

Evidence 3 PROG



CMG-BD1

Notice d'utilisation	FR
Operating manual	EN
Instrucciones de uso	ES
Manual do utilizador	PT
Gebrauchsanweisung	DE
Инструкция по использованию	RU
Instrukcja obsługi	PL
Návod k použití	CS
Upute za upotrebu	HR
Инструкция за използване	BG
Navodilo za uporabo	SL
Οδηγίες χρήσης	EL
Kezelési utasítás	HU
Інструкція з використання	UK
إرشادات التشغيل	AR

1280-2787

EVIDENCE 3 PROG THERMOSTAT ELECTRONIQUE (FR)

Introduction

Thermor, véritable pionnier du confort thermique, est une célèbre marque française dotée d'une longue histoire dans le domaine du chauffage électrique et chauffe-eau. Thermor conjugue toujours innovation, technologies de pointe et design haut de gamme.

Avec Thermor, vous bénéficiez aujourd'hui de plus de 80 ans d'expertise avec les dernières innovations en termes de robustesse, de fonctions intelligentes et de design.

Pour en savoir plus sur Thermor, rendez-vous sur notre site Web: www.thermor-heating.com

Installation

Veillez-vous référer à la plaque signalétique de votre produit ainsi qu'à la notice produit part 1/2 Référence 1280-2780:

Votre modèle peut être installé aussi bien en version mobile qu'en version murale.

ATTENTION: les appareils qui ne sont pas équipés de prise ne peuvent pas être utilisés en version mobile

Utilisation

RINCIPE DE FONCTIONNEMENT



– Augmenter ou diminuer la température (de 7° C à 30° C en *Mode Manuel uniquement*) sans avoir besoin de valider

- Naviguer dans les menus;
- Valider;
- Éteindre;
- Verrouiller, déverrouiller



DESCRIPTION DES MODES

2 modes de fonctionnement sont proposés:

Manuel

L'appareil suit en permanence la température de consigne réglée.

Prog

L'appareil suit le programme interne défini pour chaque jour de la semaine.

A la mise en marche de l'appareil, les plages suivantes sont définies:

Lundi, mardi, jeudi et vendredi , confort de 6h à 8h et de 18h à 22h

Mercredi confort de 6h à 8h, de 12h à 14h et de 18h à 22h

Samedi et dimanche, confort de 6h à 22h.


Vous pouvez modifier ces plages et définir 3 plages horaires en Confort par jour. Pendant ces plages Confort, la consigne de température est réglée à l'aide de ▲ ou de ▼.

En dehors des plages Confort, la température de consigne est la température Eco réglable dans la rubrique Temp. ECO (voir chapitre «Le menu en mode PROG»).

L'INTERRUPTEUR

Un interrupteur Marche/Arrêt est situé à l'arrière du boîtier de l'appareil.

Utilisez l'interrupteur uniquement pour un arrêt prolongé (hors période de chauffe).

Positionnez l'interrupteur (situé à l'arrière de l'appareil) sur  pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque l'appareil est mis hors tension, un nouveau réglage du jour et de l'heure peut être nécessaire.

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Choisissez la langue, puis la date et l'heure. A la première mise sous tension:

- le mode MANUEL est sélectionné,
- la température de consigne est réglée à 20° C.

METTRE EN MARCHÉ / ARRÊTER L'APPAREIL

Pour arrêter l'appareil, faites un appui long sur 

Confirmez «Eteindre» en appuyant sur 

Pour mettre en marche l'appareil, faites un appui long sur 

VERROUILLAGE DES COMMANDES

Afin d'éviter les manipulations par des enfants, vous pouvez verrouiller les commandes de votre appareil en faisant un appui long sur .

Sélectionnez «Verrouiller»  et validez avec 

Faites de même pour déverrouiller les commandes en sélectionnant «Déverrouiller» .

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

En mode MANUEL:



- Augmentez avec ▲ (max 30°C).
- Diminuez avec ▼ (min 10°C).
- Diminuez encore jusqu'à 7°C (température Hors Gel non modifiable) avec ▼

En mode PROG:



- Si l'écran affiche PROG, vous êtes sur une page de programmation en mode Confort.
- Augmentez avec ▲ (max 30°C).
- Diminuez avec ▼ (min 10°C).



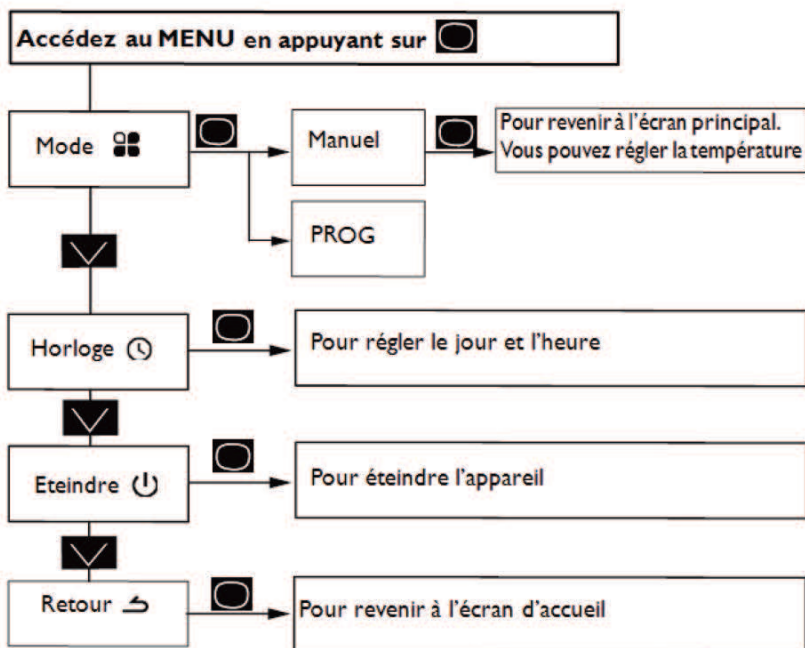
Si l'écran affiche PROG ECO, vous êtes sur une page de programmation en mode ECO. Pour modifier la température de la page ECO, passez par le menu Temp. ECO (voir chapitre «Le menu en mode PROG»).



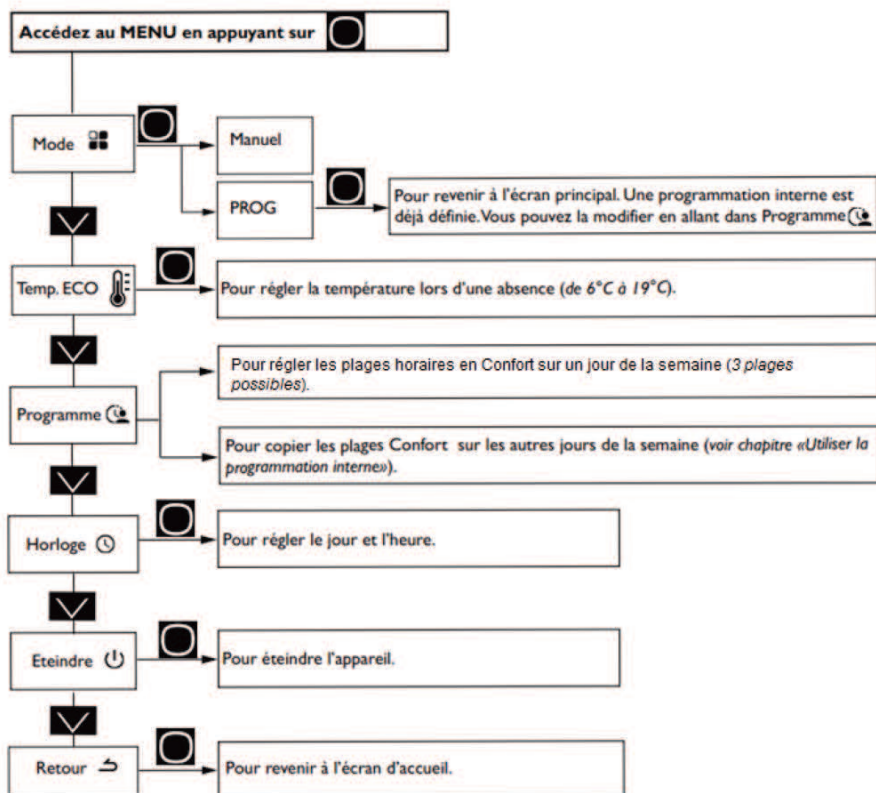
Si vous avez réglé une température Hors Gel (7°C), lors du passage sur la page de programmation en mode ECO, l'écran affiche 6°.0 (abaissement automatique de 1°C).

Si vous êtes sur une page de programmation ECO, et que vous repassez sur une page de programmation Confort, c'est la température précédemment réglée en Confort qui s'affiche ou lors de la première utilisation, la température réglée en mode manuel.

Le menu en mode MANUEL



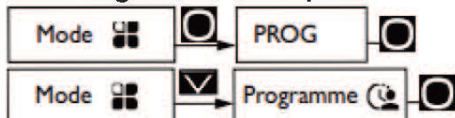
Le menu en mode PROG



UTILISER LA PROGRAMMATION INTERNE

Modifier les Programmes

Vous pouvez programmer jusqu'à 3 plages horaires en Confort pour chaque jour de la semaine. En dehors des plages Confort, la température de consigne est la température Eco réglable dans la rubrique Temp.ECO.



Sélectionnez le jour avec [Up/Down]. Validez [Menu]:

Sélectionnez [Pencil] Validez [Menu].

Choisissez l'heure de début avec [Up/Down] ou [Down/Up]. Validez [Menu]. Choisissez l'heure de fin avec [Up/Down] ou [Down/Up]. Validez [Menu].

Copier un Programme

Vous pouvez copier le programme d'une journée sur un (plusieurs) jour(s).

Sélectionnez . Validez .

Faites défiler les jours avec ou . Validez le jour vers lequel copier avec .

Pour valider la copie, sélectionnez «Copier». Validez .

Lundi	
<input checked="" type="radio"/> Mar	<input checked="" type="radio"/> Ven
<input type="radio"/> Mer	<input type="radio"/> Sam
<input checked="" type="radio"/> Jeu	<input type="radio"/> Dim

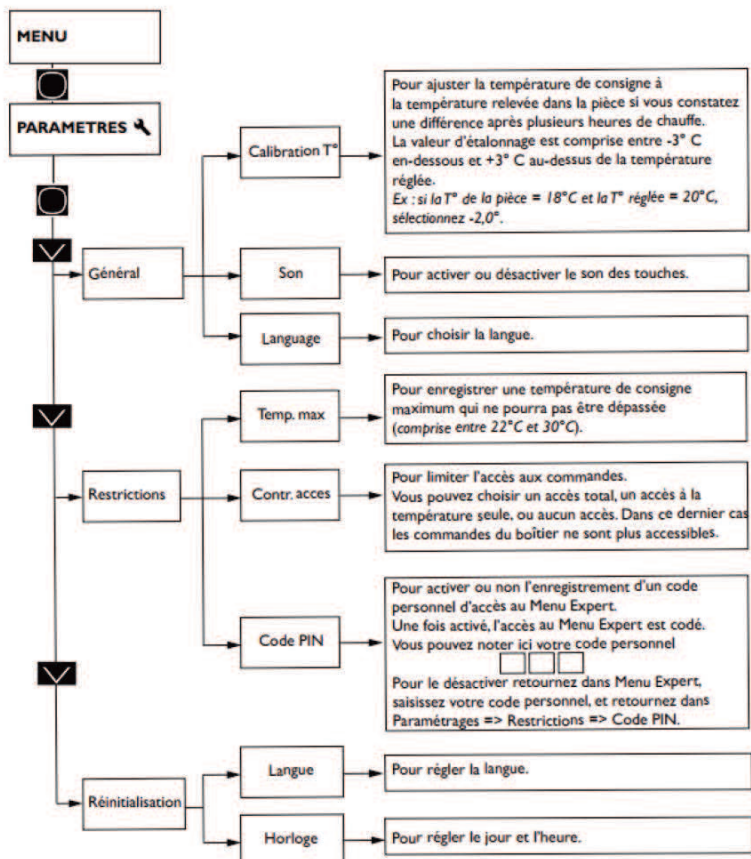
Exemple: Copie du programme du lundi vers mardi, jeudi, vendredi.



Le menu EXPERT

Pour accéder aux fonctions avancées de l'appareil, appuyez en même temps sur

et pendant plus de 3 secondes.



REFERENCES DES MODELES (FR)

CMG-BD1

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P nom	0,5 à 2,5	kW
Puissance thermique minimale	P min	0,0	kW
Puissance thermique maximale continue	P max, c	2,5	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
A la puissance thermique maximale	el max	0,000	kW
A la puissance thermique minimale	el min	0,000	kW
En mode veille	el sb	0,000	kW
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
Caractéristique	Unité	Information complémentaire	
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	oui		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	oui		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non		
option de contrôle à distance	non		
Contrôle adaptif de l'activation	non		
Limitation de la durée d'activation	non		
Capteur à globe noir	non		

COORDONNÉES DE CONTACT (FR)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GARANTIE (FR)

DOCUMENT A CONSERVER PAR L'UTILISATEUR
(Présenter ce certificat uniquement en cas de réclamation)

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- La garantie couvre l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tout dommage et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.

– Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas les normes en vigueur, d'un usage anormal ou du non-respect des prescriptions de la dite notice ne sont pas couvertes par la garantie.

– Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur en y joignant votre facture d'achat.

– Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

– Pour bénéficier de la garantie, prendre contact avec votre installateur ou revendeur. A défaut, contacter:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

Sur le côté gauche de l'appareil



A Normes, labels de qualité

B Nom commercial

C Référence commerciale

D Référence de fabrication

E N de série

F N de constructeur

Type de l'appareil	
N de série	
Nom et adresse du client	

CACHET DE L'INSTALLATEUR

EVIDENCE 3 PROG WITH ELECTRONIC THERMOSTAT (EN)

Introduction

Thermor, a true pioneer in thermal comfort, is a famous French brand with a long history in electric heating and water heating systems. Thermor always combines innovation, cutting-edge technologies and premium design.

Today, you benefit from over 80 years of Thermor's expertise with the latest innovations in terms of robustness, smart functions, and design.

To learn more about Thermor, visit our website:

www.thermor-heating.com

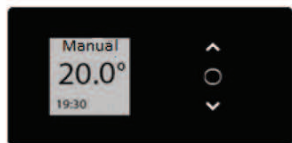
Installation

For installation, please see the nameplate on the product and manual part 1/1: article 1280-2780.

Your model can be installed both in portable (mobile) and fixed version.

WARNING: appliances not equipped with a plug cannot be installed in a portable version.

OPERATING PRINCIPLE



– Increasing and decreasing temperature (7°C to 30°C in *Manual Mode only*) without further mandatory confirmation.

- Navigation through the menu;
- Confirmation;
- Switching off;
- Blocking, unlocking



OPERATING MODES

The appliance has 2 operating modes:

Manual

The appliance constantly maintains the temperature set in the settings

PROG


The appliance runs an internal program configured for each day of the week. Once the appliance is switched on, the user can set the following adjustment ranges:

Monday, Tuesday, Thursday and Friday, Comfort from 6.00 to 8.00 and from 18.00 to 22.00

Wednesday Comfort from 6.00 to 8.00, from 12.00 to 14.00 and from 18.00 to 22.00.

Saturday and Sunday, Comfort from 6.00 to 22.00.

The user can change the specified ranges and set up to 3 time ranges in Comfort mode for each day of the week.


During execution of these Comfort ranges, the set temperature can be adjusted with  or .

Outside the Comfort ranges, the set temperature is the Eco temperature, which can be set in Temp. ECO section (see "Menu in PROG mode" section).

SWITCH

On the back of the appliance's control unit there is On/Off button.

Use this switch only when you stop the heating for a long time (out of heating season).

To energize the appliance, set the On/Off button into  position. If the appliance is disconnected from the supply voltage, you will have to re-set the date and time when switching on your appliance.

FIRST USE


Select your language, and then date and time. When you switch on the appliance for the first time,

- **MANUAL mode will be activated,**
- **the set temperature will be 20°C.**




TURNING THE HEATING ON/OFF

To turn the heating off, press and hold down .

Confirm "OFF" command by pressing .

To switch the appliance on, press and hold down .

CONTROL LOCK




To prevent changing the settings by children, you can lock the appliance controls by pressing and holding down  button. Select "Lock"  and confirm by pressing .

To unlock the controls select "Unlock" .

TEMPERATURE SETTING



In MANUAL mode:



- Increase using  (*max 30°C*).
- Decrease using  (*min 10°C*).
- Can be decreased additionally to 7°C (*anti-freezing temperature, which is unchangeable*) using .

En mode PROG:



- If the display shows PROG, you can set the programming range in Comfort mode.
- Increase the temperature using  (*max 30°C*).
- Decrease the temperature using  (*min 10°C*).



If the display shows PROG ECO, you can set the programming range in ECO mode. To change the temperature in ECO mode range, go to Temp. ECO menu (see “Menu in PROG mode” section).

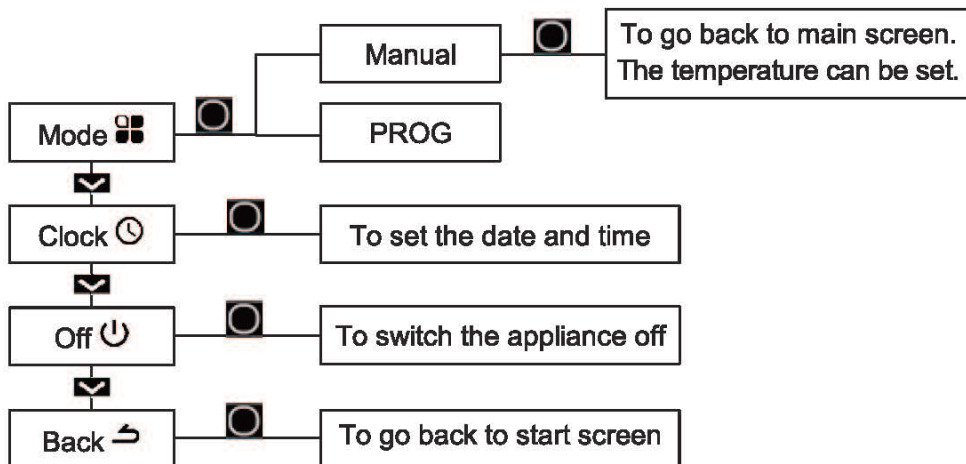


If the anti-freezing temperature (7°C) is set, then when switching to ECO mode programming range the display will show 6°C (*automatic decrease by 1°C*)

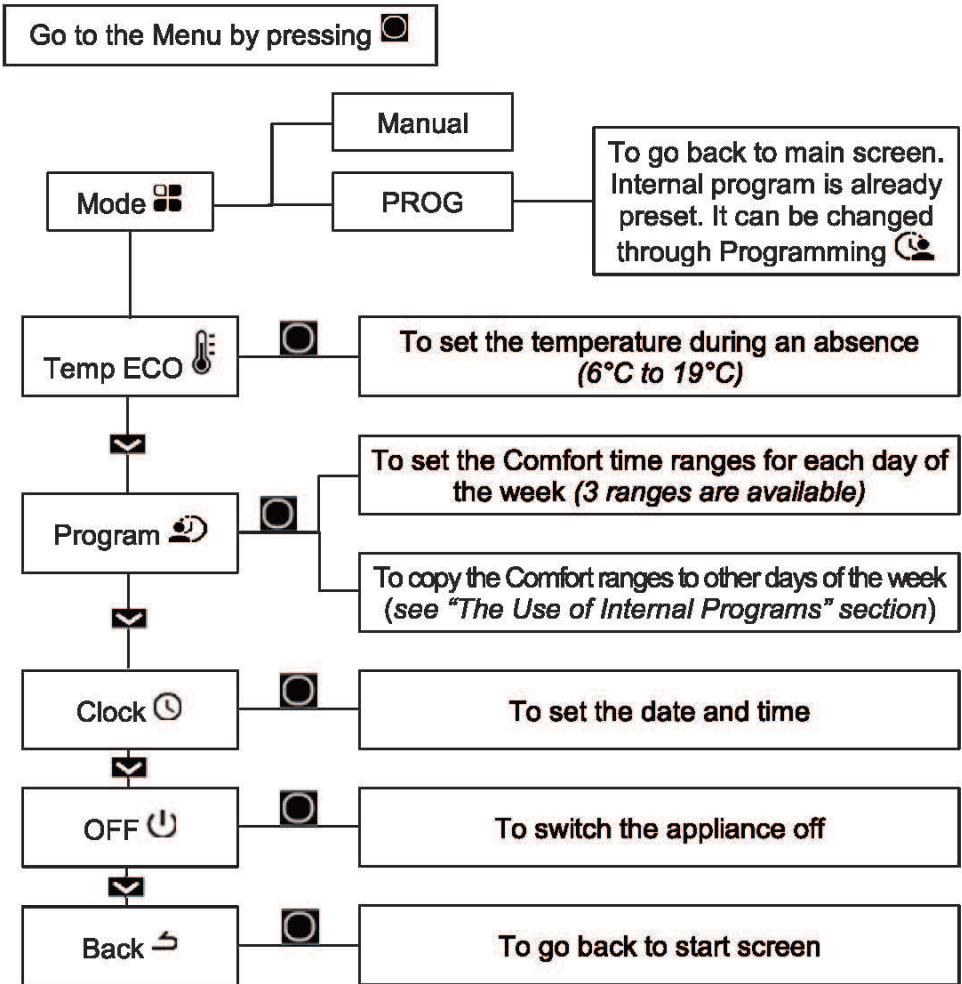
When returning from ECO programming range to Comfort programming range, the display will show the temperature that was pre-set in Comfort mode, or, if it is the first use, – the temperature set in MANUAL mode.

— Menu in MANUAL mode —

Go to the Menu by pressing 



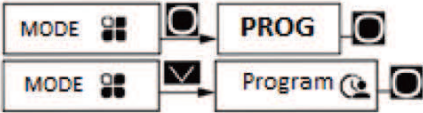
— Menu in PROG mode —



THE USE OF INTERNAL PROGRAMS

How to switch the Programs

Up to 3 Comfort time ranges can be programmed for each day of the week. Out of Comfort ranges, the setpoint temperature is ECO temperature, which can be adjusted in Temp.ECO section.



Select the day using . Confirm :

Select using . Confirm .

Select the start time using or . Confirm . Select the end time using or . Confirm .

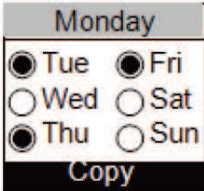
How to copy the Program

You can copy the program from a certain day to another day(s).

Select . Confirm .



Scroll through the days using or . Select the day, to which the program is copied using .

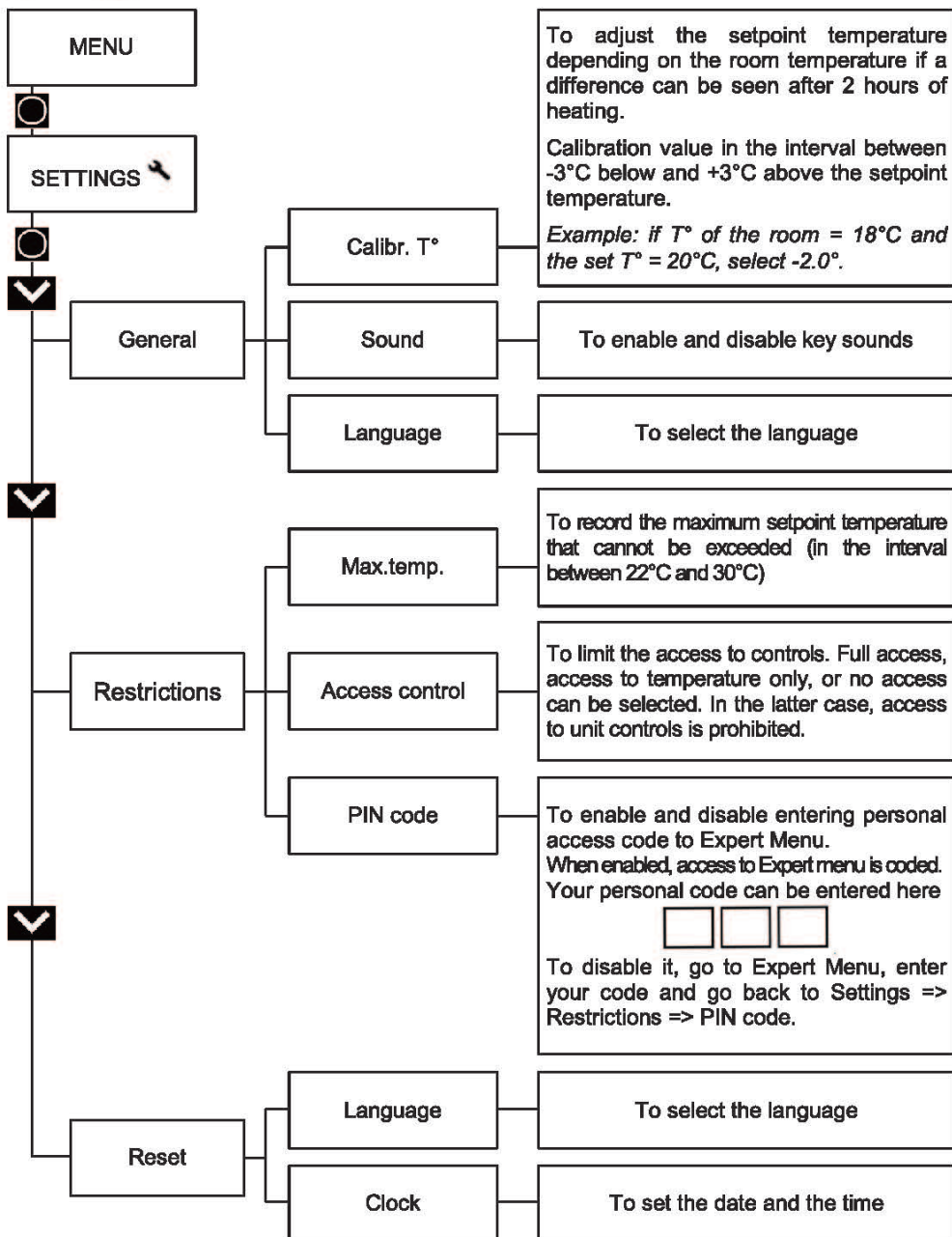
To confirm the copying, select "Copy". Confirm .



Example: Copying the program from Monday to Tuesday, Thursday, Friday.

— Menu EXPERT —

To access the advanced features, press simultaneously and hold down  and  for at least 3 seconds



MODEL SPECIFICATIONS (EN)

CMG-BD1

Specification	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Rated heat output	P nom	0.5 - 2.5	kW
Minimum heat output	P min	0.0	kW
Long-term maximum heat output	P max, c	2.5.	kW
Auxiliary power consumption			
At the maximum heat output	el max	0.000	kW
At the minimum heat output	el min	0.000	kW
In stand-by mode	el sb	0.000	kW
Type of heat output/room temperature control			
Specification	Unit	Additional information	
Electronic room temperature control and weekly programmer	Yes		
Other control options			
Room temperature control with user presence sensor	Yes		
Room temperature control with open window sensor	No		
Remote control option	No		
Adaptive activation control	No		
Activation duration limit	No		
Black globe sensor	No		

CONTACTS (EN)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

WARRANTY (EN)

KEEP THIS DOCUMENT IN A SAFE PLACE

(This certificate should only be produced if you are making a complaint)

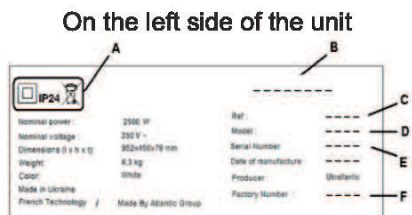
- This warranty is applicable for 2 years from the date of installation or purchase and is valid for no more than 30 months from the date of manufacture in the absence of additional supporting documents.
- The warranty covers the replacement or supply of parts in return for those found defective and does not provide for any compensation for damages.
- Labour costs, travel and transportation are under responsibility of the user.
- Damage associated with improper installation, power supply network that does not meet the standards, improper use or failure to follow the instructions in the manual is not covered by the warranty.

- This certificate should be presented only when filing a complaint with the distributor or installer, along with the seller's invoice.
- The provisions of these warranty conditions do not exclude the buyer's use of legal remedies against defects and hidden deficiencies, which shall apply in accordance with Article 1641 and other articles of the Civil Code.
- To apply for warranty service, please contact your distributor or installer. If necessary, you can also contact:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standards, quality labels

B Commercial name

C Commercial reference

D Manufacturing reference

E Serial Number

F Manufacturer number

Type of Device	
Serial Number	
Name and address of the customer	

INSTALLER'S STAMP

EVIDENCE 3 PROG CON TERMOSTATO ELECTRÓNICO (ES)

Introducción

La famosa marca francesa Thermor es un verdadero pionero en el campo del confort térmico que posee una historia de muchos años en la esfera de los sistemas de calefacción eléctrica y suministro de agua caliente. Los productos de Thermor siempre reúnen en sí las innovaciones, tecnologías avanzadas y un diseño de altísima calidad.

Hoy ustedes tienen la posibilidad de aprovechar una experiencia de más de 80 años de Thermor y las últimas innovaciones en el plano de fiabilidad, funciones intelectuales y diseño.

Para obtener la información más detallada de la marca Thermor visiten nuestro sitio web: www.thermor-heating.com

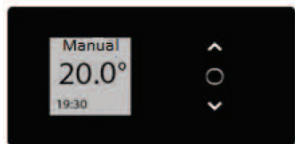
Instalación

Para la instalación véase la placa de identificación del artículo y las instrucciones de la parte 1/1: artículo 1280-2780.

Su modelo podrá instalarse tanto en la versión móvil, como en la fija.

¡ATENCIÓN! Los aparatos que no tienen enchufe no podrán instalarse en la versión móvil.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO



– Aumento y disminución de temperatura (de 7°C a 30°C *exclusivamente en el Régimen Manual*) sin la confirmación obligatoria posterior.

- Navegación en el menú;
- Confirmación;
- Desconexión;
- Bloqueo, desbloqueo



REGÍMENES DE FUNCIONAMIENTO

El usuario tiene acceso a 2 regímenes de funcionamiento:

Manual

El aparato mantiene constantemente la temperatura establecida en los ajustes.

Prog

El aparato ejecuta el programa interior ajustado para cada día de la semana. Al conectar el aparato, el usuario podrá establecer las siguientes gamas de ajustes:

Lunes, martes, cuarto viernes: Confort de 6:00 a 8:00 y de 18:00 a 22:00.

Miércoles: Confort de 6:00 a 8:00, de 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 22:00.

Sábado y domingo: Confort de 6:00 a 22:00.

El usuario podrá cambiar las gamas mencionadas y ajustar de hasta 3 gamas horarias Confort para cada día.


Durante la ejecución de estas gamas Confort, la temperatura establecida podrá regularse con ayuda de ▲ o ▼.

Fuera de las gamas Confort, la temperatura establecida es la temperatura Eco que podrá ajustarse en la rúbrica Temp. ECO (véase el capítulo "Menú en el régimen PROG").

INTERRUPTOR

Detrás del bloque de mando del aparato se encuentra el botón Conectar/Desconectar.

Utilice este interruptor solo para la interrupción prolongada de la calefacción (fuera de la temporada de calefacción).

Para suministrar alimentación al aparato coloque el botón Conectar/Desconectar en la posición . Si la alimentación del aparato se encuentra desconectada, al volver a conectarla tendrá que ajustar otra vez la fecha y hora.

PRIMER USO

Seleccione el idioma, luego fecha y hora. Durante la primera conexión de la alimentación:

- se conectará el régimen MANUAL,
- la temperatura programada está ajustada a 20 °C.

CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DE LA CALEFACCIÓN


Para conectar la calefacción pulse en  durante un rato.

Confirme la orden de "Desconectar" pulsando en  durante un rato.

Para conectar el aparato pulse en .

BLOQUEO DEL MANDO

Para evitar que los niños cambien ajustes, se puede bloquear el mando del aparato presionando en el botón  durante un rato. Seleccione "Bloquear"  y confirme con ayuda de .

El desbloqueo se hace de manera semejante mediante la selección de la orden "Desbloquear" .

AJUSTE DE TEMPERATURA

En el régimen MANUAL:



- Aumente con ayuda de ▲ (máximo: 30 °C).
- Disminuya con ayuda de ▼ (mínimo: 10 °C).
- Se puede disminuir adicionalmente a 7 °C (temperatura de anticongelación que es invariable) con ayuda de ▼

En el régimen PROG:



- Si en la pantalla aparece PROG, podrá ajustar la gama de programación en el régimen Confort.
- Aumente la temperatura con ayuda de ▲ (máximo: 30°C).
- Disminuya la temperatura ▼ (mínimo: 10°C).



Si en la pantalla está indicado PROG ECO, podrá ajustar la gama de programación en el régimen ECO. Para cambiar la temperatura en la gama del régimen ECO, tendrá que entrar en el menú Temp. ECO (véase el capítulo "Menú en el régimen PROG").

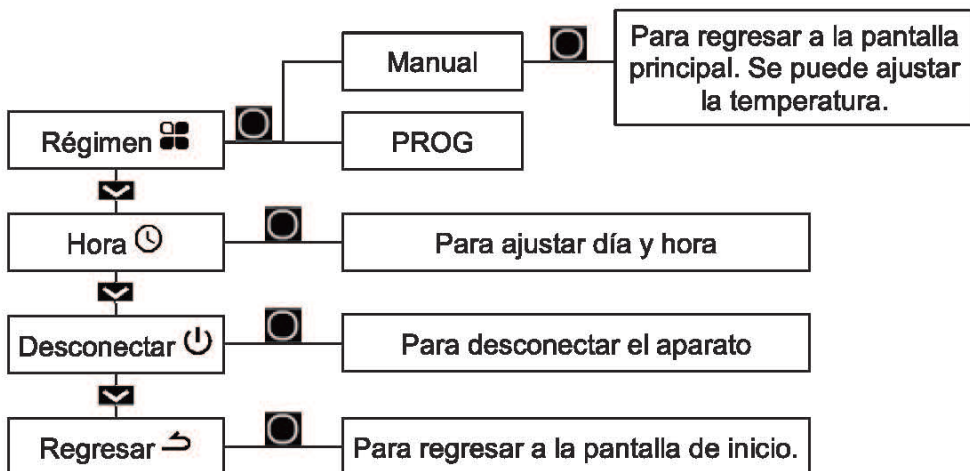


Si ha establecido la temperatura de Anticongelación (7°C), entonces al pasar a la gama de programación en el régimen ECO en la pantalla aparecerá 6° (disminución automática a 1°C).

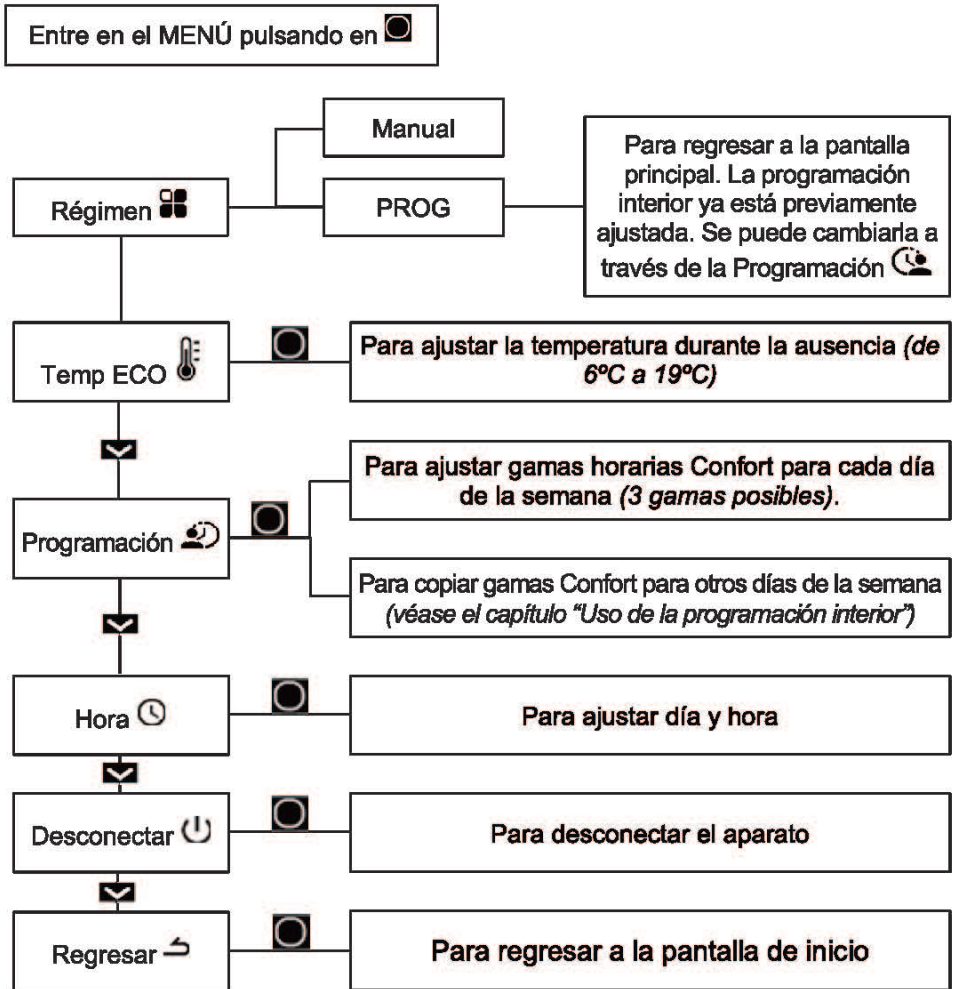
Si estaba en la gama de programación ECO y luego regresa a la gama de programación Confort, en la pantalla aparecerá la temperatura que antes había sido ajustada en el régimen Confort o, si era el primer uso: la temperatura que había sido establecida en el régimen MANUAL.

— Menú en el régimen MANUAL —

Entre en el MENÚ pulsando en



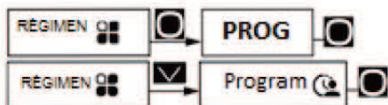
— Menú en el régimen PROG —



USO DE LA PROGRAMACIÓN INTERIOR

¿Cómo cambiar Programas?

Se puede programar hasta 3 gamas horarias para cada día de la semana. Fuera de la gama Confort, la temperatura programada es la temperatura Eco_ la que podrá ajustarse en la rúbrica Temp.ECO.



Seleccione el día con ayuda de . Confirme

Seleccione con ayuda de . Confirme .

Seleccione la hora de comienzo con ayuda de o . Confirme .

Seleccione la hora de terminación con ayuda de o . Confirme .

¿Cómo copiar el Programa?

Se puede copiar el programa de un día determinado al otro día (otros días).

Seleccione . Confirme .

Vea los días con ayuda de o . Seleccione el día que quiere copiar con ayuda de .

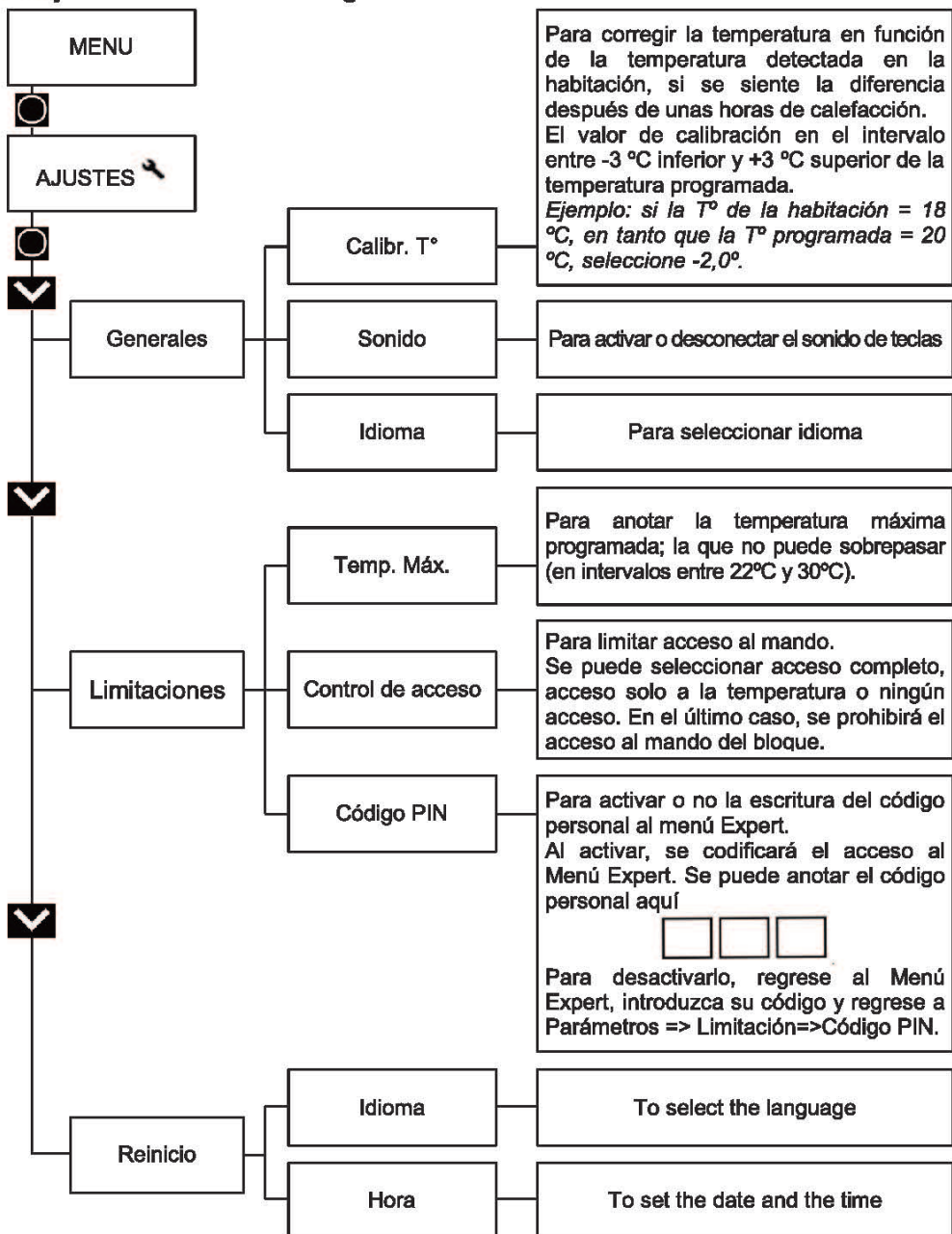
Para confirmar copia seleccione "Copiar". Confirme .



Ejemplo: copia del programa de lunes a martes, jueves, viernes.

— Menú EXPERT —

Para acceder a las funciones avanzadas, pulse simultáneamente en  y  y durante más de 3 segundos



CARACTERÍSTICAS DE LOS MODELOS (ES)

CMG-BD1

Característica	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia térmica			
Potencia térmica nominal	P nom	0,5 - 2,5	kW
Potencia térmica mínima	P min	0,0	kW
Potencia térmica máxima duradera	P max, c	2,5	kW
Consumo adicional de energía eléctrica			
Con la potencia térmica máxima	el max	0,000	kW
Con la potencia térmica mínima	el min	0,000	kW
En el régimen de espera	el sb	0,000	kW
Tipo de control de la potencia térmica/temperatura en el local			
Característica	Unidad	Información adicional	
Control electrónico de temperatura en el local y programador semanal	sí		
Otras opciones de control			
Control de temperatura en el local con el sensor de presencia del usuario	sí		
Control de temperatura en el local con el sensor de ventana abierta	no		
Opción de control a distancia	no		
Control adaptativo de activación	no		
Limitación de la duración de activación	no		
Sensor con la bola negra	no		

DATOS DE CONTACTO (ES)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GARANTÍA (ES)

DOCUMENTO QUE EL USUARIO DEBE CONSERVAR

(El certificado deberá solo presentarse en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de 2 años a partir de la fecha de instalación del aparato o su compra y si no hay documentos justificantes adicionales, no podrá durar más de 30 meses contados a partir de la fecha de fabricación.
- La garantía cubre la sustitución o suministro de piezas en vez de las que habían sido reconocidas como defectuosas y no tiene prevista la indemnización alguna de daños.

- Los gastos de desplazamiento, mano de obra y transporte correrán a cargo del usuario.
- Los daños relacionados causados por una instalación incorrecta, red de alimentación que no responde a los estándares, uso incorrecto o inobservancia de las instrucciones de la guía no se cubrirán con la garantía.
- En caso de reclamación ante su distribuidor o instalador, es necesario presentar este certificado, adjuntando su factura de compra.
- Las disposiciones de estas condiciones de garantía no excluyen la garantía legal en caso de fallos y defectos ocultos a favor del comprador, en cumplimiento de lo estipulado en el artículo 1641 y otros del Código Civil.
- - Para obtener el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o instalador. De lo contrario, podrá comunicarse también con:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

En la parte izquierda del aparato



A Normas, etiquetas de calidad

B Nombre comercial

C Referencia comercial

D Referencia de fabricación

E Número de serie

F Número de fabricante

Tipo del aparato	
Número de serie	
Nombre y dirección del cliente	

SELLO DEL INSTALADOR

EVIDENCE 3 PROG COM TERMOSTATO ELETRÔNICO (PT)

Introdução

A famosa marca francesa Thermor é um verdadeiro pioneiro no campo do conforto térmico que tem uma longa história no campo de aquecimento elétrico e sistemas de água quente. Produtos Thermor sempre combinar inovação, tecnologia avançada e desenho premium.

Hoje você tem a oportunidade de aproveitar de mais de 80 anos de experiência Thermor e as últimas inovações em termos de confiabilidade, características inteligentes e desenho.

Para mais informações sobre a marca Thermor visite nosso website:
www.thermor-heating.com

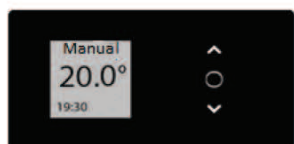
Instalação

Quanto à instalação, ver placa de identificação do produto e manual, parte 1/1: artigo 1280-2780.

Seu modelo pode ser instalado na versão portátil (móvel) e fixa.

ATENÇÃO: Os aparelhos não equipados com um plugue não podem ser instalados numa versão móvel.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO



- Aumentando e diminuindo a temperatura (de 7°C a 30°C apenas em Modo Manual) sem verificação obrigatória posterior.
- Menu de gestão;
- Confirmação;
- Desligue;
- Bloqueio, desbloqueio



MODO DE OPERAÇÃO

Utilizador tem 2 modos disponíveis:

MANUAL

O aparelho mantém continuamente a temperatura definida na sua configuração.

PROG

O aparelho executa um programa interno configurado para cada dia da semana. Quando ligar o aparelho, se pode definir os seguintes intervalos de configuração: segunda, terça, quinta e sexta-feira, Conforto de 6.00 a 8.00 e de 18.00 a 22.00. quarta-feira, Conforto de 6.00 a 8.00, de 12.00 a 14.00, e de 18.00 a 22.00. sábado e domingo, Conforto de 6.00 a 22.00.

O usuário pode modificar o intervalo especificado e ajustar 3 intervalos de tempo de Conforto para cada dia da semana.


Durante a execução destes intervalos de Conforto, a temperatura definida poderá ser ajustada usando ▲ ou ▼.

Fora do intervalo do Conforto, temperatura definida é uma temperatura Eco que pode ser configurada na secção Temp. ECO (ver capítulo "Menu no modo PROG").

INTERRUPTOR

Atrás de unidade de controle do aparelho fica o botão On/Off.

Utilize este interruptor somente para parar aquecimento durante um período considerável (fora da estação de aquecimento).


Para fornecimento de energia para o aparelho, ponha o botão On/Off na posição  Se o aparelho estiver desligado quando reinicie tem a ajustar de novo data e hora.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO


Selecione idioma e depois data e hora. Na primeira conexão,

- se ativa o modo MANUAL,
- a temperatura definida é 20°C.




ON / OFF DE AQUECIMENTO

Para desligar o aquecimento, pressione longo o botão .

Confirme o comando "Off" pressionando o botão .

Para acender o dispositivo, pressione longo o botão .

GESTÃO DE BLOQUEIO

Para evitar que as crianças mudam a configuração, você pode bloquear o controle pressionando longo o botão  Selecione "Bloquear"  e confirme com .

Desbloqueio ocorre da mesma forma, selecionando o comando "Unlock" .

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

No modo MANUAL:



- Aumentar usando ▲ (máximo de 30°C).
- Reduzir usando ▼ (mínimo de 10°C).
- É possível reduzir ainda mais até 7°C (temperatura de Anti-Gelo é inalterada) usando ▼

No modo PROG:



- Se o display mostra PROG, se pode ajustar o intervalo de programação no modo Conforto.
- Aumentar a temperatura usando ▲ (máximo de 30°C).
- Reduzir a temperatura ▼ (mínimo de 10°C).



Se o display mostra PROG ECO, se pode ajustar o intervalo de programação no modo ECO. Para mudar temperatura no intervalo do modo ECO, é preciso entrar no menu Temp. ECO (ver capítulo "Menu do modo PROG").

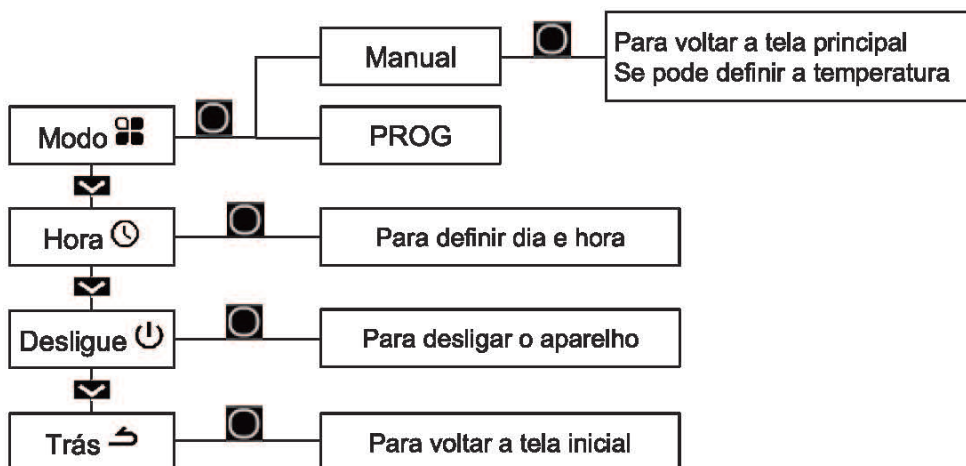


Se você instalou a temperatura Anti-Gelo (7°C), indo para o intervalo de modo de programação ECO no visor aparece 6°C (diminuição automática de 1°C)

Se você estava no intervalo de programação ECO, e logo volta para o intervalo de programação Conforto, o visor mostra a temperatura definida anteriormente no modo Conforto, ou, se este é o seu primeiro uso – a temperatura definida no modo MANUAL.

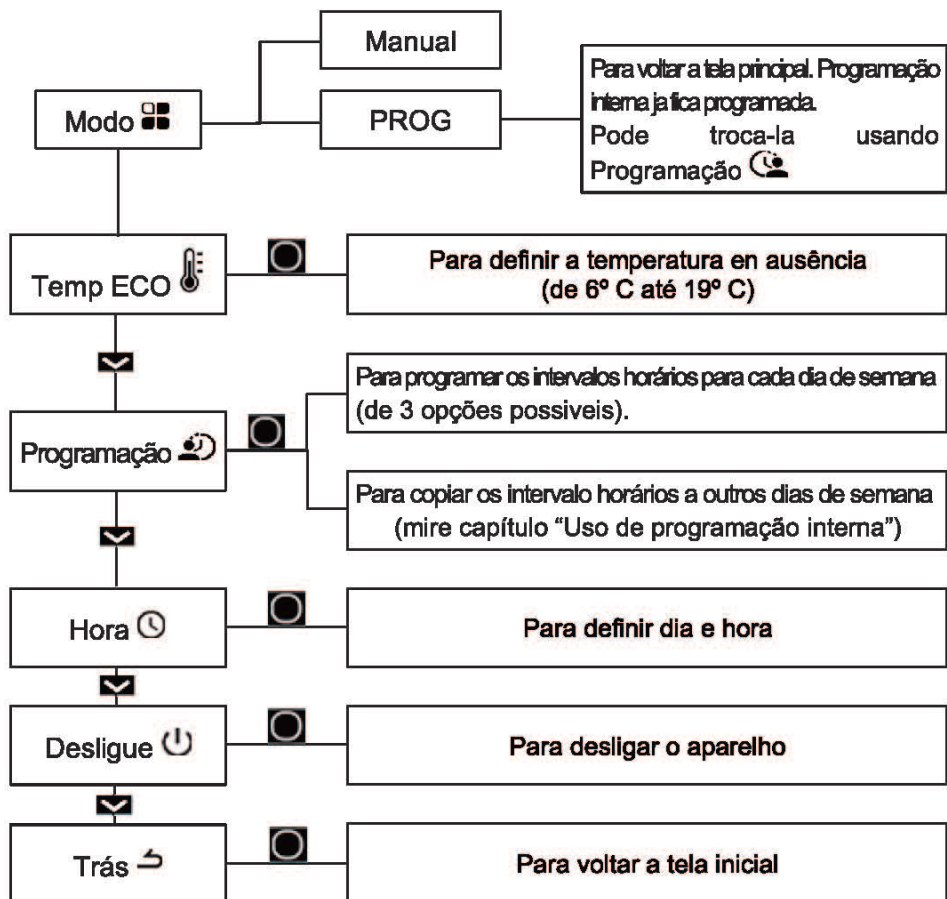
— Menu do modo MANUAL —

Entre no MENU pressionando 



— Menu no modo PROG —

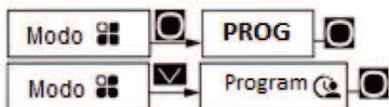
Entre no MENU pressionando 



USO DE PROGRAMAÇÃO INTERNA

Como alterar Programas

Se pode definir até 3 intervalos temporais de Conforto para cada dia da semana. Fora dos intervalos Conforto, a temperatura configurada é uma temperatura Eco que pode ser configurada na secção Temp.ECO.



Selecione um dia usando . Confirmar :

Defina usando . Confirmar .

Selecione a hora de início usando ou . Confirmar . Selecione a hora de finalização usando ou . Confirmar .

Como copiar o Programa

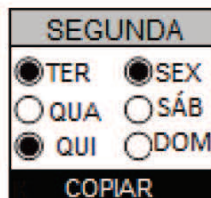
Você pode copiar o programa com de um dia determinado no outro dia (nos outros dias).

Selecione . Confirmar .

Repasse os dias usando ou .

Selecione o dia, ao cual se realiza a cópia utilizando.

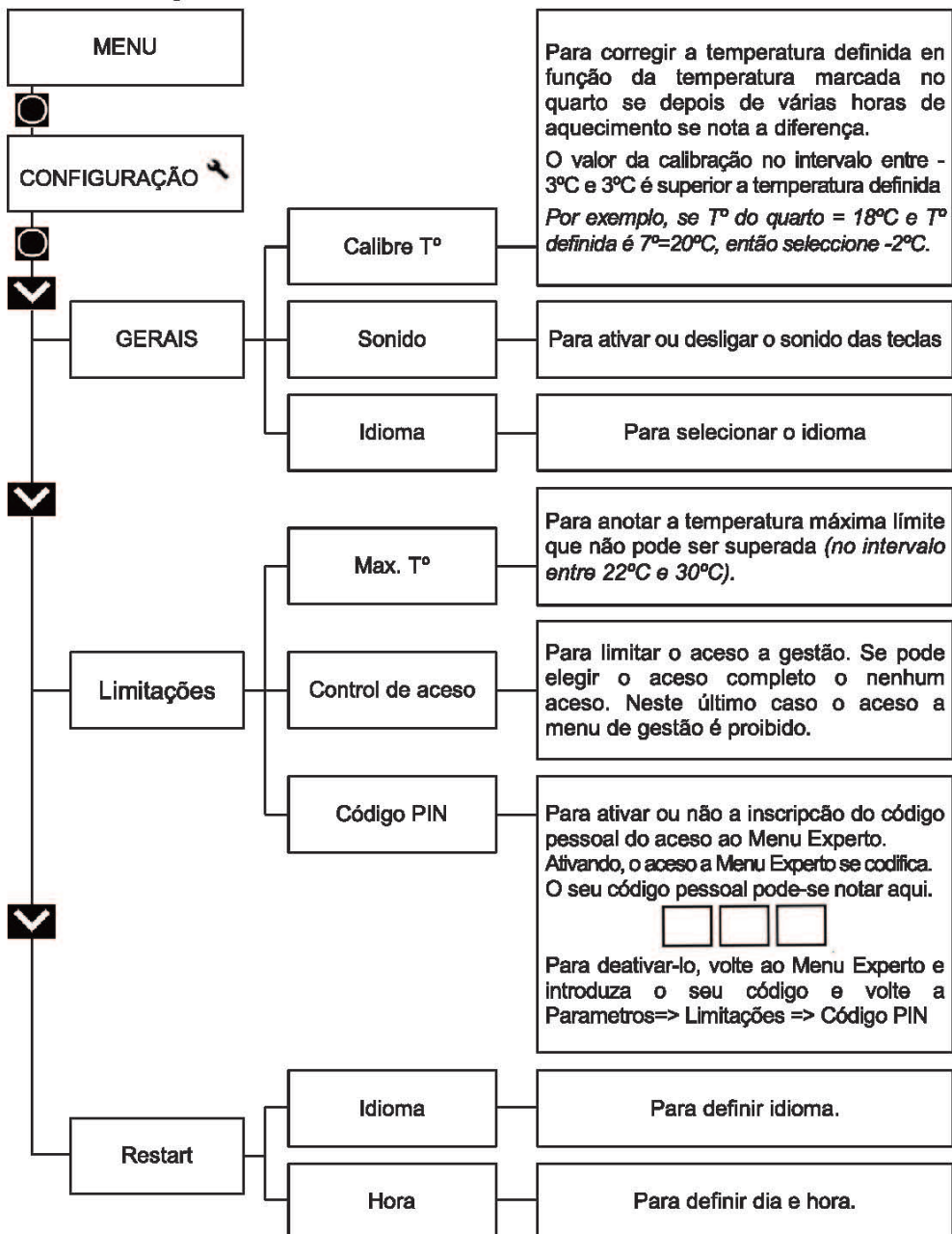
Para confirmar a cópia, selecione "Copiar". Confirmar .



Exemplo: copiar programas de SEGUNDA, a terça-feira, quinta, sexta.

— Menu EXPERTO —

Para acessar opções avançadas pressione  e  ao mesmo tempo mais de 3 segundos:



ESPECIFICAÇÕES DE MODELOS (PT)

CMG-BD1

Especificações	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P nom	0,5 - 2,5	kW
Potência térmica mínima	P min	0,0	kW
Potência térmica máxima de longo prazo	P max, c	2,5	kW
Consumo de energia acessório			
Com potência térmica máxima	el max	0,000	kW
Com potência térmica mínima	el min	0,000	kW
No modo de espera (stand-by mode)	el sb	0,000	kW
Tipo de controlo de potência térmica / temperatura na divisão			
Especificações	Unidade	Informação adicional	
Controlo eletrónico da temperatura na divisão e a programação semanal	sim		
Outras opções de controlo			
Controlo e temperatura na divisão com sensor de presença de usuário	sim		
Controlo de temperatura na divisão com um sensor de janela aberta	não		
Controlo opcional na distância	não		
Activação controlo adaptativo	não		
Controlo e adaptação de activação	não		
Sensor com a bola preta	não		

DADOS DE CONTATO (PT)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

CONDIÇÕES DE GARANTIA (PT)

GUARDE ESTE DOCUMENTO NUM LUGAR SEGURO

(Este certificado somente pode ser exibido se se estiver a fazer uma reclamação)

- Esta garantia é aplicável durante dois anos desde da data de instalação ou da compra original e deve ser válida por um período não superior a 30 meses a partir da data do fabricante, na ausência de outros documentos comprovativos.
- A garantia cobre a substituição o fornecimento das partes defeituosas e não prevê nenhuma compensação por perdas.

- Os custos do trabalho, a deslocação e o transporte ocorrem ao cargo do utilizador.
- Não se são cobertos pela garantia os danos associados a uma instalação inadequada, a uma rede de abastecimento de corrente elétrica que não cumpra com os requisitos, a um uso anormal ou ao não cumprimento das instruções do manual.
- Apresente este certificado somente em caso de reclamação com o seu fornecedor ou instalador, anexando o documento que prove a compra.
- Não é de exclusivo benefício para o comprador os termos das condições da presente garantia, estando vigente a garantia legal para defeitos e defeitos ocultos nos quais se aplicam, em qualquer caso, os termos do artigo 1641 e outros do Código Civil.
- Para obter serviço de garantia, contacte o seu revendedor ou instalador. Caso contrário, entre em contacto:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standards, etiquetas de qualidade

B Nome comercial

C Referência comercial

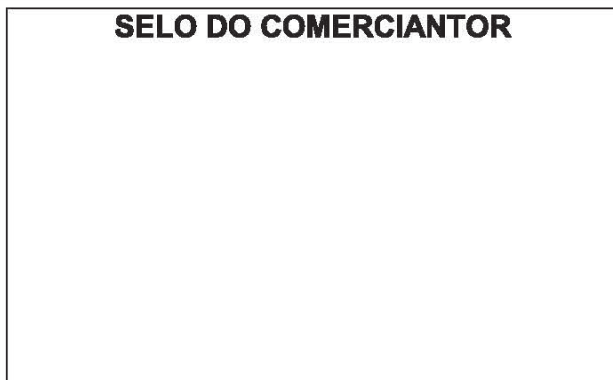
D Referência do fabricante

E Número de série

F Número de fabricante

Tipo de Aparelho	
Número de Série	
Nome e morada do cliente	

SELO DO COMERCIANTOR



Einleitung

Die bekannte französische Handelsmarke Thermor – der echte Pionier im Bereich von Wärmekomfort. Thermor hat eine vieljährige Geschichte im Bereich der Systeme der elektrischen Heizung und der Heißwasserversorgung. Die Produktion von Thermor vereinigt immer in sich Innovationen, moderne Technologien und erstklassiges Design.

Heute haben Sie eine Möglichkeit, die über 80.-jährige Thermorerfahrung und die letzten Innovationen im Bereich Zuverlässigkeit, intellektuelle Funktionen und Design zu benutzen

Für die ausführlichen Informationen über alle unsere technischen Lösungen, besuchen Sie bitte die Webseite: www.thermor-heating.com

Installierung

Bezüglich der Installierung, sehen Sie das Firmenschild auf dem Erzeugnis und die Instruktion Teil 1/1: Artikel 1280-2780.

Ihr Modell kann sowohl tragbare (mobile), als auch stationäre Versionen haben.

Vorsicht! Die Geräte, die mit dem Stecker nicht ausgestattet sind, können in der tragbaren Version nicht installiert werden.

ARBEITSWEISE



– Die Vergrößerung und die Verkleinerung der Temperatur (von 7°C bis zu 30°C ist möglich ausschließlich im Handregime) ohne weitere obligatorische Bestätigung

- Navigation im Menü;
- Bestätigung;
- Ausschaltung;
- Blockierung, Entblockierung



ARBEITSREGIME

Für Benutzer sind 2 Arbeitsregimes zugänglich:

Handregime

Das Gerät unterstützt ständig die Temperatur, die in den Einstellungen bestimmt ist.

Prog

Das Gerät erfüllt das Innenprogramm, das für jeden Tag der Woche eingestellt ist. Beim Einschaltung des Gerätes, kann der Benutzer die folgenden Einstellungsbereiche einführen:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag – „Komfort“ seit 6:00 bis 8:00 und seit 18:00 bis 22:00

Mittwoch – „Komfort“ seit 6:00 bis 8:00 und seit 12:00 bis 14:00 und seit 18:00 bis 22:00.

Samstag und Sonntag – „Komfort“ seit 6:00 bis 22:00.

Der Benutzer kann die eingeführten Einstellungsbereiche ändern und je 3 Zeitbereiche „Komfort“ für jeden Tag einstellen.


Während der Erfüllung dieser Bereiche „Komfort“ kann die eingestellte Temperatur mit Hilfe  oder  geregelt werden.

Die Temperatur, die außerhalb der Temperatur "Komfort" eingestellt ist, ist die Temperatur Eco, welche in der Rubrik „Temp. ECO“ (Sieh den Abschnitt "Menü im Regime PROG").

SCHALTER

Am hinteren Teil des Blocks der Steuerung des Gerätes befindet sich die Taste „Einschalten/ Ausschalten“.

Benutzen Sie diesen Schalter nur für die dauernde Einstellung der Heizung (außerhalb der Heizsaison).

Um die Stromspeisung zum Gerät zu geben, stellen Sie die Taste „Einschalten/ Ausschalten“ in die Position  Wenn die Stromspeisung des Gerätes ausgeschaltet ist, so soll man bei der wiederholten Einschaltung wieder Datum und Zeit einstellen.

DIE ERSTE BENUTZUNG

Wählen Sie die Sprache, danach das Datum und die Zeit. Beim der ersten Einschaltung der Speisung

- wird das Handregime eingeschaltet,
- die aufgegebene Temperatur ist für 20°C eingestellt.




EINSCHALTUNG / AUSSCHALTUNG DER HEIZUNG

Um die Heizung einzuschalten, drücken Sie dauernd .

Bestätigen Sie den Befehl "Ausschalten" mit dem Druck der Taste .

Für die Einschaltung des Gerätes, drücken Sie dauernd .

BLOCKIERUNG DER STEUERUNG




Um die Änderung der Einstellungen durch die Kinder zu vermeiden kann die Steuerung des Gerätes blockiert werden. Dafür drücken Sie dauernd die Taste  Wählen Sie „Blockieren“  und bestätigen mit Hilfe .

Entblockierung erfolgt analogisch durch die Wahl des Befehls „Entblockieren“ .

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

Im Handregime:



- Erhöhen Sie die Temperatur mit Hilfe  (maximal 30°C).
- Vermindern Sie die Temperatur mit Hilfe  (minimal 10°C).
- Man kann die Temperatur zusätzlich auf 7°C vermindern (die Temperatur der Antiefrieren, die unveränderlich ist) mit Hilfe .

Im Regime «PROG»:



- Wenn auf dem Display «PROG» leuchtet, so können Sie den Bereich der Programmierung im Regime "Komfort" einstellen.
- Erhöhen Sie die Temperatur mit Hilfe  (maximal 30°C).
- Vermindern Sie die Temperatur mit Hilfe  (minimal 10°C).



Wenn auf dem Display «PROG ECO» leuchtet, so können Sie den Bereich der Programmierung im Regime «ECO» einstellen. Zur Änderung der Temperatur im Bereich des Regimes «ECO», sollen Sie das Menü «Temp. ECO» besuchen (Sieh Abschnitt «Menü im Regime «PROG»).

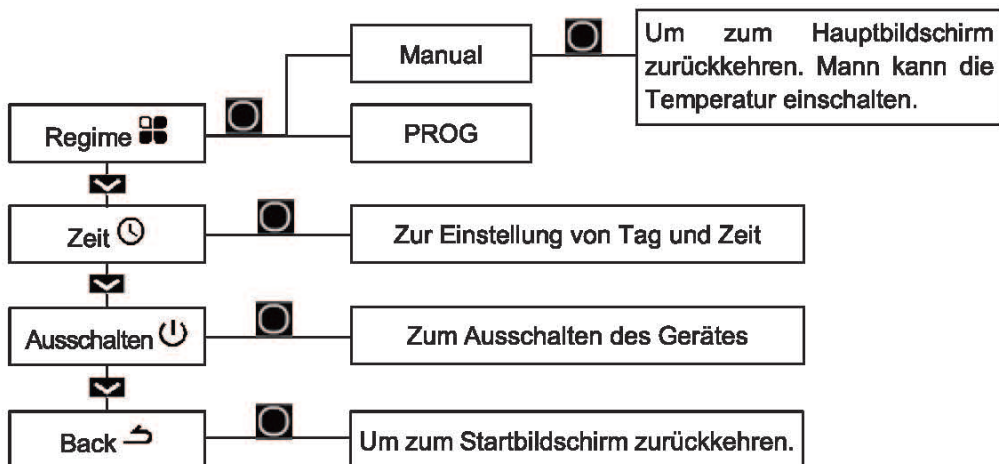


Wenn Sie die Temperatur der Antierfrierung (7°C) eingestellt haben, so entsteht beim Übergang zum Bereich der Programmierung im Regime «ECO» auf dem Display 6°0 (automatische Verminderung um 1°C).

Wenn Sie im Bereich der Programmierung ECO waren, und danach zum Bereich der Programmierung "Komfort" übergehen, so entsteht auf dem Display die Temperatur, die vorhergehend im Regime "Komfort" eingestellt war, oder, wenn es sich um die erste Verwendung handelt - die Temperatur, die im Handregime eingestellt ist.

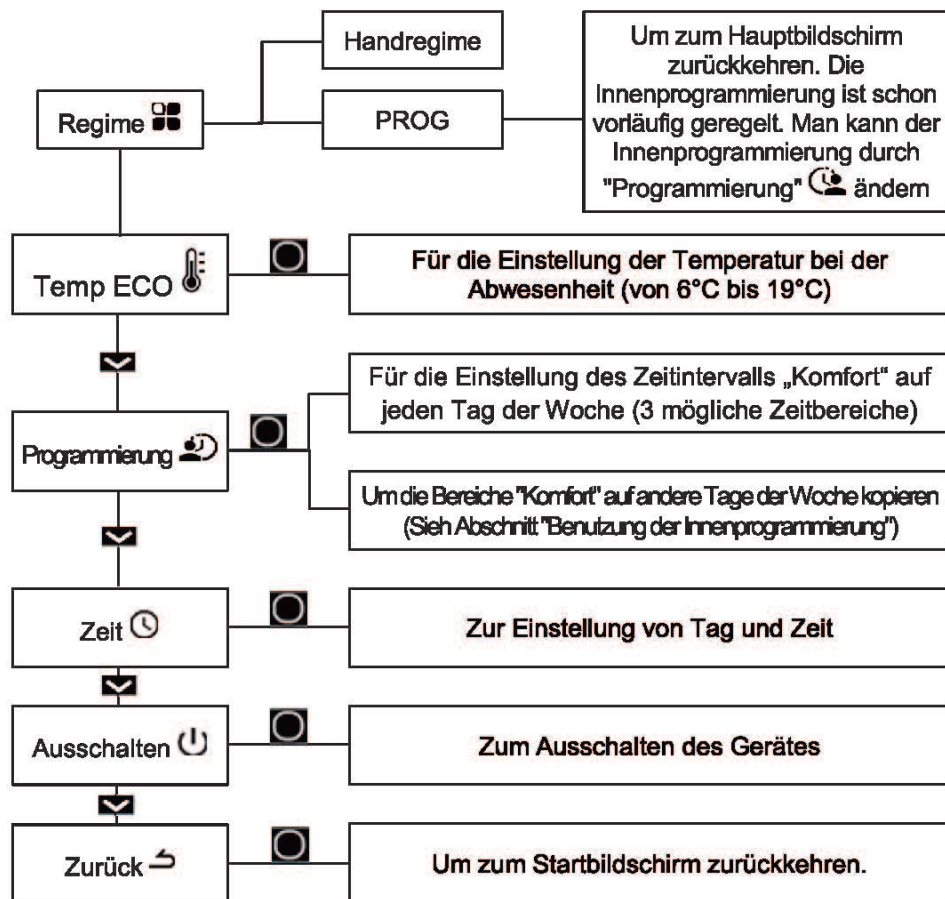
— Menü im Handregime —

Besuchen Sie das Menü, dafür drücken Sie 



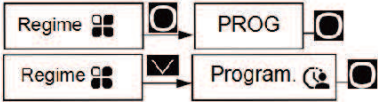
— Menü im Regime PROG —

Besuchen Sie das Menü, dafür drücken Sie 



BENUTZUNG DER INNENPROGRAMMIERUNG

Wie können die Programme verändert werden Man kann bis 3 Zeitbereiche "Komfort" für jeden Tag der Woche programmieren. Außerhalb der Bereiche "Komfort", ist die aufgegebener Temperatur - die Temperatur «Eco», die in der Rubrik «Temp. ECO» eingestellt werden kann.



Wählen Sie den Tag mit Hilfe . Bestätigen Sie .

Wählen Sie mit Hilfe . Bestätigen Sie .

Wählen Sie die Anfangszeit mit Hilfe oder . Bestätigen Sie .

Wählen Sie die Zeit der Beendigung mit Hilfe oder . Bestätigen Sie .

Wie kann man das Programm kopieren

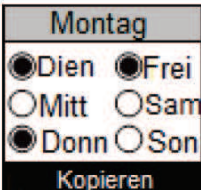
Man kann das Programm von dem entsprechenden Tag für einen anderen Tag (für andere Tage) kopieren.

Wählen Sie . Bestätigen Sie .

Wählen Sie den Tag, für welcher die Kopierung mit Hilfe oder durch.

Wählen Sie den Tag, für welcher die Kopierung mit Hilfe verwirklicht wird.

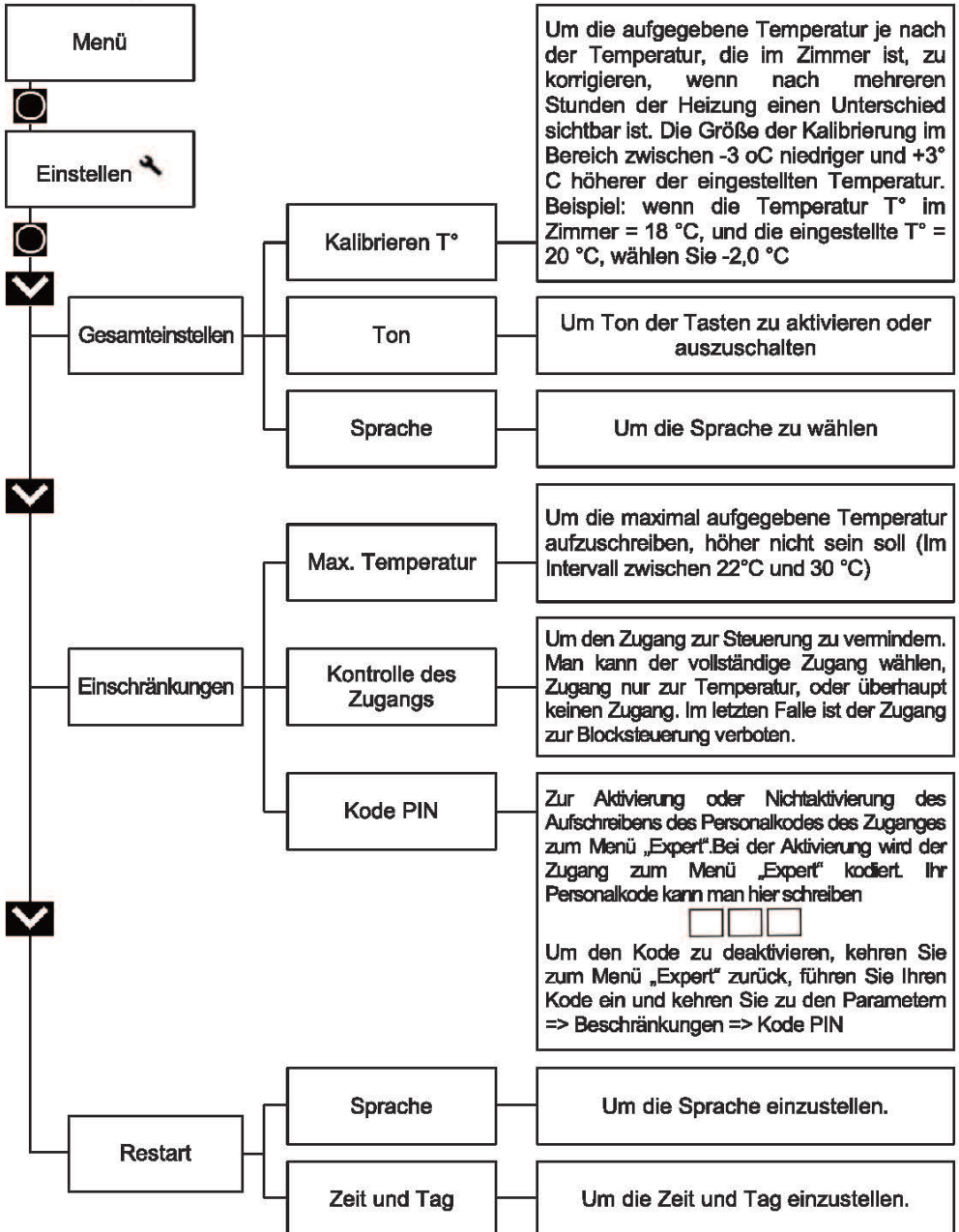
Zur Bestätigung der Kopierung wählen Sie "Kopieren". Bestätigen Sie .



Beispiel: Kopierung des Programms von dem Montag für Dienstag, Donnerstag, Freitag.

— Das Menü EXPERT —

Um einen Zugang zu den erweiterten Funktionen zu bekommen, drücken gleichzeitig  und  und halten mehr als 3 Sekunden.



CHARAKTERISTIKEN DER MODELLE (DE)

CMG-BD1

Charakteristik	Symbol	Bedeutung	Maßeinheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimale Wärmeleistung	P min	0,0	kW
Dauernde maximale Wärmeleistung	P max, c	2,5	kW
Hilfs Elektroenergieverbrauch			
Bei der maximalen Wärmeleistung	el max	0,000	kW
Bei der minimalen Wärmeleistung	el min	0,000	kW
Im Bereitschaftsregime (stand - by mode)	el sb	0,000	kW
Typ der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur			
Charakteristik	Maßeinheit	Zusätzliche Information	
Die elektronische Kontrolle der Raumtemperatur und Programmierungsfunktion für eine Woche	Ja		
Andere Optionen der Kontrolle			
Kontrolle der Temperatur im Raum mit dem Sensor der Anwesenheit des Benutzers	Ja		
Kontrolle der Temperatur im Raum mit dem Sensor des offenen Fensters	Nein		
Option der Fernkontrolle	Nein		
Adaptivkontrolle der Aktivierung	Nein		
Beschränkung der Dauer der Aktivierung	Nein		
Sensor mit schwarze Kugel (globe)	Nein		

KONTAKTANGABEN (DE)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GARANTIE (DE)

DIESES DOKUMENT SOLL BEIM BENUTZER AUFBEWAHREN WERDEN
(Dieses Zertifikat soll nur im Falle der Reklamation vorgelegt werden)

- Diese Garantie ist gültig innerhalb von 2 Jahren seit dem Datum der Installation oder des Einkaufs und ist gültig innerhalb von nicht mehr als 30 Monaten seit dem Datum der Herstellung beim Fehlen anderer bestätigender Dokumente.
- Die Garantie gilt für Ersetzung oder Lieferung der Bauelemente (Ersatzteile) zum Ersetzen der Bauelemente, die als defekt anerkannt sind. Diese Garantie sieht keine Entschädigung der Verluste vor.

- Transportkosten und Wert der Arbeiten bezahlt der Benutzer.
- Beschädigungen, die mit der unrichtigen Installation, mit dem Stromnetz, das den Standarten nicht entspricht, mit der unrichtigen Benutzung oder mit der Nichtbefolgung der Instruktionen verbunden sind, gehören zum Geltungsbereich der Garantie nicht.
- Dieses Zertifikat soll vorgelegt werden nur im Falle der Reklamation hinsichtlich des Distributors oder Installators, zusammen mit dem Dokument, das den Kauf bestätigt.
- Die Bestimmungen dieser Garantiebedingungen können auch bei dem Rechtsschutz des Käufers verwendet werden gegen Defekte und verborgene Nachteile entsprechend dem Artikel 1641 und anderen Artikeln des Bürgerlichen Gesetzbuches.
- Um die Garantiebedingung zu benutzen, wenden Sie sich an Ihren Distributor oder Installator. Sie können auch an die Adresse wenden:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

Auf der linken Seite des Gerätes



A Standarten, Qualitätszeichen

B Handelsname

C Kommerzkode

D Kode des Herstellers

E Seriennummer

F Nummer des Herstellers

Typ des Gerätes	
Seriennummer	
Namen und Adresse des Käufers	

SIEGEL DES INSTALLATORS

Вступление

Известный французский бренд Thermor – настоящий пионер в области теплового комфорта, имеющий многолетнюю историю в сфере систем электрического отопления и горячего водоснабжения. Продукция Thermor всегда сочетает в себе инновации, передовые технологии и премиальный дизайн.

Сегодня вы имеете возможность воспользоваться более чем 80-летним опытом Thermor и последними инновациями в плане надежности, интеллектуальных функций и дизайна.

Для получения более подробной информации о бренде Thermor посетите наш веб-сайт: www.thermor-heating.com

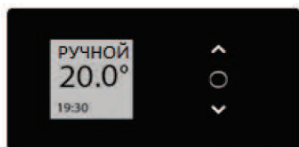
Установка

Относительно установки смотрите фирменную табличку на изделии и инструкцию часть 1/1: артикул 1280-2780.

Ваша модель может устанавливаться как в переносной (мобильной), так и в стационарной версиях.

ВНИМАНИЕ: приборы, которые не оборудованы вилкой, нельзя устанавливать в переносной версии.

ПРИНЦИП РАБОТЫ



– Увеличение и уменьшение температуры (от 7°C до 30°C исключительно в Ручном Режиме) без дальнейшего обязательного подтверждения.

- Навигация в меню;
- Подтверждение;
- Выключение;
- Блокирование, разблокирование



РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Пользователю доступны 2 режима работы:

Ручной

Прибор постоянно поддерживает температуру, установленную в настройках

Прог

Прибор выполняет внутреннюю программу, настроенную для каждого дня недели. При включении прибора пользователь может установить следующие диапазоны настроек:

понедельник, вторник, четверг пятница, Комфорт с 6.00 до 8.00 и с 18.00 до 22.00.

Среда Комфорт с 6.00 до 8.00, с 12.00 до 14.00 та с 18.00 до 22.00.

Суббота и воскресенье, Комфорт с 6.00 до 22. 00.

Пользователь может изменять указанные диапазоны и настраивать по 3 часовых диапазона Комфорт на каждый день недели.

Во время выполнения этих диапазонов Комфорт установленная температура может регулироваться с помощью  или .

Вне диапазонов Комфорт установленная температура – это температура ECO, которую можно настроить в рубрике Темп. ECO (смотрите раздел «Меню в режиме ПРОГ»).

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Сзади блока управление прибора находится кнопка Включить/Выключить. **Используйте этот выключатель только для длительной остановки отопления (вне отопительного сезона).**

Для подачи питания на прибор установите кнопку Включить/Выключить положение . Если питание прибора выключено, при повторном включении придется заново настраивать дату и время.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


Выберите язык, затем дату и время. При первом включении питания

- включается режим РУЧНОЙ
- заданная температура настроена на 20°C.




ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВА


Чтобы выключить обогрев, длительно нажмите на .

Подтвердите команду «Выключить», нажав на .

Для включения прибора длительно нажмите на .

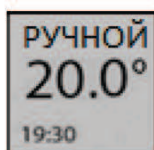
БЛОКИРОВАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы избежать изменения настроек детьми, можно заблокировать управление прибором, длительно нажав кнопку . Выберите «Блокировать»  и подтвердите с помощью .

Разблокирование происходит аналогично путем выбора команды «Разблокировать» .

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

В режиме РУЧНОЙ:



- Увеличивайте с помощью  (максимум 30°C).
- Уменьшайте с помощью  (минимум 10°C).
- Можно снизить дополнительно до 7°C (температура Антизамерзания, которая является неизменной) с помощью .

В режиме ПРОГ:



- Если на дисплее высвечивается ПРОГ, вы можете настроить диапазон программирования в режиме Комфорт.
- Увеличивайте температуру с помощью ▲ (макс. 30°C).
- Уменьшайте температуру ▼ (мин. 10°C).



Если на дисплее указано ПРОГ ECO, вы можете настроить диапазон программирования в режиме ECO. Для изменения температуры в диапазоне режима ECO вам придется зайти в меню Temp. ECO (см. раздел «Меню в режиме ПРОГ»).

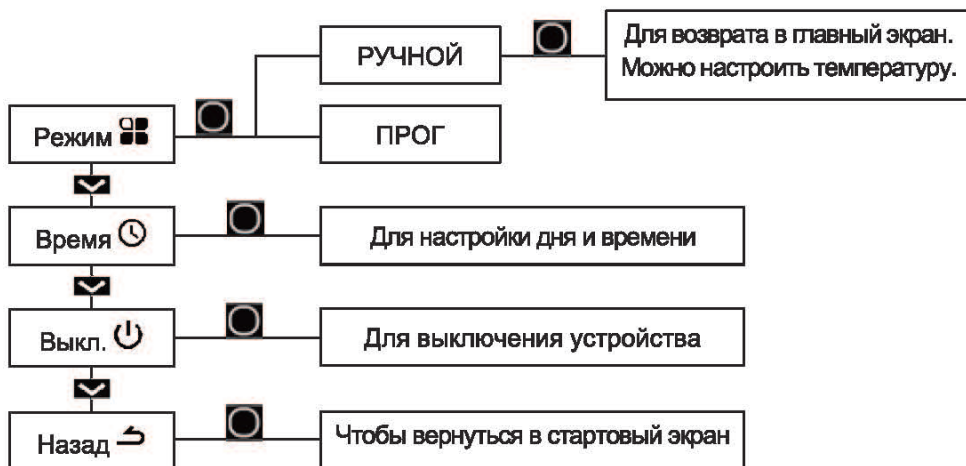


Если вы установили температуру Антисамерзание (7°C), то при переходе в диапазон программирования в режиме ECO на дисплее появляется 6°C (автоматическое снижение на 1°C)

Если вы были в диапазоне программирования ECO, а затем возвращаетесь в диапазон программирования Комфорт, на дисплее появляется температура, которая была предварительно настроена в режиме Комфорт, или, если это первое использование – температура, установленная в режиме РУЧНОЙ.

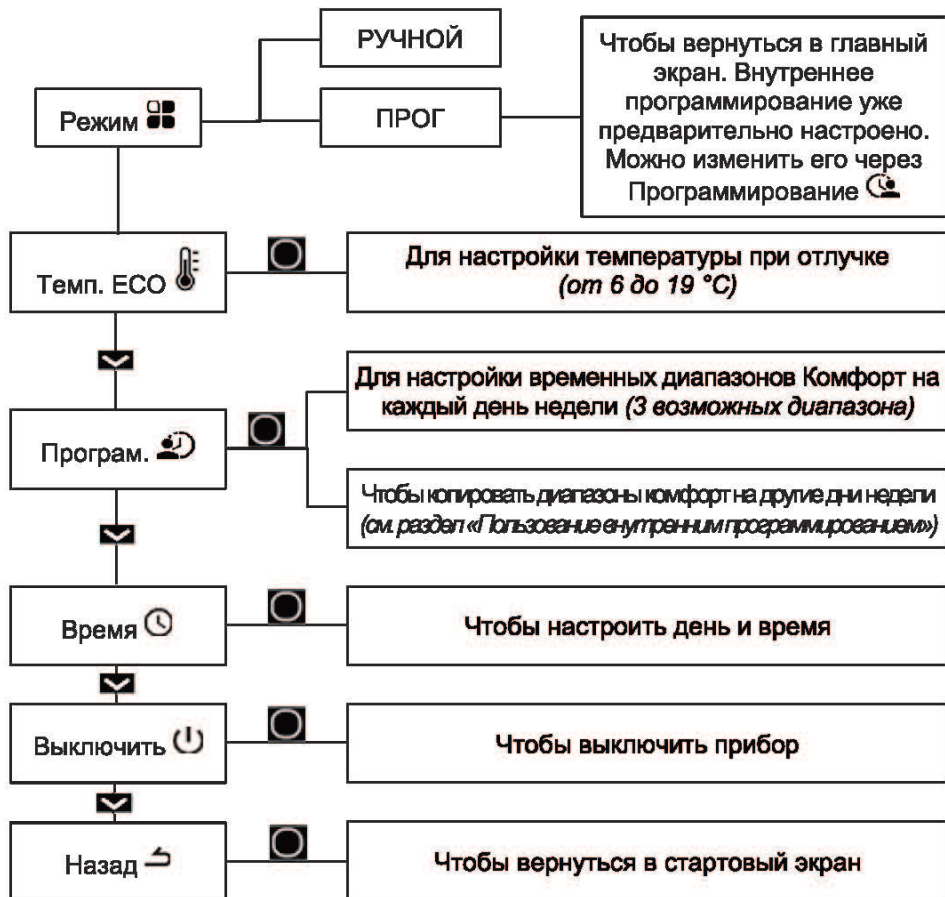
— Меню в режиме РУЧНОЙ —

Зайдите в МЕНЮ, нажав на



— Меню в режиме ПРОГ —

Зайдите в МЕНЮ, нажав на 



ПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИМ ПРОГРАММИРОВАНИЕМ

Как изменить Программы

Можно запрограммировать до 3 часовых диапазонов Комфорт на каждый день недели.

Вне диапазонов Комфорт заданная температура – это температура ECO, которую можно настроить в рубрике Temp. ECO.



Выберите день с помощью . Подтвердите .

Выберите с помощью . Подтвердите .

Выберите время начала с помощью или . Подтвердите .

Выберите время окончания с помощью или . Подтвердите .

Как скопировать Программу

Можно скопировать программу с определенного дня на другой день (на другие дни).

Выберите . Подтвердите .



Пролистайте дни с помощью или . Выберите день, на который выполняется копирование с помощью .

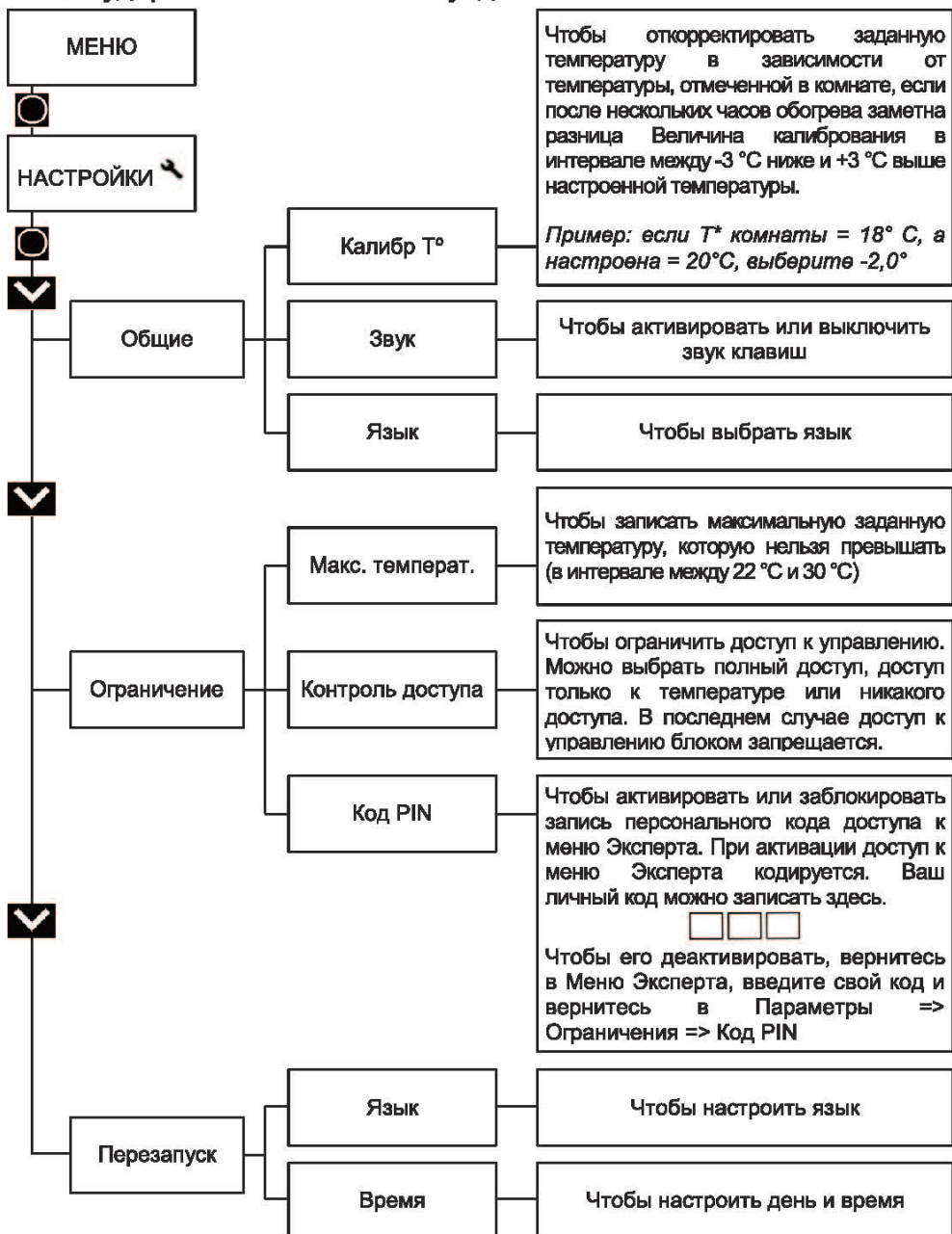
Для подтверждения копирования выберите «Копировать». Подтвердите .



Пример: копирование программы с понедельника на вторник, четверг, пятницу.

— Меню ЭКСПЕРТ —

Для доступа к продвинутым функциям нажмите одновременно на  и  и удерживайте более 3 секунд.



ГАРАНТИЯ (RU)

ЭТОТ ДОКУМЕНТ ДОЛЖЕН ХРАНИТЬСЯ У ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (Предъявляйте этот сертификат только в случае рекламации)

– Эта гарантия применима в течение 2 лет с даты установки или покупки и действительна в течение не более 30 месяцев с даты изготовления при отсутствии дополнительных подтверждающих документов.

– Гарантия распространяется на замену или поставку деталей взамен признанных дефектными и не предполагает какого-либо возмещения убытков.

– Выезд, стоимость работ и транспортировку оплачивает пользователь.

– Повреждения, связанные с неправильной установкой, с сетью питания, не соответствующей стандартам, с неправильным использованием или несоблюдением инструкций руководства, не покрываются гарантией.

– Данный сертификат подлежит предъявлению только при обращении с рекламацией к дистрибьютору или установщику вместе с документом, подтверждающим покупку.

– Положения настоящих гарантийных условий не исключают осуществление покупателем правовой защиты против дефектов и скрытых недостатков, которая применяется в соответствии со статьёй 1641 и другими статьями Гражданского кодекса.

– Для получения гарантийного обслуживания, свяжитесь по телефону 8-800-100-21-77.

Изготовитель: ООО «УКРАТЛАНТИК»

Место нахождения и фактический адрес: Украина, 67663, Одесская область, Беляевский район, село Усатово, ул.Агрономическая, дом 225.

Импортер: ООО «Атлантик Неман».

Адрес: 105318, г. Москва, Семёновская пл., 1А, Россия, тел. (495) 640-16-35

** Эта информация отображена на пластине, которую можно увидеть на левой стороне или за передней решеткой прибора*



A	Стандарты, знаки качества
B	Коммерческое название
C	Коммерческий код
D	Код производителя
E	Серийный номер
F	Номер производителя

EAC

<p>действителен в случае заполнения</p> <p>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН</p> <p>на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока</p>	<p>действителен в случае заполнения</p> <p>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН</p> <p>на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока</p>	<p>действителен в случае заполнения</p> <p>ОТРЫВНОЙ ТАЛОН</p> <p>на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока</p>
<p>Заполняет продавец</p> <p>Конвектор модель _____</p> <p>Заводской № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата изготовления _____ (число, месяц, год)</p> <p>Продавец _____ (название, адрес)</p> <p>Дата продажи _____ (число, месяц, год)</p> <p>Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)</p> <p>МП</p>	<p>Заполняет продавец</p> <p>Конвектор модель _____</p> <p>Заводской № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата изготовления _____ (число, месяц, год)</p> <p>Продавец _____ (название, адрес)</p> <p>Дата продажи _____ (число, месяц, год)</p> <p>Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)</p> <p>МП</p>	<p>Заполняет продавец</p> <p>Конвектор модель _____</p> <p>Заводской № <input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/><input type="text"/></p> <p>Дата изготовления _____ (число, месяц, год)</p> <p>Продавец _____ (название, адрес)</p> <p>Дата продажи _____ (число, месяц, год)</p> <p>Материально ответственное лицо _____ (подпись и расшифровка)</p> <p>МП</p>
<p>Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации</p> <p>Изыят _____ 20 г.</p> <p>Исполнитель _____ (подпись та расшифровка)</p>	<p>Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации</p> <p>Изыят _____ 20 г.</p> <p>Исполнитель _____ (подпись та расшифровка)</p>	<p>Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации</p> <p>Изыят _____ 20 г.</p> <p>Исполнитель _____ (подпись та расшифровка)</p>

Заполняет исполнитель	Заполняет исполнитель	Заполняет исполнитель
Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес)	Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес)	Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес)
Номер, по которому товар взят на гарантийный учёт _____	Номер, по которому товар взят на гарантийный учёт _____	Номер, по которому товар взят на гарантийный учёт _____
Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____	Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____	Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____ _____ _____
Дата проведения работ _____ (число, месяц, год)	Дата проведения работ _____ (число, месяц, год)	Дата проведения работ _____ (число, месяц, год)
Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____	Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____	Подпись лица, которое исполнило работу и его расшифровка _____ _____ _____
Номер пломбиратора _____	Номер пломбиратора _____	Номер пломбиратора _____
МП	МП	МП
Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____	Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____	Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____

Wstęp

Znana francuska marka Thermor – prawdziwy pionier w dziedzinie komfortu ciepłego, który ma wieloletnią historię w dziedzinie systemów elektrycznego ogrzewania i dostawy ciepłej wody. Produkty Thermor zawsze łączą w sobie innowacje, zaawansowane technologie i najwyższej jakości design.

Dzisiaj masz możliwość skorzystania z ponad 80-letniego doświadczenia Thermor i ostatnich innowacji w zakresie niezawodności, inteligentnych funkcji i designu.

Aby otrzymać więcej informacji na temat marki Thermor odwiedź naszą stronę internetową: www.thermor-heating.com

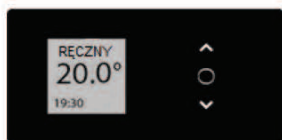
Instalacja

Dla instalacji, patrz tabliczkę znamionową na urządzeniu i instrukcję cz.1/1: artykuł 1280-2780.

Twój model może być zainstalowany zarówno w przenośnej (mobilnej), jak i w stacjonarnej wersji.

UWAGA: urządzenia nie są wyposażone we wtyczkę, nie można instalować w przenośnej wersji.

ZASADY PRACY




– Zwiększenie i zmniejszenie temperatury (od 7°C do 30°C wyłącznie w Trybie Ręcznym) bez późniejszego obowiązkowego potwierdzenia.

- Nawigacja w menu;
- Potwierdzenie;
- Wyłączanie;
- Blokowanie, odblokowywanie



WYŁĄCZNIK

Z tyłu bloku sterowania urządzenia znajduje się przycisk Włącz/Wyłącz. **Używać tego przełącznika tylko dla dłuższego wyłączenia ogrzewania (poza sezonem grzewczym).**

Do zasilania urządzenia należy ustawić przycisk Włącz/Wyłącz w pozycję . Jeśli zasilanie urządzenia jest wyłączone, po ponownym włączeniu trzeba na nowo ustawiać datę i godzinę.


PIERWSZE UŻYTKOWANIE


Wybierz język, a następnie datę i czas. Przy pierwszym włączeniu zasilania,

- włącza się tryb RĘCZNY,
- żądana temperatura jest ustawiona na 20°C.




WŁĄCZENIE / WYŁĄCZENIE OGRZEWANIA

Aby wyłączyć ogrzewanie, naciśnij na .

Potwierdź polecenie «Wyłącz», klikając na .

Aby włączyć urządzenie, naciśnij na i przytrzymaj .

BLOKOWANIE STEROWANIA




Aby uniknąć zmiany ustawień przez dzieci, można zablokować sterowanie urządzeniem, długo naciskając na przycisk . Wybierz «Zablokuj»  i potwierdź za pomocą .

Odblokowanie odbywa się analogicznie, wybierając polecenie «Odblokuj» .

USTAWIENIA TEMPERATURY



W trybie RĘCZNY:



- Zwiększaj za pomocą  (maksymalnie 30°C).
- Zmniejszaj za pomocą  (minimalnie 10°C).
- Można dodatkowo obniżyć do 7°C (temperatura Ochrony przed zamarzaniem jest bez zmian) za pomocą .

W trybie PROG:



- Jeśli na wyświetlaczu pojawia się PROG, to można dostosować zakres programowania w trybie Komfort.
- Zwiększaj temperaturę za pomocą  (maksymalnie 30°C).
- Zmniejszaj temperaturę  (minimalnie 10°C)



Jeśli na wyświetlaczu wskazane jest PROG ECO, możesz dostosować zakres programowania w trybie ECO. Dla zmiany temperatury w zakresie trybu ECO, trzeba wejść w menu Temp. ECO (patrz rozdział «Menu w trybie PROG»).



Jeśli zainstalowałeś temperaturę Ochrony przed zamarzaniem (7°C), przy przejściu do zakresu programowania w trybie ECO na wyświetlaczu pojawi się 6°C (automatyczne obniżenie o 1°C)

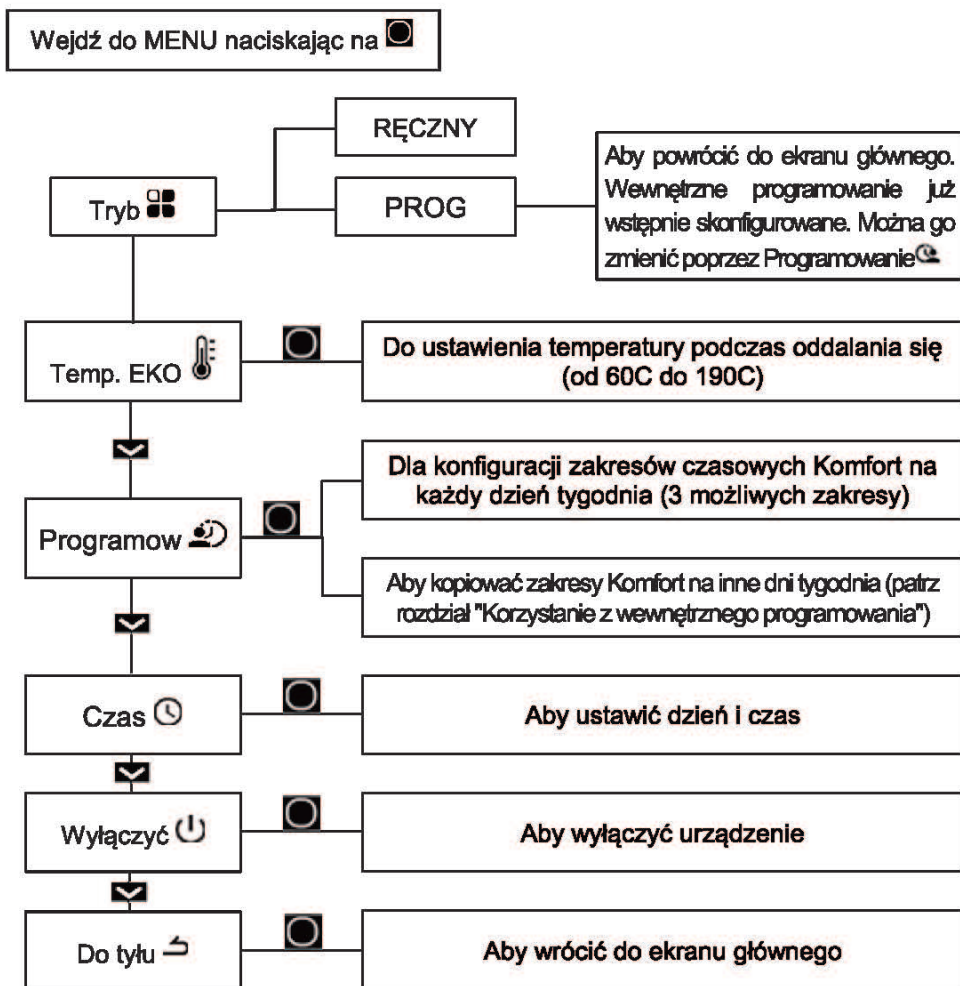
Jeśli byłeś w zakresie programowania ECO, a następnie wracasz do zakresu programowania Komfort, na wyświetlaczu pojawia się temperatura, która została wstępnie skonfigurowana w trybie Komfort, lub, jeśli jest to pierwsze użycie – temperatura ustawiona w trybie RĘCZNYM.

— Menu w trybie ręcznym —

Wejść do MENU naciskając na 



— Menu w trybie PROG —

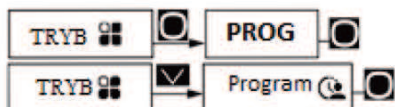


W zakresach Komfort, temperatura zadana jest temperaturą ECO, która może być regulowana w sekcji Temp.ECO

UŻYTKOWANIE WEWNĘTRZNEGO PROGRAMOWANIA

Jak zmienić Programy

Można zaprogramować do 3 zakresów czasowych na każdy dzień tygodnia. Poza zakresami Komfort, temperatura zadana jest temperaturą Eco, którą można skonfigurować w rubryce Temp.ECO.



Wybierz dzień za pomocą . Potwierdź

Wybierz za pomocą . Potwierdź .

Wybierz czas rozpoczęcia za pomocą lub . Potwierdź . Wybierz czas zakończenia za pomocą lub . Potwierdź .

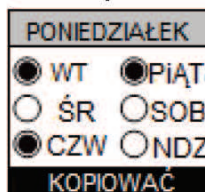
Jak skopiować Program

Można skopiować program z danego dnia na inny dzień (na inne dni).

Wybierz . Potwierdź .

Przerzuć dni za pomocą lub . Wybierz dzień, na który jest wykonywane kopiowanie za pomocą .

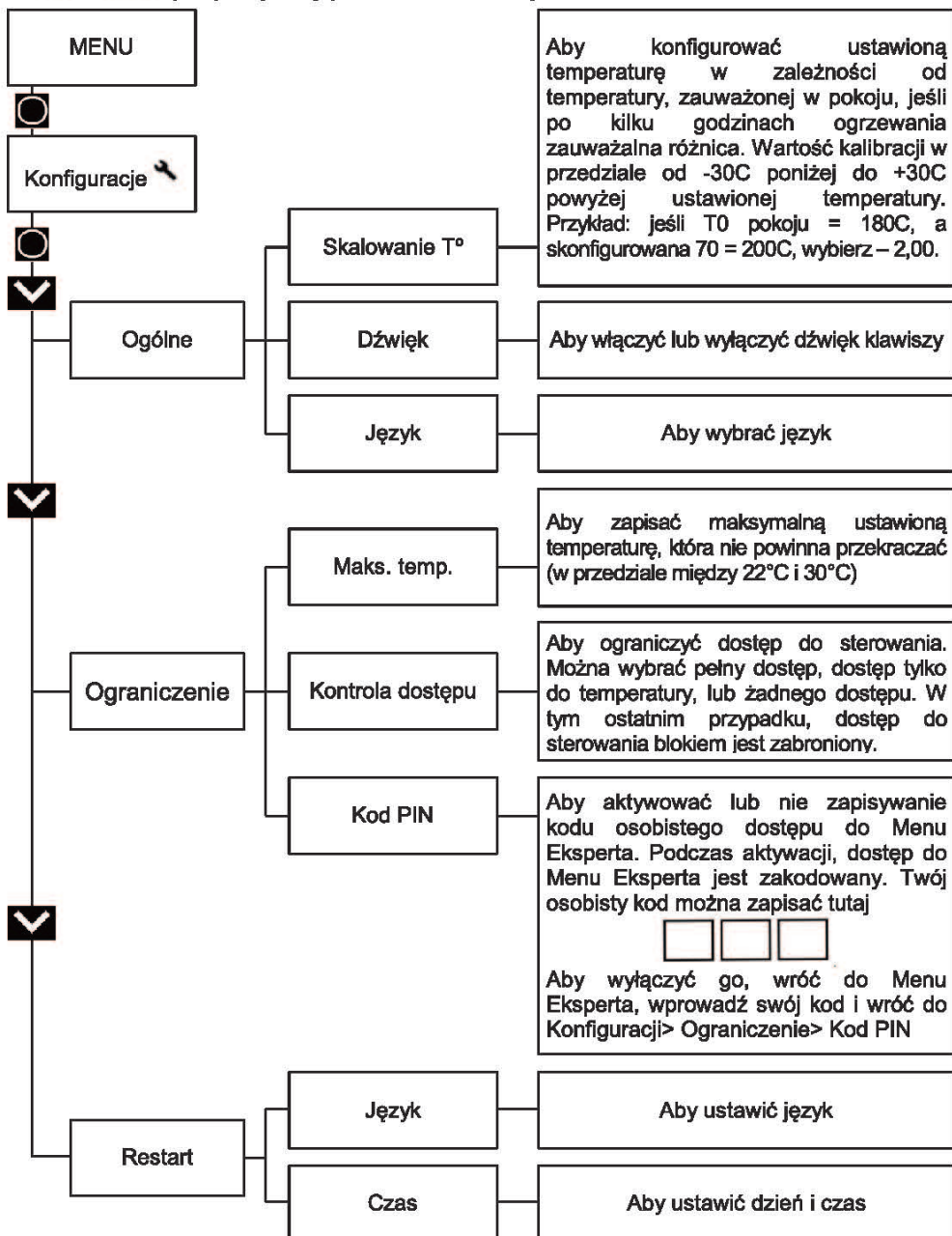
W celu potwierdzenia kopiowania, wybierz opcję «Kopiuj». Potwierdź .



Przykład: kopiowanie programu z poniedziałku na wtorek, czwartek, piątek.

— Menu EKSPERT —

Aby otrzymać dostęp do zaawansowanych funkcji, naciśnij jednocześnie na  +  i przytrzymaj przez 3 sekundy.



CHARAKTERYSTYKI MODELI (PL)

CMG-BD1

Charakterystyka	Symbol	Znaczenie	Wartość
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimalna moc cieplna	P min	0,0	kW
Długotrwała maksymalna moc cieplna	P max,c	2,5	kW
Pomocnicze zużycie			
Przy maksymalnej mocy cieplnej	el max	0,000	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el min	0,000	kW
W trybie gotowości (stand-by mode)	el sb	0,000	kW
Typ kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu			
Charakterystyka	Wartość	Dodatkowe informacje	
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i programator na tydzień	tak		
Inne opcje kontroli			
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z czujnikiem obecności użytkownika	tak		
Kontrola temperatury w pomieszczeniu z czujnikiem otwartego okna	nie		
Opcja kontroli na odległość	nie		
Adaptacyjna kontrola aktywacji	nie		
Ograniczenie czasu trwania aktywacji	nie		
Czujnik z czarną kulką	nie		

DANE KONTAKTOWE (PL)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GWARANCJA (PL)

DOKUMENT TEN POWINIEN BYĆ PRZECHOWYWANY U UŻYTKOWNIKA
(Okazywać ten certyfikat tylko w przypadku reklamacji)

- Ta gwarancja jest stosowana w ciągu 2 lat od daty instalacji lub zakupu i obowiązuje w terminie nie dłuższym niż 30 miesięcy od daty produkcji, przy braku dodatkowych dokumentów potwierdzających.
- Gwarancja obejmuje wymianę lub dostawę części w zamian uznanych za wadliwe i nie przewiduje jakiegokolwiek odszkodowania.
- Wyjazd, koszt robocizny i transportu pokrywa użytkownik.

- Uszkodzenia powstałe z powodu nieprawidłowej instalacji, z siecią zasilania, która nie spełnia standardów, z niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji nie są objęte gwarancją.
- Niniejszy certyfikat podlega okazaniu tylko podczas dochodzenia reklamacyjnego do dystrybutora lub firmy instalującej oprogramowanie, wraz z dokumentem potwierdzającym zakup.
- Postanowienia niniejszych warunków gwarancji nie wyklucza dokonanie przez nabywcę ochrony prawnej przeciwko wad i ukrytych usterek, która stosowana jest zgodnie z artykułem 1641 i innymi artykułami Kodeksu cywilnego.
- Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub firmą instalującą oprogramowanie. Można również skontaktować się pod adresem:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standardy, znaki jakości

B Nazwa handlowa

C Kod komercyjny

D Kod producenta

E Numer seryjny

F Numer producenta

Typ urządzenia	
Numer seryjny	
Imię i nazwisko oraz adres nabywcy	

PIECZĘĆ INSTALATORA

Úvod

Známa francouzská značka Thermor – to je opravdový průkopník v oblasti tepelného komfortu, který má za sebou dlouhou historii v oblasti elektrického vytápění a ohřevu teplé vody. Produkce Thermor vždy kombinuje inovace, moderní technologie a prvotřídní design.

V současné době máte možnost využít více než 80 let zkušeností Thermor a nejnovější inovace z hlediska spolehlivosti, intelektuálních funkcí a designu.

Pro více informací o značce Thermor prosíme navštivte naši webovou stránku: www.thermor-heating.com

Montování

K montování viz. firemní tabulku na výrobku a návod část 1/1: označení 1280-2780. Váš model může se montovat jako v přenosné (mobilní), stejně tak i v nepřenosné verzi. **POZOR: přístroje, nevybavené zástrčkou, nelze montovat v mobilní verzi.**

PRINCIP PRÁCE



– Zvýšení a snížení teploty (od 7°C do 30°C výhradně v Ručním režimu) bez dalšího povinného potvrzení.



- Navigace v menu;
- Potvrzení;
- Vypínání;
- Blokování, odblokování

RAŽIM PRÁCE

Uživatelé jsou přístupné 2 režimy práce:

Ruční

Přístroj trvalé udržuje teplotu, určenou v nastaveních.

Prog

Přístroj splní vnitřní program, nastavený pro každý den týdne. Při zapnutí přístroje uživatel může nastavit následující rozsah nastavení:

Pondělí, úterý, čtvrtek a pátek, Komfort od 6.00 do 8.00 a od 18.00 do 22.00
Středa Komfort od 6.00 do 8.00, od 12.00 do 14.00 a od 18.00 do 22.00.
Sobota a neděle, Komfort od 6.00 do 22.00.

Uživatel může změnit uvedený rozsah a nastavit 3 časové rozsahy. Komfort na každý den týdne.


Během doby splnění těchto rozsahů Komfort nastavená teplota může se regulovat pomocí  nebo .

Mimo rozsahy Komfort, nastavená teplota – to je teplota Eco, kterou je možné nastavit ve sloupci Tepl. ECO (viz. oddíl „Menu v režimu PROG“).

VYPÍNAČ

Na zadní straně bliku řízení přístroje je tlačítko Zapnout/Vypnout.

Používejte tento vypínač pouze pro trvalé zastavení ohřevu (mimo vytápěcího období).

K napájení přístroje nastavte tlačítko Zapnout/Vypnout do pozice . Pokud napájení přístroje je vypnuté, při opakovaném zapnutí bude třeba znovu nastavit datum a čas.


PRVNÍ POUŽITÍ

Zvolte jazyk, pak datum a čas. Při prvním zapnutí napájení

- spustí režim RUČNÍ,
- nastavená teplota 20°C.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ OHŘEVU

K zapnutí ohřevu trvale natlačte tlačítko .

Potvrďte příkaz „Zapnout“ natlačením tlačítka .

K zapojení přístroje trvale natlačte tlačítko .

BLOKOVÁNÍ ŘÍZENÍ




Aby uniknout změny nastavení dětí je možné zablokovat řízení přístroje trvalým natlačením tlačítka . Zvolte „Blokovat“  a potvrďte pomocí tlačítka .

Odblokování uskutečňuje se analogicky cestou zvolení příkazu „Odblokovat“ .

NASTAVENÍ TEPLoty

V režimu RUČNÍ:



- Zvýšit pomocí  (maximálně 30°C).
- Snížit pomocí  (minimálně 10°C).
- Je možné snížit dodatečně do 7°C (teplota Protizmrznutí, který se nemění) pomocí .

V režimu PROG:



- Pokud na displeji zobrazuje se PROG, můžete nastavit rozsah programování v režimu Komfort.
- Zvýšit teplotu pomocí ▲ (maximálně 30°C).
- Snížit teplotu pomocí ▼ (minimálně 10°C)



Pokud na displeji zobrazuje se PROG ECO, můžete nastavit rozsah programování v režimu ECO. Pro změnu teploty v rozsahu režimu ECO budete muset zajít do menu Tepl. ECO (viz. oddíl „Menu v režimu PROG“).

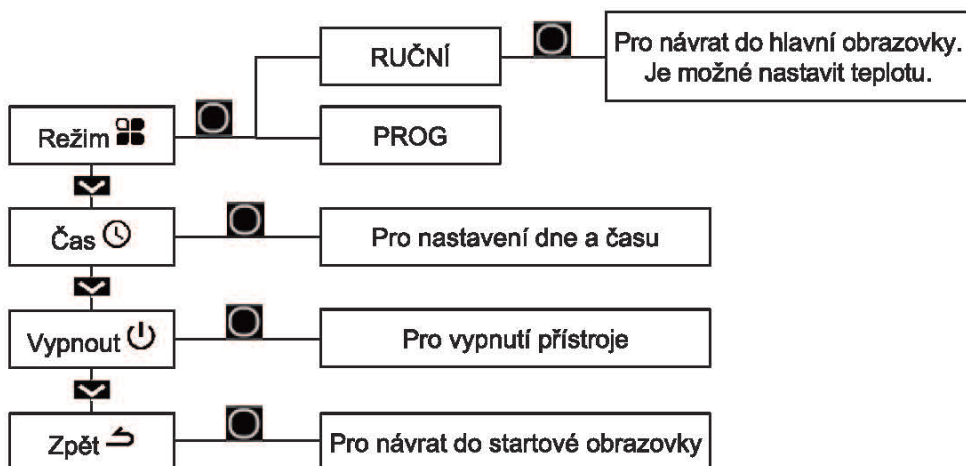


Pokud jste nastavili teplotu Protizmrznutí (7°C), při přechodu do rozsahu programování v režimu ECO na displeji bude se zobrazovat 6°C (automatické snížení na 1°C)

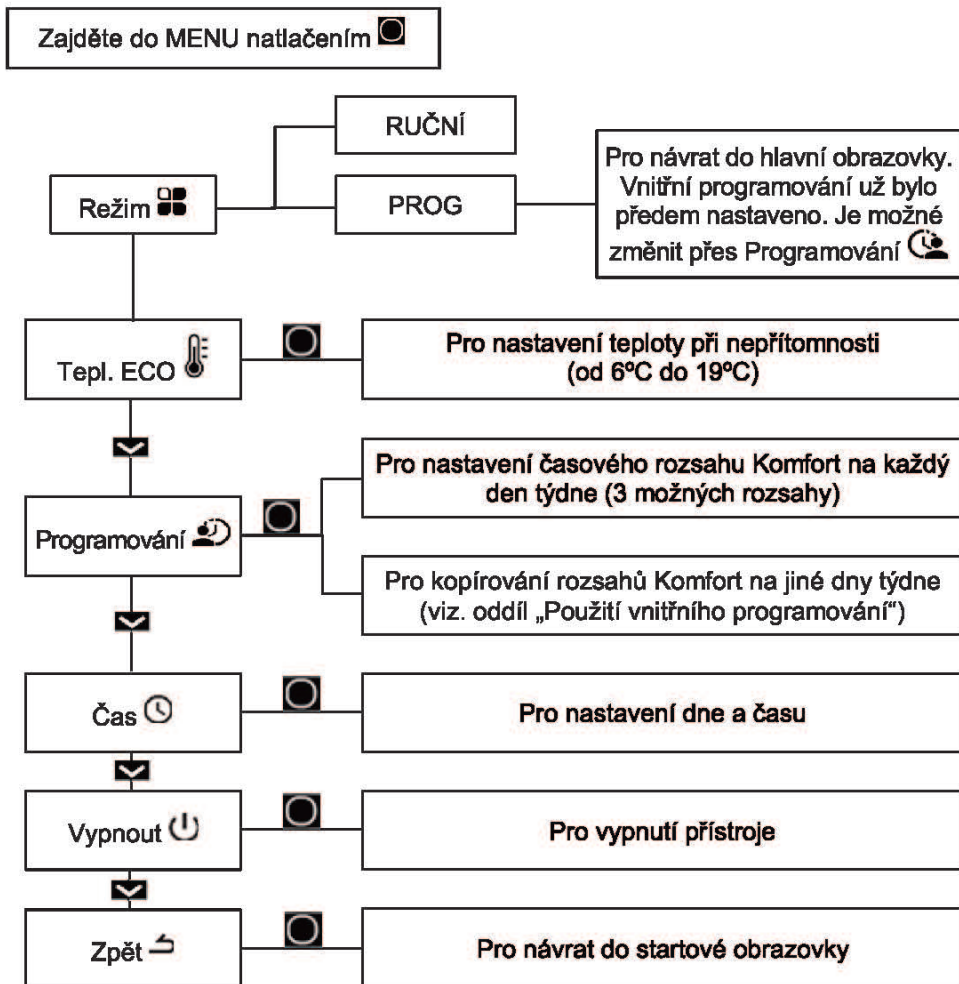
Pokud byly jste v rozsahu programování ECO a pak vrátili se do rozsahu programování Komfort, na displeji zobrazí se teplota, která před tím byla nastavená v režimu Komfort nebo, pokud není to první použití, teplota, nastavená v režimu RUČNÍ.

— Menu v režimu RUČNÍ —

Zajděte do MENU natlačením 



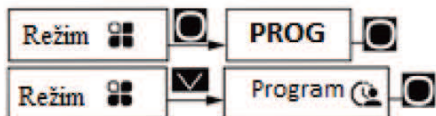
— Menu v režimu PROG —



POUŽITÍ VNITŘNÍHO PROGRAMOVÁNÍ

Jak změnit Programy

Je možné zaprogramovat do 3 časových rozsahů na každý den týdne. Mimo rozsahy Komfort nastavená teplota – to je teplota Eco, kterou můžete nastavit ve sloupci Tepl. ECO.



Zvolte den pomocí . Potvrďte pomocí .

Zvolte pomocí . Potvrďte pomocí .

Zvolte čas spouštění pomocí  nebo . Potvrďte pomocí . Zvolte čas skončení pomocí  nebo . Potvrďte pomocí .

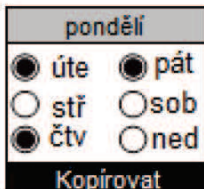
Jak zkopírovat Program

Je možné zkopírovat program z jednoho dne na jiný den (na jiné dny).

Zvolte . Potvrďte pomocí .

Listujte dny pomocí  nebo . Zvolte den, na který chcete zkopírovat, pomocí .

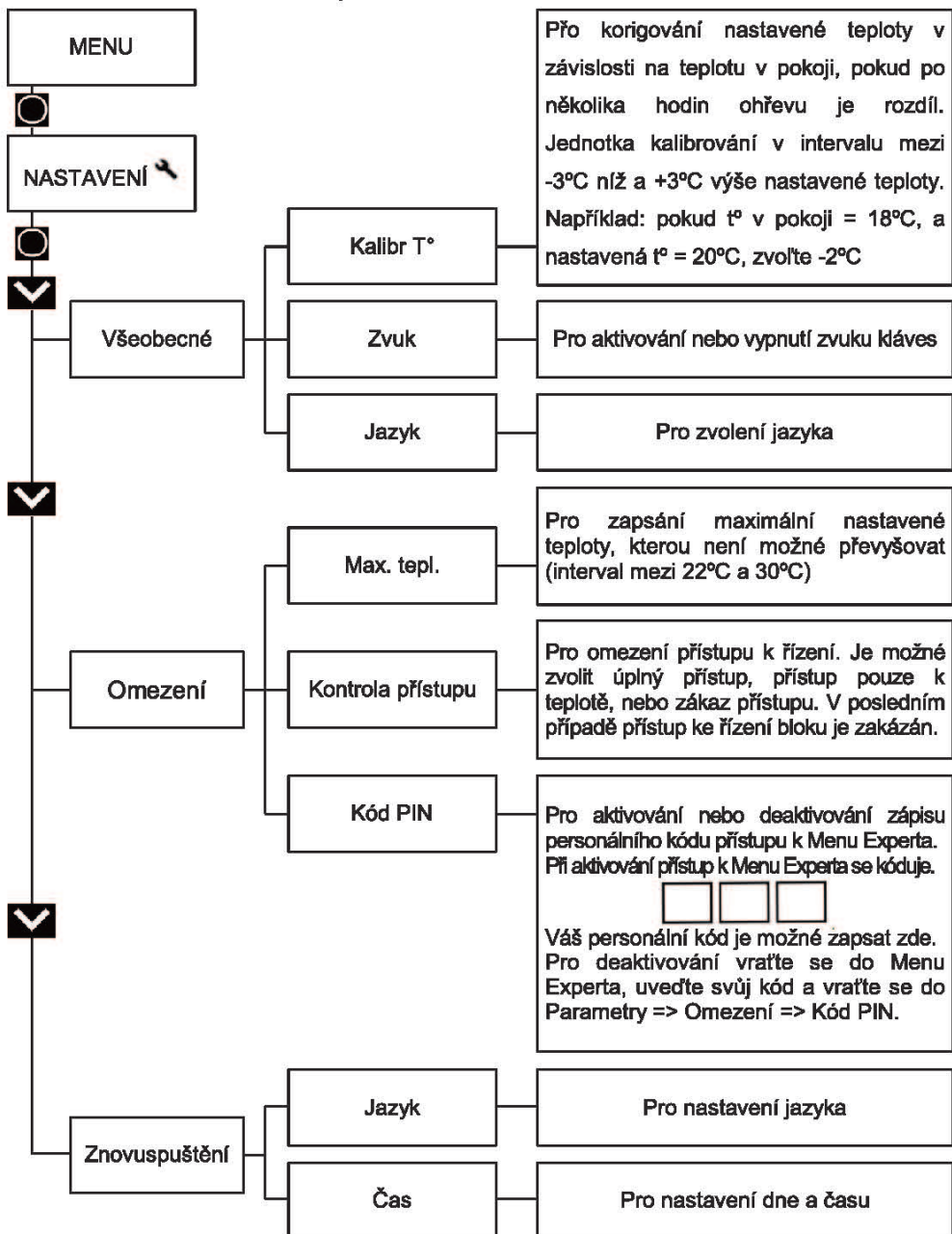
K potvrzení kopírování zvolte „Kopírovat“. Potvrďte pomocí .



Například: kopírování programu z pondělí na úterý, čtvrtek, pátek.

— Menu EXPERT —

Pro přístup k pokročilým funkcím natlačte  současně na a  a zadržete více než 3 vteřiny.



POPIS MODELŮ (CS)

CMG-BD1

Popis	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimální tepelný výkon	P min	0,0	kW
Trvalý maximální tepelný výkon	P max, c	2,5	kW
Dodatená spotřeba elektrické energie			
Za maximálním tepelným výkonu	el max	0,000	kW
Za minimálním tepelným výkonu	el min	0,000	kW
V používaném režimu (stand-by mode)	el sb	0,000	kW
Druh kontroly tepelného výkonu / teploty v prostoru			
Popis	Jednotka	Dodatečné údaje	
Elektronická kontrola teploty v prostoru týdenní programátor	ano		
Další opce kontroly			
Kontrola teploty v prostoru se snímačem přítomnosti uživatele	ano		
Kontrola teploty v prostoru se snímačem otevřeného okna	ne		
Opce kontroly na vzdálenosti	ne		
Adaptivní kontrola aktivování	ne		
Omezení délky aktivování	ne		
Snímač s černou kuličkou	ne		

SPOJENÍ (CS)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

ZÁRUKA (CS)

TENTO DOKLAD BY MĚL BÝT ZACHOVAN U UŽIVATELE (Předložte certifikát pouze v případě reklamace)

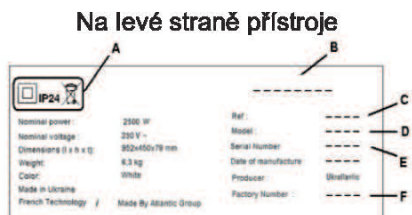
- Tato záruka je použitelná během 2 let ode dne montování nebo nákupu a je platná nejvíce 30 měsíců ode dne výroby, pokud nejsou další potvrzující doklady.
- Záruka šliff se na výměnu nebo dodání dílů namísto defektních a nepředpokládá nahradu škod.
- Výjezd, cenu prací a dopravu hradí uživatel.
- Poškození, spojené s nesprávným namontováním, s napájením, které neodpovídá standardům, s chybným použitím nebo nedodržením návodů k použití, záruka nezahrňuje.

- Tento certifikát je nutno předložit pouze v případě reklamací do distributora nebo montéra, spolu s dokladem, který potvrzuje nákup/fakturou.
- Ustanovení těchto záručních podmínek nevylučují uskutečnění zákazníkem právní ochrany proti vadám a skrytým nedostatkům, která se používá podle čl. 1641 a dalších článků Občanského zákoníka.
- K záručnímu servisu obraťte se na svého distributora nebo montéra. Také můžete se obrátit na adresu:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standardy, značky kvality

B Obchodní název

C Komerční kód

D Kód výrobce

E Sériové číslo

F Číslo výrobce

Druh přístroje	
Sériové číslo	
Jméno a adresa zákazníka	

RAZÍTKO MONTÉRA

EVIDENCE 3 PROG S ELEKTRONIČKIM TERMOSTATOM (HR)

Uvod

Poznata francuska marka THERMOR pravi je pionir na području toplinske udobnosti koja ima dugogodišnju povijest na području sustava električnog grijanja i tople vode. Proizvodi THERMOR uvijek kombiniraju inovacije, napredne tehnologije i vrhunske dizajn.

Danas imate priliku iskoristiti više od 80 godina iskustva THERMOR i najnovije inovacije u smislu pouzdanosti, pametnih značajka i dizajna. Za više informacija o brandu THERMOR molimo posjetite našu web stranicu: www.thermor-heating.com

Instalacija

Što se tiče instalacije, vidi natpisnu pločicu na proizvodu i upute čl.1/2: Model 1280-2780.

Vaš model može biti instaliran na prijenosni (mobilni) te na statički način.

NAPOMENA: Uređaji koji nisu opremljeni s utikačem ne mogu se instalirati u prenosiv način.

PRINCIP RADA



– Povećanje i smanjenje temperature (od 7 °C do 30 °C, samo u ručnom načinu) bez daljnje obvezne provjere.

- Kretanje po meni;
- Potvrda;
- Isključite;
- Zaključavanje, razblokiranje



NAČIN RADA

Korisnik ima na raspolaganju 3 načina rada:

Način rada Ručno podešavanje

Uređaj kontinuirano održava temperaturu postavljenu u postavkama.

Funkciju BOOST/pojačavanja omogućava uređaj za ubacivanje na zagrijavanje odmah nakon otkrivanja prisutnosti ljudi u prostoriji.

PROG

Uređaj obavlja interni program postavljaju za svaki dan u tjednu. Kada uključi uređaj, korisnik može postaviti sljedeće raspone postavaka:

Ponedjeljak, utorak, četvrtak i petak, Comfort od 6.00 do 8.00 i od 18.00 do 22.00
Srijeda, Comfort od 6.00 do 8.00, od 12.00 do 14.00 i od 18.00 do 22.00

Subota i nedjelja, Comfort od 6.00 do 22.00.

Korisnik može mijenjati navedeni raspon i prilagoditi vremenski raspon od 3 vremenskih raspona Comfort za svaki dan.


Tijekom izvođenja tih raspona Comfort, zadana temperatura se može podesiti pomoću ▲ ili ▼.

Izvan raspona Comfort postavljena temperature je temperatura Eco, koja se može podesiti u odjeljku temp. ECO (pogledajte „Rad s izbornicima PROG”).

PREKIDAČ

Iza upravljačke jedinice uređaja je gumb za uključivanje/isključivanje.

Koristite ovaj prekidač samo za produljeno zaustavljanje grijanja (izvan sezone grijanja).

Za napajanje na uređaju, postavite gumb ON/OFF u položaj  Ako je napajanje uređaja isključeno pri ponovnom uključivanju neophodno je ponovno podešavanje datuma i vremena

PRVE UPORABE

Odaberite jezik, zatim datum i vrijeme. Pri prvom uključivanju napajanja,

- aktivira se način rada Ručno podešavanje,
- zadana temperatura podešena na 20°C




ON / OFF GRIJANJA

Za isključivanje grijanja, dugo pritisnite na .

Za potvrdu naredbe „Off” pritisnite na .

Za uključivanje uređaja, dugo pritisnite na .

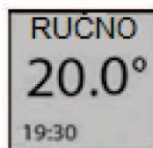
BLOKIRANJE UPRAVLJANJA

Kako bi spriječili djecu za mijenjanje postavki, možete zaključati upravljačku jedinicu, dugom pritiskom na tipku . Odaberite „Block”  i potvrdite pomoću .

Otključavanje događa se slično odabirom naredbe „Unblock” .

PODEŠAVANJE TEMPERATURE

Način rada Ručno podešavanje:



- Povećanje pomoću ▲ (maksimum 30°C).
- Smanjenje pomoću ▼ (minimum 10°C).
- Moguće je da se smanji dodatno 7°C (temperatura antifriz, koja je nepromijenljiva) pomoću ▼.

U PROG modu:



- Ukoliko na zaslonu piše PROG, možete podesiti raspon programa u modu Comfort.
- Povećanje temperature pomoću ▲ (maksimum 30°C).
- Smanjenje temperature ▼ (minimum 10°C).



Ako se na zaslonu naznačeno PROG ECO, možete podesiti raspon programiranja u modu ECO. Za promjenu temperature u rasponu načina rada ECO, morate ići na mreni temp. ECO (vidi članak "Meni načinaM rada PROG")

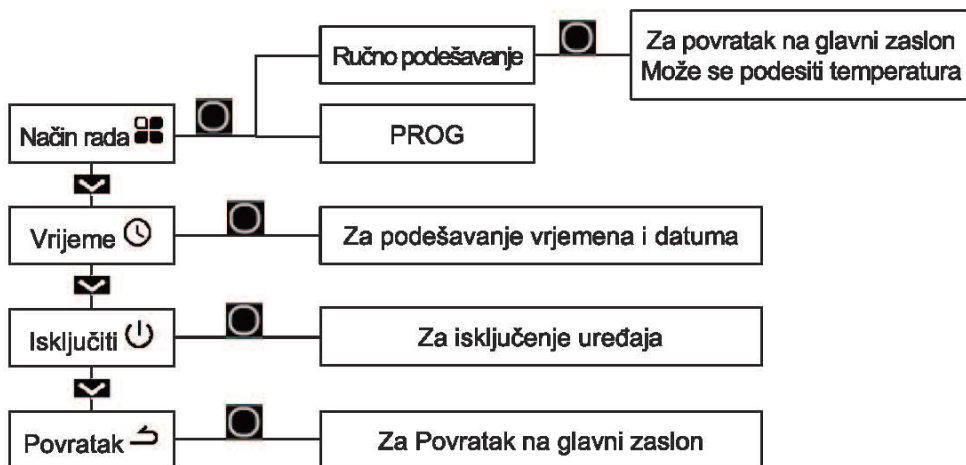


Ako ste bili u rasponu programiranja ECO, a zatim vraćate se rasponu programiranja Comfort, zaslon pokazuje temperaturu koja je bila prethodno podešena u načinu rada Comfort, ili, ako je to prva uporaba - temperaturu koja je postavljena u ručnom načinu rada.

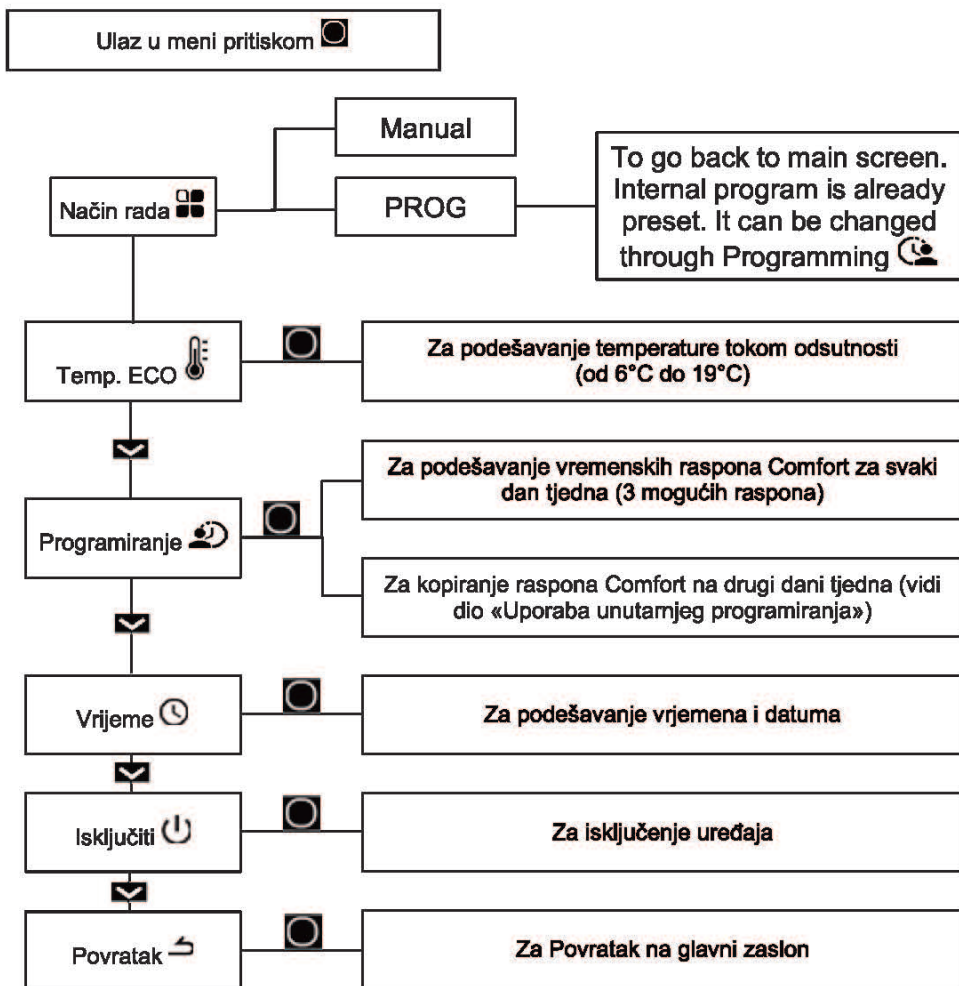
When returning from ECO programming range to Comfort programming range, the display will show the temperature that was pre-set in Comfort mode, or, if it is the first use, – the temperature set in MANUAL mode.

— Meni načina rada Ručno podešavanje —

Ulaz u meni pritiskom 



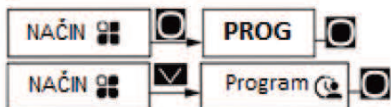
— Meni načina rada PROG —



UPORABA UNUTARNJEG PROGRAMIRANJA

Kako promijeniti program

Možete programirati do 3 vremenskih raspona za svaki dan u tjednu. Izvan raspona Comfort postavljena temperature je temperatura Eco, koja se može podesiti u odjeljku temp. ECO.



Odaberite dan pomoću . Potvrditi .

Odaberite pomoću . Potvrditi .

Odaberite vrijeme početka pomoću ili . Potvrditi . Odaberite vrijeme završetka pomoću ili . Potvrditi .

Kopiranje programa

Možete kopirati program iz određenog dana na sljedeći dan (i na drugim danima). Odaberite . Potvrditi .

Prelistavajte dane pomoću ili . Odaberite dan na koji se obavlja kopiranje pomoću .

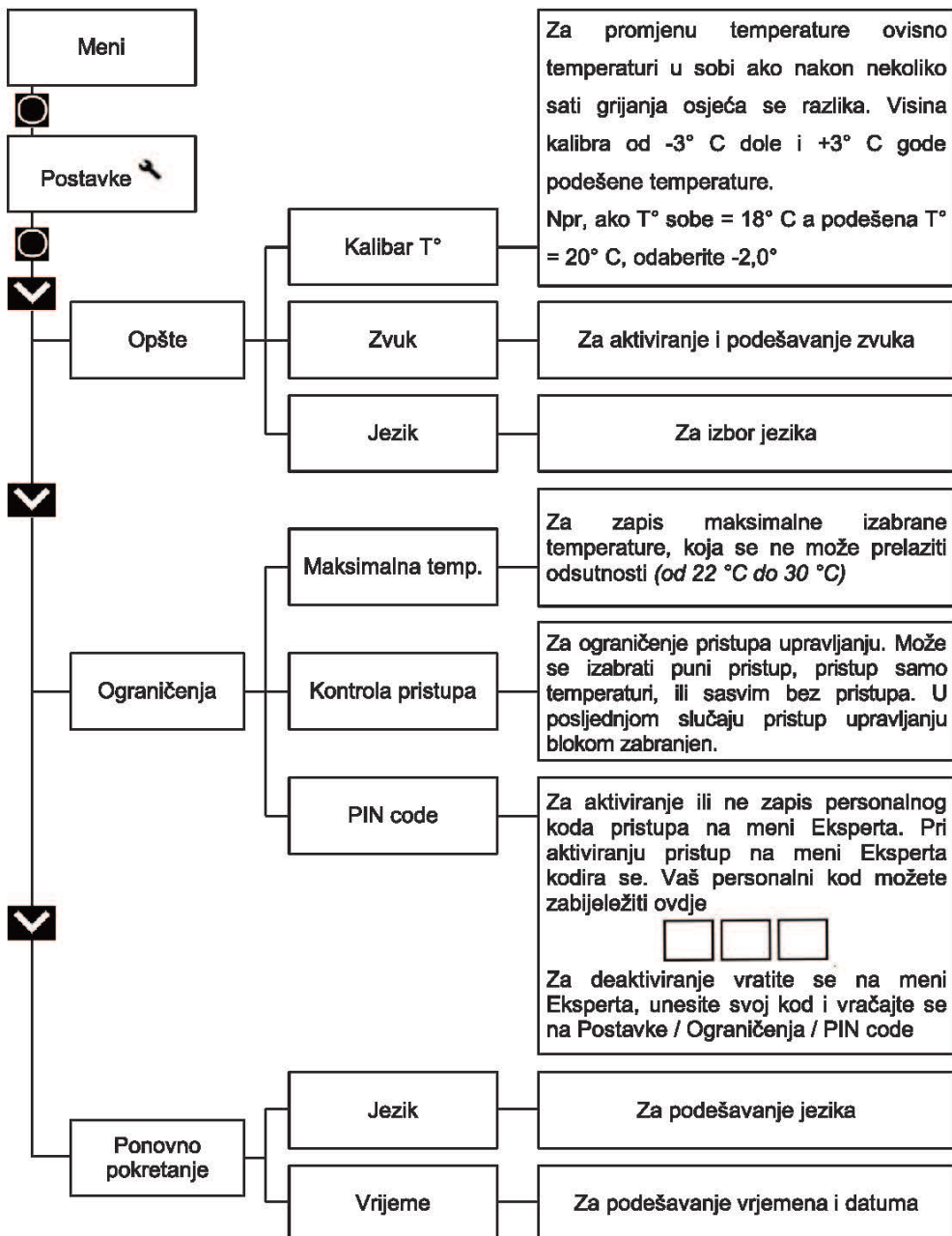
Za potvrdu kopiranje odaberite "Kopiraj". Potvrditi .



Primjer: kopiranje programa sa ponedjeljka na utorak, četvrtak i petak.

— Meni EKSPERT —

Za pristup naprednim značajkama istovremeno pritisnite  i  i držite više od 3 sek.



MODEL SPECIFIKACIJE (HR)

CMG-BD1

Specifikacija	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga			
Nazivna toplinska snaga	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimalna toplinska snaga	P min	0,0	kW
Produžena maksimalna toplinska snaga	P max,c	2,5	kW
Dodatna potrošnja energije			
Na najvećoj toplinskoj snazi	el max	0,000	kW
Na minimalnoj toplinskoj snazi	el min	0,000	kW
U stanju mirovanja	el sb	0,000	kW
Tip kontrole toplinske snage / sobna temperatura			
Specifikacija		Jedinica	Dodatne informacije
Elektronska kontrola temperature u prostoriji i programiranja za tjedan dana		da	
Ostale opcije kontrole			
Kontrola temperature sa senzorom prisutnosti korisnika		da	
Kontrola temperature u sobi s otvorenim senzor prozorskoj		ne	
Opcija kontrole iz daljine		ne	
Adaptivna kontrola aktivacije		ne	
Ograničavanje trajanja aktivacije		ne	
Senzor sa crnim loptu (globus)		ne	

PODACI ZA KONTAKT (HR)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

JAMSTVO (HR)

Ovaj dokument treba se čuvati u korisnika
(Ovaj certifikat se prikazuje samo u slučaju tužbe)

- Ovo jamstvo primjenjivo je za 2 godine od datuma instalacije ili kupnje i vrijedi najviše 30 mjeseci od datuma proizvodnje, za odsutstvom drugih pratećih dokumenata.
- Jamstvo pokriva zamjenu ili opskrbu dijelova za zamjenu prepoznate neispravne i ne predviđa bilo koju naknadu štete.
- Izlazak li troškove rada i prijevoza plaća korisnik.

– Štete uslijed nepravilne instalacije, vezane sa električnom mrežom koja ne zadovoljava standarde, sa nepravilnim korištenjem ili nepoštovanjem uputa nisu pokriveni jamstvom.

– Ovaj certifikat mora se predložiti samo uz obraćanje sa tužbom prema prodavača ili instalatera, zajedno sa dokazom o kupnji.

– Odredbe ovog jamstva ne isključuju primjenu kupcem pravne zaštite od kvarova i skrivenih nedostataka koja se primjenjuju u skladu s člankom 1641 i drugim člancima Građanskog zakonika.

– Za dobivanje jamstvene usluge, molimo Vas obratite se svom distributeru ili instalateru. Po defaultu, možete se obratiti na adresu:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standardi, oznake kvalitete

B Trgovački naziv

C Komercijalna šifra

D Kod proizvođača

E Serijski broj

F Broj proizvođača

Tip uređaja	
Serijski broj	
Ime i adresa kupca	



Увод

Известна френска марка Thermor – настоящият пионер в областта на топлинен комфорт, която има дълга история в разработване на електрически системи за отопление и топла вода. Продукция Thermor винаги съчетава в себе си иновации, съвременни технологии и премиум дизайн.

Днес Вие имате възможност да се възползвате повече от 80-годишен опит на Thermor и последните нововъведения по отношение на надеждност, интелектуални функции и дизайн.

За повече информация за марката Thermor моля посетете нашия уеб-сайт: www.thermor-heating.com

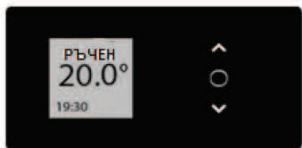
Използване

Що се отнася до монтажа, вижте фирмова табелка на продукта и ръководство на потребителя част ½: артикул 1280-2780.

Вашият модел може да бъде инсталиран в преносима (мобилна) и стационарна версии.

ВНИМАНИЕ: уреди, които не са оборудвани със щепсел, не могат да бъдат инсталирани в мобилна версия.

ПРИНЦИП НА РАБОТА



– Увеличаване и намаляване на температурата (*от 7°C до 30°C само в ръчен режим*) без допълнително задължително потвърждаване.

- Навигация в меню;
- Потвърждаване;
- Включване;
- Блокиране, разблокиране



РЕЖИМИ НА РАБОТА

Потребителят може да избере от 2 режима на работа:

Ръчен

Уредът постоянно поддържа зададената температура в настройките.

Прог


Уредът изпълнява вътрешна програма, персонализирана за всеки ден от седмицата. При включване на уреда потребителят може да зададе следните диапазони на настройки:

Понеделник, вторник, четвъртък, петък. Комфорт от 6.00 до 8.00 и от 18.00 до 22.00 часа

Сряда Комфорт с 6.00 до 8.00, с 12.00 до 14.00 и с 18.00 до 22.00.

Събота и неделя, Комфорт с 6.00 до 22.00.

Потребителят може да промени тези диапазони и настрои по 3 часови диапазони Комфорт за всеки ден.

По време на изпълнението на тези диапазони Комфорт зададената температура може да се регулира с помощта на  или .

Извън диапазоните Комфорт зададената температура – това е температура ECO, която може да бъде създадена в категория Temp. ECO (вижте «Меню в режим ПРОГ»).

ПРЕКЪСВАЧ

Зад на блок за управление на устройството е бутон Включване/Изключване.

Използвайте този прекъсвач само за дълго спиране на отопление (извън отоплителния сезон).

За **захранване** на уреда поставете бутона Включване/Изключване в позиция .

Ако **захранването** на уреда е изключено, при повторното включване трябва отново да настроите датата и часа.

ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ

Изберете езика, след това дата и време. При първото включване на **захранването**

- включва се режим РЪЧЕН,
- зададената температура е 20°C.




ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ОТОПЛЕНИЕ


За да изключите отопление, продължително натисквайте на .

Потвърдете командата «Да изключа», като натиснете .

За да включите отопление, продължително натисквайте на .

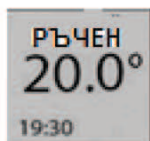
БЛОКИРАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕ

За да се предотврати промяната на настройките от децата, можете да блокирате управление на устройството, продължително натисквайки на бутона . Изберете «Блокиране»  и потвърдете с помощта на .

Разблокирането се осъществява по същия начин, като изберете командата «Да разблокира» .

НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРА

В режим РЪЧЕН:



- Увеличавайте с помощ  (максимум 30°C).
- Намалявайте с помощ  (минимум 10°C).
- Може да бъде допълнително намалено до 7°C (температура Антизамръзване, която е непроменена) с помощ .

En mode PROG:



- Ако на дисплея показва ПРОГ, можете да настроите диапазон на програмиране в режим Комфорт.
- Увеличавайте температура с помощ (максимум 30°C).
- Намалявайте температура (минимум 10°C).



Ако дисплеят показва PROG ECO, можете да настроите диапазон на програмиране в режим ECO. За промяна на температурата в диапазон на режим ECO, вие ще трябва да отидете в менюто Temp. ECO (вижте раздел «Меню в режим на ПРОГ»).

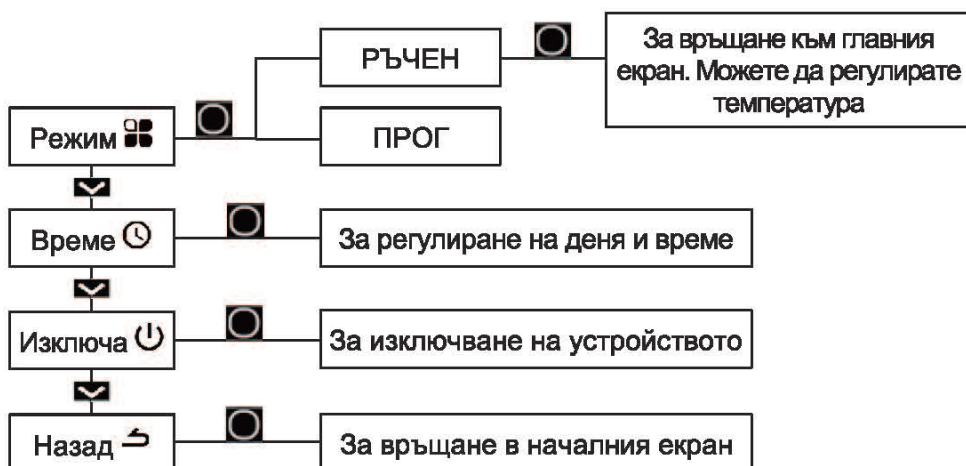


Ако е установена температура Антизамръзване (7°C), то при прехода към диапазон на програмиране в режим ECO на дисплея се появява 6°C (автоматическо намаляване на 1°C).

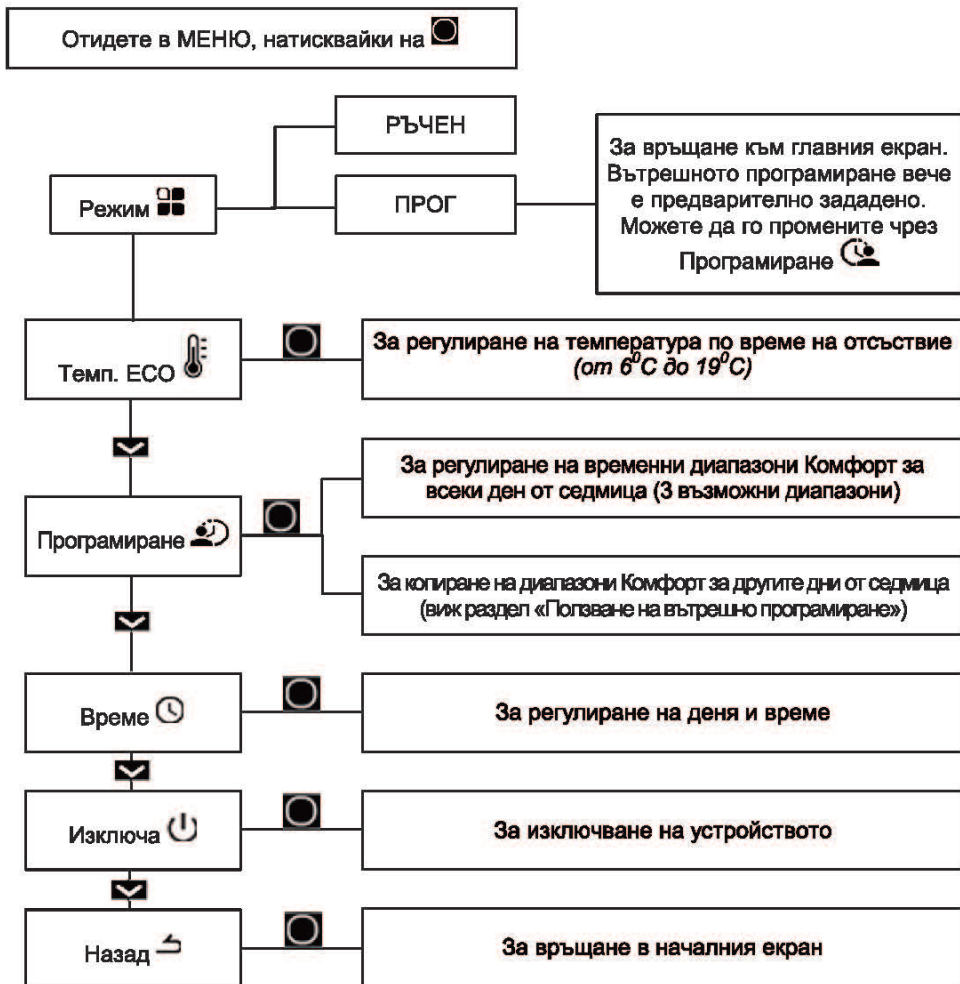
Ако сте били в диапазона на програмиране ECO, а след това се върнете към диапазон Комфорт на програмиране, на дисплея се появява температура, която е била предварително конфигурирана в режим Комфорт, или ако това е първото използване – температурата, която е зададена в РЪЧЕН режим.

— Меню в режим РЪЧЕН —

Отидете в МЕНЮ, натисквайки на



— Меню в режим ПРОГ —



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪТРЕШНО ПРОГРАМИРАНЕ

Как да се промени Програми

Можете да програмирате до 3 времени диапазони за всеки ден от седмицата. Извън диапазони Комфорт зададена температура – това е температура ECO, която можете да регулирате в рубрика Temp.ECO.



Изберете деня с помощ . Потвърдете .

Изберете с помощ . Потвърдете .

Изберете време на началото с помощ или . Потвърдете .

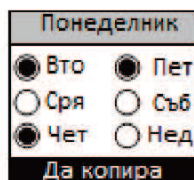
Изберете време на завършване с помощ или . Потвърдете .

Как да се копира Програмата

Можете да копирате програмата от определен ден за следващия ден (в други дни). Изберете . Потвърдете .



Прелиствайте с помощ или . Изберете деня, в който се извършва копиране, с помощ .

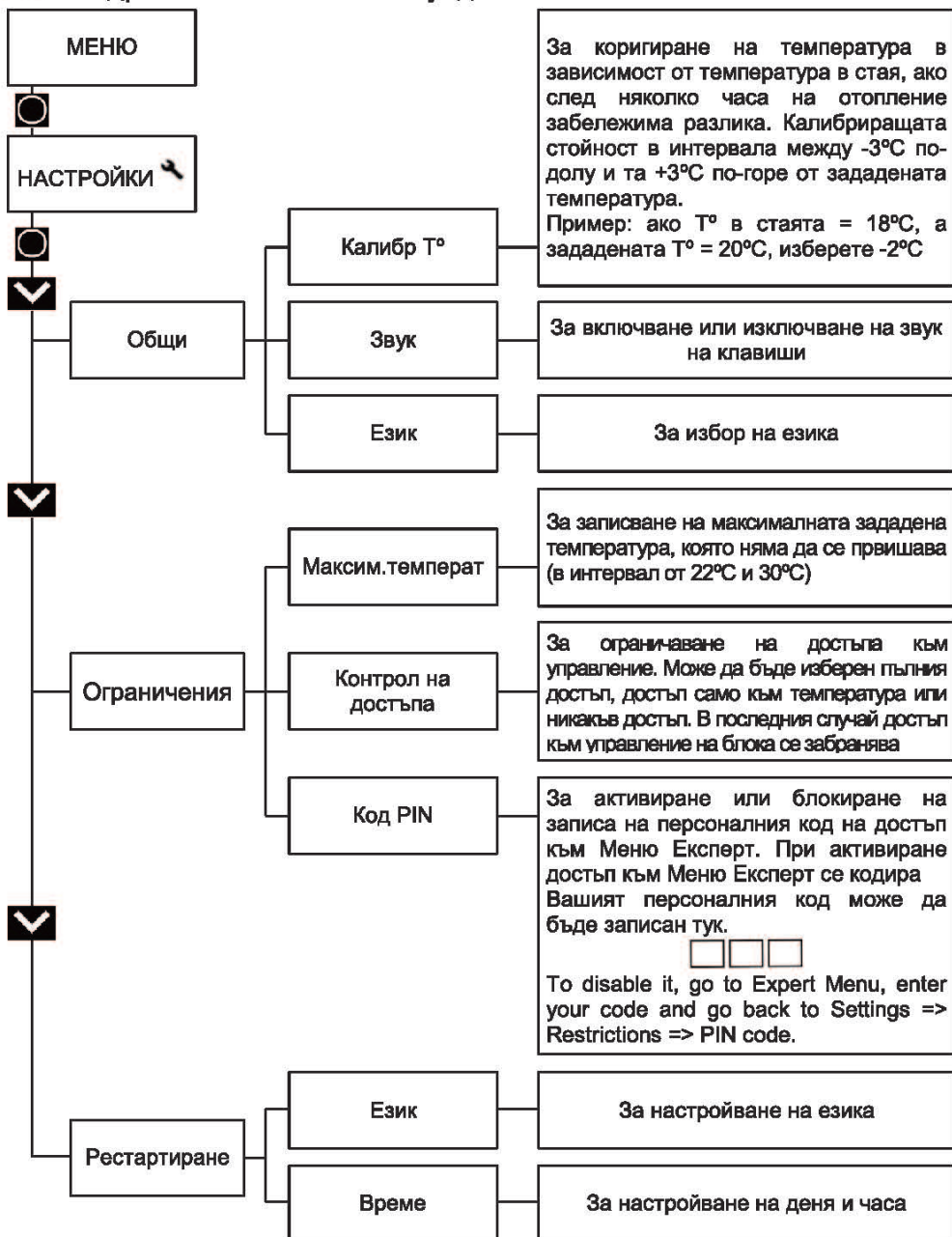
За потвърждаване на копиране изберете «Да копира». Потвърдете .



Пример: копиране на програмата от понеделник до вторник, четвъртък, петък.

— Меню Експерт —

а достъп към разширени функции натисквайте едновременно на  и  и задръжте повече от 3 секунди



ХАРАКТЕРИСТИКИ НА МОДЕЛИ (BG)

CMG-BD1

Характеристика	Символ	Значение	Единица
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	P nom	0,5 - 2,5	kW
Минимална топлинна мощност	P min	0,0	kW
Дългосрочна максимална топлинна мощност	P max, c	2,5	kW
Допълнителна консумация на енергия			
При максимална топлинна мощност	el max	0,000	kW
При минимална топлинна мощност	el min	0,000	kW
В дежурен режим (stand-by mode)	el sb	0,000	kW
Тип на контрол на топлинна мощност / температура в помещение			
Характеристика	Единица	Допълнителна информация	
Електронен контрол на температура в помещението и програматор за седмицата (седмично)	да		
Другите опции на контрол			
Контрол на температурата със сензор за присъствие на потребителя	да		
Контрол на температурата в помещение с сензор на отворен прозорец	няма		
Опция на контрол на разстояние	няма		
Адаптивен контрол на активиране	няма		
Ограничаването на продължителността на активиране	няма		
Сензорът с черната топка	няма		

КОНТАКТНИ ДАННИ (BG)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

ГАРАНЦИЯ (BG)

ТОЗИ ДОКУМЕНТ ТРЯБВА ДА СЕ СЪХРАНЯВА ОТ ПОЛЗОВАТЕЛЯ
(Показвайте този сертификат само в случай на жалба)

- Тази гаранция се прилага в продължение на 2 години от датата на монтажа или покупка и е валидна за максимален срок от 30 месеца от датата на производство при липса на други придружаващи документи.
- Гаранцията покрива замяната или доставката на части за замяна на дефектни и не предоставя никаква компенсация за вреди.
- Отпътуване, стойност на работи и транспортиране плаща потребител.

– Повреди причинени от неправилна инсталация, с мощност мрежа, която не отговаря на стандартите, неправилна употреба, или неправилната употреба на инструкции в ръководството, не се покриват от гаранцията.

– Този сертификат е предмет на представяне на само разглеждането на жалбата за търговец на дребно или обичай инсталатора, заедно с доказателство за покупка (със инвойса на продавача)

– Разпоредбите на тези гаранционни условия не изключват прилагането от купувача на правната защита срещу дефекти и скрити дефекти, които се прилагат в съответствие с член 1641 и другите членове на Гражданския процесуален кодекс.

– За да получите гаранционно обслужване, моля свържете се с вашия дистрибутор или инсталатор. По подразбиране можете да се свържете с:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Стандарти, знаци за качество

B Търговско название

C Търговски код

D Код на производителя

E Серийен номер

F Номер на производителя

Тип на уреда	
Сериен номер	
Име и адрес на купувача	



Uvod

Znana francoska blagovna znamka Thermor – je dejanski pionir toplotnega udobja, ki ima dolgo zgodovino na področju sistemov električnega ogrevanja in oskrbe z vročo vodo. Izdelki Thermor vedno združuje inovativnost, napredne tehnologije in premium zasnovo.

Danes imate priložnost, da izkoristite več kot 80 letne izkušnje Thermor in najnovejšimi inovacijami v smislu zanesljivosti, inteligentnih funkcij in zasnove. Za dodatne informacije o blagovni znamki Thermor obrnite se na našo spletno stran: www.thermor-heating.com

Montaža

Za montažo glejte tablico na izdelku in navodila del1/1: artikel 1280-2780. Vaš model se lahko namesti kot v prenosni tako v nepremični različici.

OPOZORILO: Naprave, ki niso opremljene z vtičem ni mogoče namestiti v prenosni različici.

NAČIN DELOVANJA



– Povečanje in znižanje temperature (od 7°C do 30°C samo v ročnem načinu) brez dodatnega obveznega preverjanja.

- Navigacijski meni;
- Potrditev;
- Izklop;
- Blokiranje, odklenitev



NAČIN DELOVANJA

Uporabniku sta na voljo 2 načina:

Ročni

Naprava nenehno vzdržuje temperaturo, nastavljeno v nastavitvah

Prog

Naprava izvaja interni program, ki je ustanovljen za vsak dan v tednu. Po vklopu naprave, lahko uporabnik določi naslednja območja nastavitvev: ponedeljek, torek, četrtek in petek, Komfort od 6.00 do 8.00 in od 18.00 do 22.00. Sreda Komfort od 6.00 do 8.00, od 12.00 do 14.00 ter od 18.00 do 22.00. Sobota in nedelja, Komfort 3 6.00 do 22.00.

Uporabnik lahko spremeni določeno območje in prilagodi do 3 časovnih obdobji Komfort za vsak dan v tednu.


Med izvajanjem teh razponov Komforta, lahko nastavljena temperatura se uskladi s pomočjo ▲ ali ▼.

Izven območja Komfort določena temperatura – je temperatura Eco, ki jo lahko nastavite v delu Temp ECO (glejte razdelek «Meni v načinu PROG»).

STIKALO

Zadaj krmilnega sistema naprave je gumb Vklopiti/Izklopiti.

To stikalo lahko uporabite samo dolg izklop ogrevanja (izven ogrevalne sezone).


Za napajanje naprave, nastavite gumb Vklopiti/Izklopiti v položaj  Če je napajanje naprave izklopljeno, s ponovnim zagonom naprave morate ponovno nastaviti datum in čas.

PRVA UPORABA

Izberite jezik, datum in čas. Ko vklopite napajanje prvič,

- se vklopi način ROČNO,
- določena temperatura je nastavljena na 20°C.




VKLOP/IZKLOP OGREVANJA

Za izklop ogrevanja, dolgo pritisnite na .

Potrdite nalogo «Izklopiti» s pritiskom na .

Za vklop naprave, dolgo pritisnite na .

BLOKIRANJE KRMLJENJA

Za preprečevanje spremembe nastavitvev s strani otrokov, lahko zaklenete krmilno enoto s dolgim pritiskom na . Izberite «Blokiranje»  in potrdite s pomočjo .

Odklenitev se izvaja na isti način z izbiro naloge «Odkleniti» .

NASTAVITEV TEMPERATURE

Način ROČNO:



- Povečanje s pomočjo ▲ (maksimalno 30°C).
- Znižanje s pomočjo ▼ (minimalno 10°C).
- Lahko znižate dodatno na 7°C (temperatura proti zamrznitve je nespremenjena) s pomočjo ▼

Način PROG:



- Če vidite na zaslonu PROG, lahko prilagodite nabor programa na način Komfort.
- Povečanje temperature s pomočjo ▲ (maksimalno 30°C).
- Znižanje s pomočjo ▼ (minimalno 10°C)



Če vidite na zaslonu PROG ECO, lahko prilagodite nabor programa na način ECO. Za spremembo temperature v razponu ECO, prestopite v meni Temp. ECO (glejte razdelek «Meni na način PROG»).



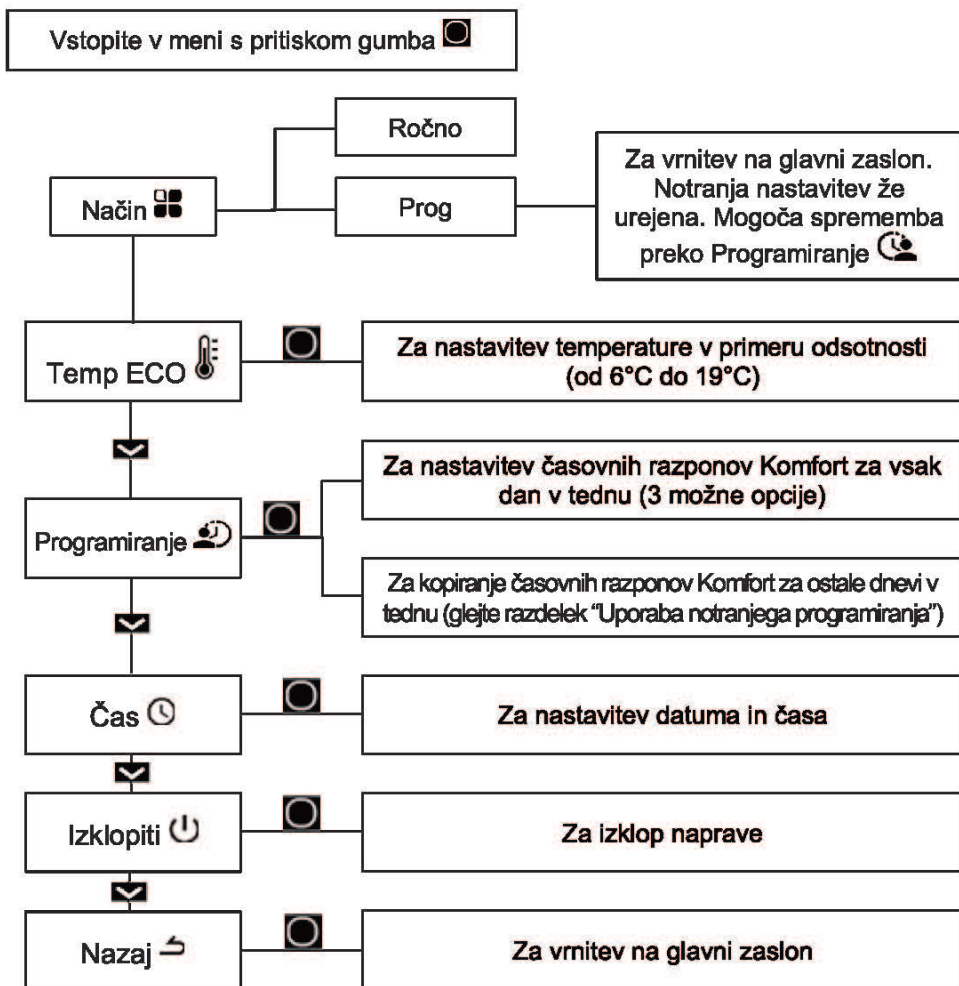
Če ste nastavili temperaturo proti zamrznitvi (7°C), po prestopu na način programiranja ECO na zaslonu se pojavi 6°C (samodejno znižanje za 1°C).

Če ste se vrnili iz načina programiranja ECO na način Komfort, na zaslonu se pojavi temperatura, ki ste jo prej nastavili v opciji Komfort, ali če to je prva uporaba – temperatura, ki je bila določena v načinu ROČNO.

— Meni v načinu ROČNO —



— Meni v načinu PROG —

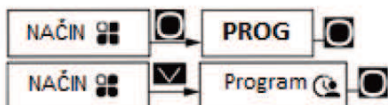


UPORABA NOTRANJEGA PROGRAMIRANJA

Kako spremeniti program

Uporabnik lahko spremeni določeno območje in prilagodi do 3 časovnih obdobj Komfort za vsak dan v tednu.

Izven območja Komfort določena temperatura – je temperatura Eco, ki jo lahko nastavite v delu Temp ECO.



Izberite dan s pomočjo . Potrdite .

Izberite s pomočjo . Potrdite .

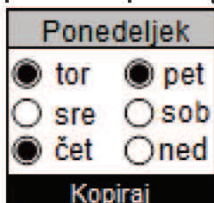
Izberite čas začetka s pomočjo ali . Potrdite . Izberite čas zaključka s pomočjo ali . Potrdite .

Kako kopirati Program

Lahko kopirate program iz določenega dneva v naslednji dan (na druge dneve).

Izberite . Potrdite .

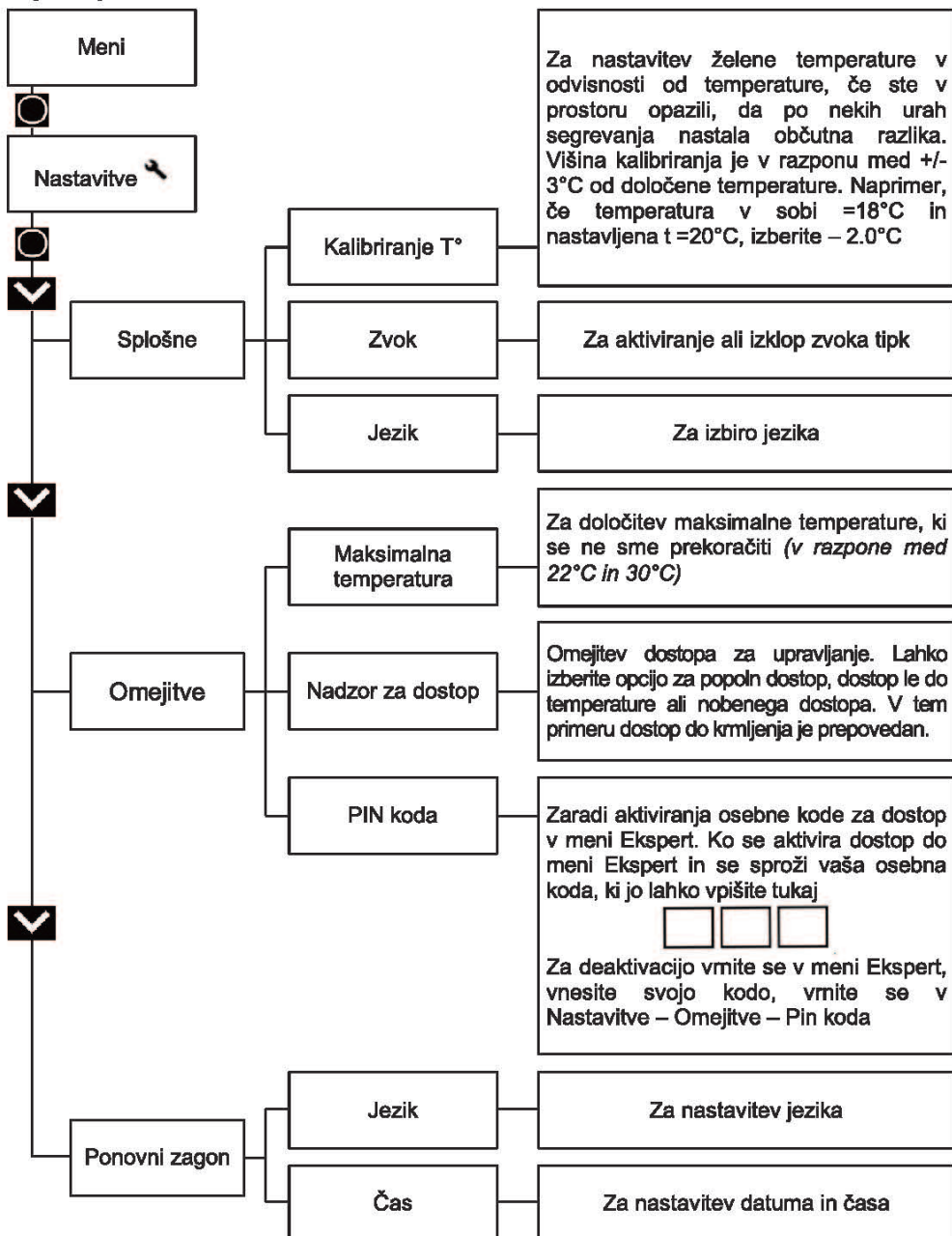
Povlecite dnevi s pomočjo ali . Izberite dan, za kateri želite kopirati podatki s pomočjo . Za potrditev kopiranja izberite «Kopirati». Potrdite .



Na primer: kopiranje programa iz ponedeljka na torek, četrtek in petek.

— Meni v načinu EKSPERT —

Za dostop do naprednih funkcij istočasno pritisnite  +  in pridržite najmanj 3 sec



KARAKTERISTIKE MODELOV (SL)

CMG-BD1

Karakteristika	Oznaka	Številke	ME
Toplotna moč			
Nominalna toplotna moč	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimalna toplotna moč	P min	0,0	kW
Trajna maksimalna toplotna moč	P max, c	2,5	kW
Dodatna poraba električne energije			
Ob maksimalni toplotni moči	el max	0,000	kW
Ob minimalni toplotni moči	el min	0,000	kW
V načinu pripravljenosti	el sb	0,000	kW
Način nadzora toplotne moči/sobne temperature			
Karakteristika	Enota	Dodatne informacije	
Elektronski nadzor temperature v prostoru in programiranje za teden	da		
Druge opcije za nadzor			
Nadzor temperature s senzorjem prisotnost uporabnika	da		
Nadzor temperature v prostoru s senzorjem odprtega okna	ne		
Nadzor na daljavo	ne		
Prilagodljiv nadzor aktiviranja	ne		
Omejitev trajanja aktivacije	ne		
Tipalo s čmo žogico	ne		

KONTAKTNI PODATKI (SL)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GARANCIJA (SL)

TA DOKUMENT SHRANI UPORABNIK

(Predložite ta certifikat samo v primeru reklamacije)

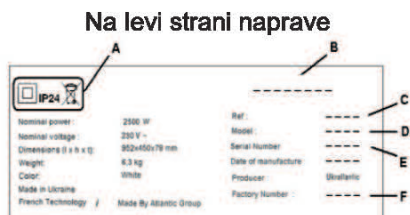
- Ta garancija velja 2 leti od dneva namestitve ali nakupa in velja za največ 30 mesecev od dneva proizvodnje v odsotnosti druge dodatne dokumentacije.
- Garancija zajema zamenjavo ali dobavo okvarjenih delov in ne predvideva kakršnega koli nadomestila škode.
- Stroški gradnje in prevoz plača uporabnik.
- Garancija ne pokriva poškodbe zaradi nepravilne namestitve, v električnem omrežju, v primeru ne ustreznih standardov, nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.

- Certifikat je potrebno predložiti le za obravnavanje reklamacije distributerju ali monterju, skupaj s potrdilom o nakupu.
- Določbe te garancije ne izključujejo izvajanja pravne zaščite kupca pred napakami in skritimi napake, ki se uporablja v skladu z čl. 1641 in drugih členov Civilnega zakonika.
- Za pridobitev garancijskega servisa, se obrnite na svojega distributerja ali monterja. Privzeto je, da se tudi lahko obrnete na naslov:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Standardi, oznake kakovosti

B Blagovno ime

C Komercialna koda

D Koda proizvajalca

E Serijska številka

F Številka proizvajalca

Tip naprave	
Serijska številka	
Ime in naslov kupca	

ŽIG MONTERJA

Εισαγωγή

Γνωστή γαλλική μάρκα THERMOR είναι πραγματικός πρωτοπόρος στον τομέα της θερμικής άνεσης που έχει μακροχρόνια ιστορία στον τομέα των συστημάτων της ηλεκτρικής θέρμανσης και παροχής ζεστού νερού. Τα προϊόντα της THERMOR συνδυάζουν πάντα την καινοτομία, την προηγμένη τεχνολογία και το σχεδιασμό υψηλής ποιότητας.

Σήμερα έχετε την ευκαιρία να επωφεληθείτε από περισσότερα από 80 χρόνια εμπειρίας της THERMOR και τις τελευταίες καινοτομίες όσον αφορά την αξιοπιστία, έξυπνα χαρακτηριστικά και το σχεδιασμό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εμπορικό σήμα THERMOR παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.thermor-heating.com

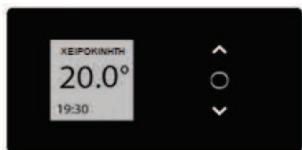
Εγκατάσταση

Σχετικά με την εγκατάσταση ανατρέξτε στην ετικέτα πάνω στο προϊόν και στις οδηγίες χρήσης παρ.1/1: Προϊόν 1280-2780.

Το μοντέλο σας μπορεί να εγκατασταθεί όσο σε φορητή (κινητή), τόσο και σε στατική έκδοση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δεν μπορούν να εγκατασταθούν σε φορητή έκδοση οι συσκευές που δεν είναι εξοπλισμένες με βύσμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



- Αύξηση και μείωση της θερμοκρασίας (από 7 °C έως 30 °C αποκλειστικά σε χειροκίνητη λειτουργία) χωρίς περαιτέρω υποχρεωτική επαλήθευση.
- Μενού πλοήγησης;
- Επιβεβαίωση;
- Απενεργοποίηση;
- Κλείδωμα, ξεκλείδωμα

ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δύο τρόποι είναι διαθέσιμοι για τον χρήστη:

Χειροκίνητη λειτουργία

Η συσκευή διατηρεί συνεχώς τη θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στις ρυθμίσεις

PROG (Προγ)

Η συσκευή εκτελεί ένα εσωτερικό πρόγραμμα που έχει ρυθμιστεί για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Όταν ενεργοποιείται η συσκευή, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει τις παρακάτω περιοχές ρυθμίσεων:

Δευτέρα, Τρίτη, Πέμπτη, Άνεση από 6.00 έως 8.00 και από 18.00 έως 22.00.

Τετάρτη, Άνεση από 6.00 έως 8.00 και από 14.00 έως 22.00.

Σάββατο και Κυριακή Άνεση από 6.00 έως 22.00.

Ο χρήστης μπορεί να τροποποιήσει το καθορισμένο εύρος και να ρυθμίσει έως 3 χρονικά εύρη Άνεσης για κάθε ημέρα της εβδομάδας.


Κατά την εκτέλεση αυτών των ευρών άνεσης, η ρυθμισμένη θερμοκρασία μπορεί να αλλάζει χρησιμοποιώντας  ή .

Εκτός εύρους Άνεση η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι η θερμοκρασία Eco, η οποία μπορεί να ρυθμιστεί στην ενότητα Temp. ECO (βλέπε την παρ. «Μενού στη λειτουργία Προγ»).

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Πίσω από τη μονάδα ελέγχου της συσκευής βρίσκεται το κουμπί on/off.

Χρησιμοποιήστε αυτόν το διακόπτη μόνο για παρατεταμένη στάση θέρμανσης (εκτός της περιόδου θέρμανσης).

Για παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στη μονάδα, ρυθμίστε το κουμπί On/Off στη θέση  Αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη κατά την επανεκκίνηση θα πρέπει να ξανά ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Επιλέξτε τη γλώσσα, ύστερα την ημερομηνία και την ώρα. Κατά την πρώτη χρήση,

- ενεργοποιείται ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία,
- καθορισμένη θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στους 20°C.


ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Για να απενεργοποιήσετε τη θέρμανση, παρατεταμένο πατάτε .


Επιβεβαιώστε την εντολή «Off» πιέζοντας .

Για να ενεργοποιήσετε τη θέρμανση, παρατεταμένο πατάτε .

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

Για να αποτρέψετε τις αλλαγές στις ρυθμίσεις από τα παιδιά, μπορείτε να κλειδώσετε τη μονάδα ελέγχου, πατώντας παρατεταμένο το κουμπί .

Διαλέξτε «Κλειδώμα»  και επιβεβαιώστε πατώντας .

Ξεκλειδώμα πραγματοποιείται ομοίως επιλέγοντας την εντολή «Ξεκλειδώμα» .

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία:

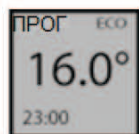


- Αυξήστε χρησιμοποιώντας  (ανώτατο όριο 30°C).
- Μειώστε χρησιμοποιώντας  (ελάχιστο όριο 10°C).
- Είναι δυνατόν να μειωθεί περαιτέρω έως 7°C (αμετάβλητη θερμοκρασία μέχρι σημείου πήξεως) χρησιμοποιώντας .

Λειτουργία PROG:



- Εάν στην οθόνη εμφανίζει PROG, μπορείτε να ρυθμίσετε το εύρος του προγραμματισμού στη λειτουργία Άνεση/Comfort.
- Αυξήστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας
- (ανώτατο όριο 30°C).
- Μειώστε τη θερμοκρασία χρησιμοποιώντας
- (ελάχιστο όριο 10°C).



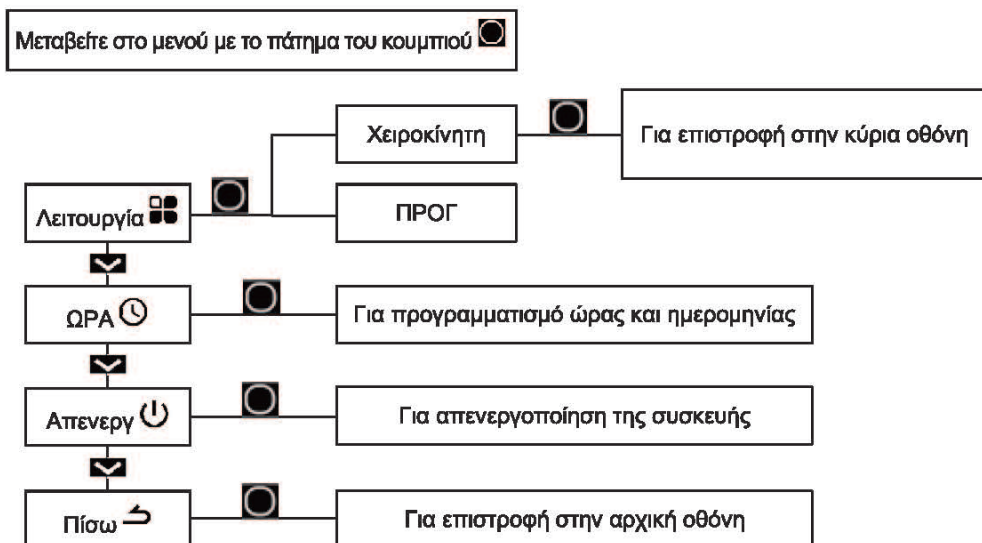
Εάν στην οθόνη εμφανίζει PROG ECO, μπορείτε να ρυθμίσετε το εύρος του προγραμματισμού στη λειτουργία ECO. Για να αλλάξετε τη θερμοκρασία στη λειτουργία ECO, θα πρέπει να πάτε στο μενού Temp. ECO (βλέπε την παρ. «Μενού στη λειτουργία PROG»)



Εάν έχετε ρυθμίσει τη θερμοκρασία του σημείου ψύξης (7°C), τότε στην αλλαγή στο προγραμματισμό στη λειτουργία ECO στην οθόνη εμφανίζεται 6°C (αυτόματη μείωση για 1°C).

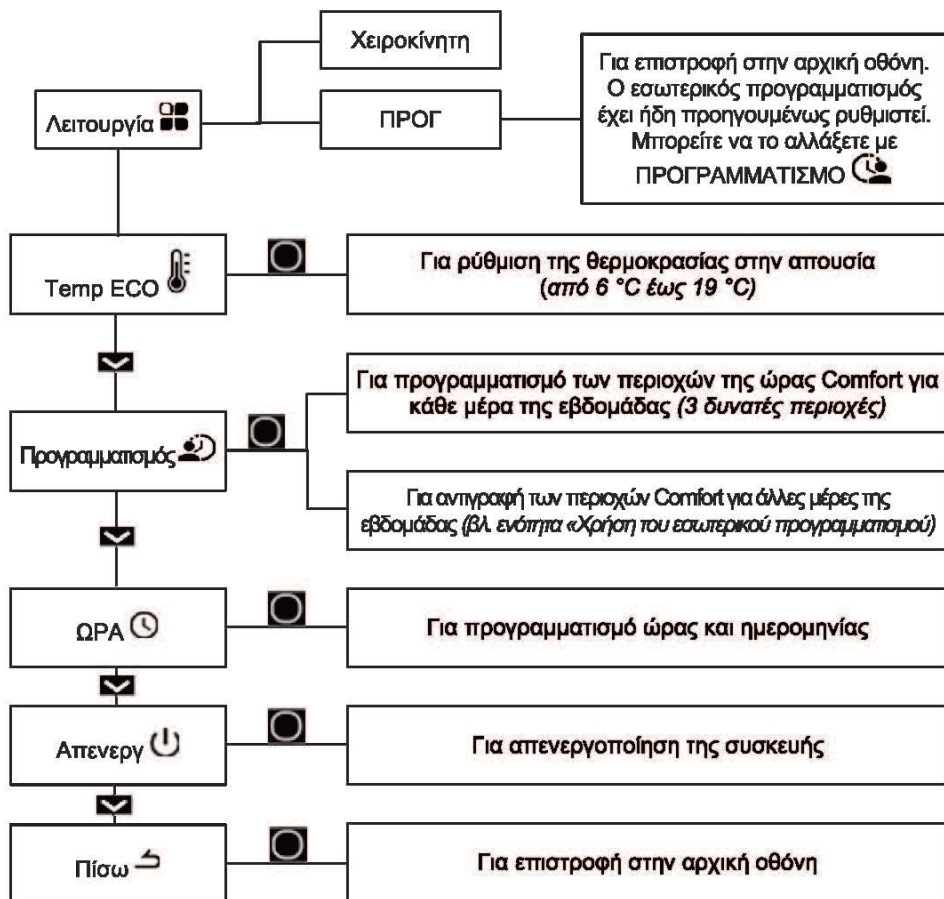
Εάν ήσασταν στη λειτουργία προγραμματισμού ECO, και στη συνέχεια επιστρέφεται στο προγραμματισμό Άνεση/Comfort, στην οθόνη εμφανίζεται θερμοκρασία, η οποία είχε προηγουμένως ρυθμιστεί στη λειτουργία Άνεση/Comfort ή, εάν αυτή είναι η πρώτη χρήση, η θερμοκρασία που έχει οριστεί στη ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ λειτουργία.

— Μενού της χειροκίνητης λειτουργίας —



— Μενού της λειτουργίας ΠΡΟΓ —

Μεταβείτε στο μενού με το πάτημα του κουμπιού 



ΧΡΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Πώς να αλλάξετε προγράμματα

Δύνανται να ρυθμιστούν έως 3 χρονικά εύρη Άνεσης για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Εκτός εύρους Άνεση η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι η θερμοκρασία Eco, η οποία μπορεί να ρυθμιστεί στην ενότητα Temp. ECO.



Επιλέξτε την ημέρα χρησιμοποιώντας . Επιβεβαίωση .

Επιλέξτε χρησιμοποιώντας . Επιβεβαίωση .

Επιλέξτε ώρα εκκίνησης χρησιμοποιώντας ή . Επιβεβαίωση .

Επιλέξτε ώρα τερματισμού χρησιμοποιώντας ή . Επιβεβαίωση .

Πώς να αντιγράψετε το πρόγραμμα

Μπορείτε να αντιγράψετε το πρόγραμμα από μια συγκεκριμένη ημέρα για την επόμενη ημέρα (άλλες ημέρες).

Επιλέξτε . Επιβεβαίωση .

Ξεφυλλίστε της ημέρες χρησιμοποιώντας ή . Επιλέξτε την ημέρα στην οποία πραγματοποιείται η αντιγραφή, χρησιμοποιώντας .

Για να επιβεβαιώσετε την αντιγραφή, επιλέξτε «Αντιγραφή».

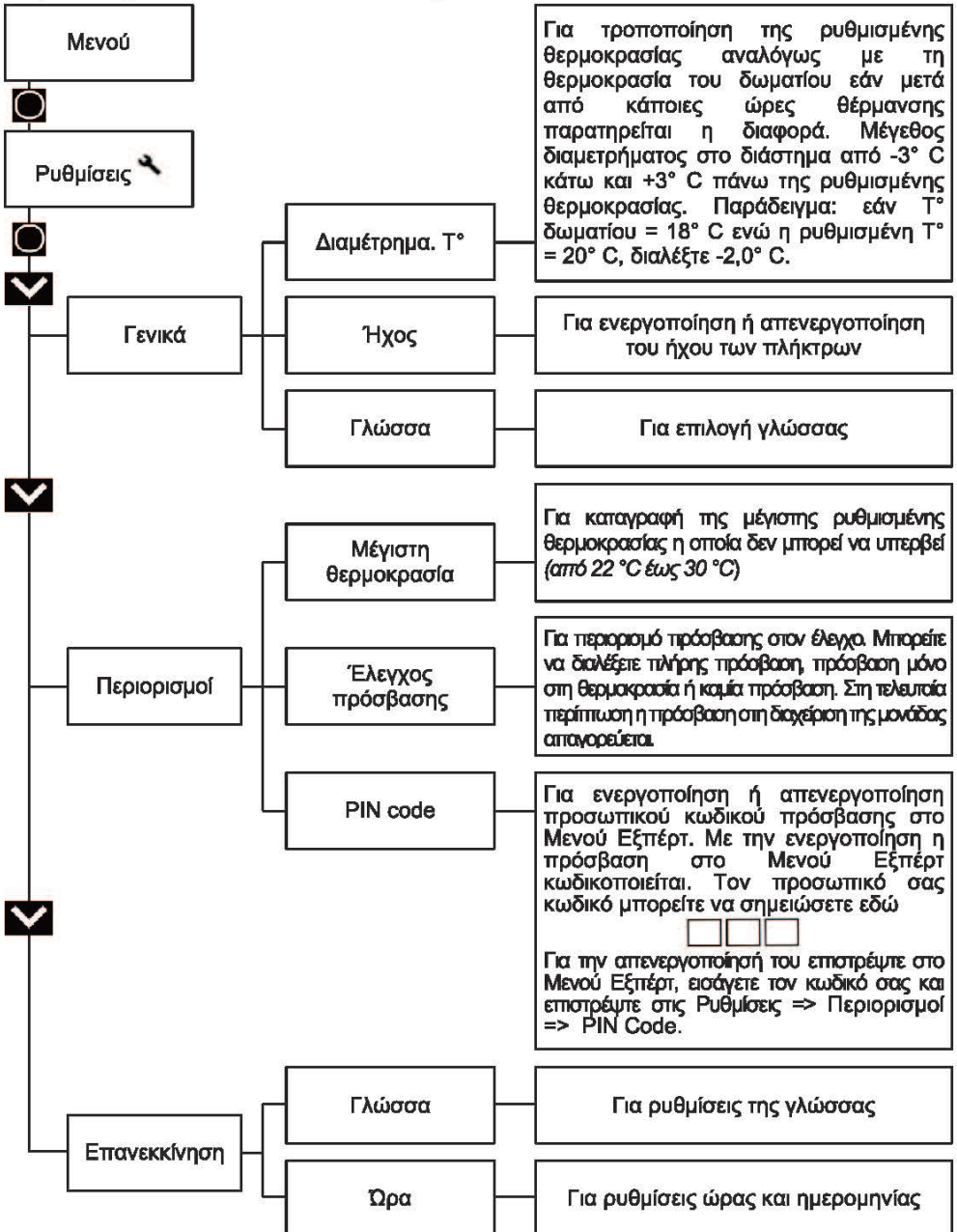
Επιβεβαίωση .



Παράδειγμα: αντιγραφή προγράμματος από τη Δευτέρα στην Τρίτη, Πέμπτη και Παρασκευή.

— ΜΕΝΟΥ ΕΞΠΕΡ —

Για τις λειτουργίες για προχωρημένους πατήστε  και  και κρατήστε παρατεταμένα πάνω από 3 δευτερόλεπτα



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΗΚΑ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ (EL)**CMG-BD1**

Χαρακτηριστικά	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα μέτρησης
Θερμική ισχύς			
Ονομαστική θερμική ισχύς	P nom	0,5 - 2,5	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς	P min	0,0	kW
Μέγιστη θερμική ισχύς	P max,c	2,5	kW
Πρόσθετη κατανάλωση ενέργειας			
Μέγιστη θερμική ισχύς	el max	0,000	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς	el min	0,000	kW
Λειτουργία αναμονής	el sb	0,000	kW
Τύπος ελέγχου θερμική ισχύς / θερμοκρασίας δωματίου			
Χαρακτηριστικά	Μονάδα	Πρόσθετες πληροφορίες	
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας στο δωμάτιο και προγραμματισμός για την εβδομάδα (εβδομαδιαία)	Ναι		
Άλλες επιλογές ελέγχου			
Έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με αισθητήρα παρουσίας του χρήστη	όχι		
Έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με αισθητήρα ανοιχτού παράθυρου	όχι		
Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση	όχι		
Προσαρμοζόμενος έλεγχος ενεργοποίησης	όχι		
Περιορισμός διάρκειας ενεργοποίησης	όχι		
Αισθητήρας με μαύρη σφαίρα	όχι		

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ (EL)

ATL International
 Τέλ: (+33)146836001
 58 avenue du Général Leclerc
 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

ΕΓΓΥΗΣΗ (EL)

ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΑΥΤΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ
 (Το πιστοποιητικό αυτό παρουσιάζεται μόνο σε περίπτωση καταγγελίας)

- Η παρούσα εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημερομηνία εγκατάστασης ή αγοράς και ισχύει όχι για μέγιστο χρονικό διάστημα από 30 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής σε περίπτωση έλλειψης πρόσθετων δικαιολογητικών.
- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή την παροχή ανταλλακτικών για την αντικατάσταση ελαττωματικών και δεν παρέχει καμία αποζημίωση για τις ζημιές.

- Τον ερχομό, το κόστος των εργασιών και τη μεταφορά πληρώνει ο χρήστης.
- Ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη εγκατάσταση, το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας που δεν πληροί τις προδιαγραφές, από την κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Απαιτείται η προσκόμιση του πιστοποιητικού αυτού μόνο σε περίπτωση καταγγελίας στον διανομέα ή στο πρόσωπο που πραγματοποίησε την εγκατάσταση, μαζί με την απόδειξη αγοράς
- Οι διατάξεις της παρούσας εγγύησης δεν αποκλείουν την εφαρμογή από τον αγοραστή της νομικής προστασίας ενάντια στις ατέλειες και τα κρυφά ελαττώματα, η οποία εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 1641 και άλλα άρθρα του Αστικού Κώδικα.
- Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, επικοινωνήστε με το διανομέα ή τον εγκαταστάτη σας. Από προεπιλογή μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε στη διεύθυνση:

ATL International:

Τέλ: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

Στην αριστερή πλευρά της συσκευής



A Πρότυπα, σήματα ποιότητας

B Εμπορική ονομασία

C Εμπορικός κωδικός

D Κωδικός κατασκευαστή

E Σειριακός αριθμός

F Αριθμός κατασκευαστή

Τύπος συσκευής	
Σειριακός αριθμός	
Όνομα και διεύθυνση του αγοραστή	

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΕΦΑΡΜΟΣΤΗ

Bevezetés

A Thermor ismert francia márka – igazi úttörő a hőkomfort területén- amely többéves tapasztalattal rendelkezik az elektromos fűtés és a melegvíz rendszerek szakágban. A Thermor termékek mindig

Thermor mindig ötvözi magában az innovációt, a fejlett technológiát és a prémium kialakítást. Ma adva van a lehetőség, hogy kihasználja a Thermor több mint 80 éves tapasztalatát és a legújabb innovációkat a megbízhatóságot, az intelligens funkciókat és a designt.

További információért a Thermor márkáról, látogasson el honlapunkra: www.thermor-heating.com

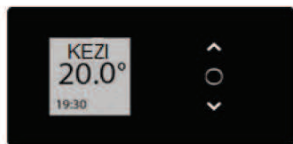
Telepítés

A telepítésre vonatkozóan figyelje a táblát a készüléken és az utasítás 1/1. részét: cikkszám 1280-2780.

Az Ön által megvásárolt modell hordozható (mobil), vagy helyhez kötött változatban telepíthető.

FIGYELEM: azok a készülékek, amelyekeken nincsen dugvilla, nem telepíthetők, mint hordozható változatúak

MŰKÖDÉSI ELV



– A hőmérséklet növekedése és csökkentése (7 °C és 30 °C között kizárólag csak Kézi Üzem módban valósítható meg) kötelező további visszajelzés nélkül.

- Menü navigáció;
- Visszajelzés;
- Kikapcsolás;
- Lezárás (blokkolás), feloldás g, unlocking



MŰKÖDÉSI ÜZEMMÓDOK

A felhasználó 2 üzemmódot használhat:

Kézi

A készülék folyamatosan fenntartja a beállításoknál beállított hőmérsékletet

Prog

A készülék a hét minden napjára beállított belső programot teljesíti. A készülék bekapcsolásakor a felhasználó az alábbi beállításokat tudja beállítani:

Hétfő, kedd, csütörtök, péntek, Komfort 6.00-tól 8.00-ig és 18.00-tól 22.00-ig
Szerda Komfort 6.00-tól 8.00-ig, 12.00-tól 14.00-ig és 18.00-tól 22.00-ig.

Szombat és vasárnap, Komfort 3 6.00-tól 22.00-ig.

A felhasználó módosíthatja a megadott tartományokat, és beállíthat 3 Komfort időtartamot naponta.

Ezen Komfort tartományok végrehajtása során a beállított hőmérséklet a  vagy a  gombokkal állítható be.

A Komfort tartományokon kívül beállított hőmérséklet – az Eco hőmérséklet, amelyet a Temp. ECO szakaszban lehet beállítani (ld. a Prog. üzemmód menüpontok fejezetet).

KAPCSOLÓ

A készülék vezérlőegysége mögött a Ki- Bekapcsoló gomb található. **Ezt a kapcsolót csak a fűtés elhúzódó megállása esetén használja (a fűtési szezonon kívül).**

A készülék áramellátásához állítsa a Ki- /Bekapcsoló gombot a  helyzetbe. Miután a készülék áramellátása ki lett kapcsolva, újraindításkor, újra be kell állítani a dátumot és az időt.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL

Válassza ki a nyelvet, utána a dátumot és az időt. Amikor először bekapcsolja az áramellátást,

- indul a KÉZI üzemmód,
- a beállított hőmérséklet 20 °C.




A FŰTÉS KI- /BEKAPCSOLÁSA

Ha ki szeretné kapcsolni a fűtést, hosszan nyomja meg a  gombot.

Erősítse meg a „Kikapcsolást”  gomb megnyomásával.

A készülék bekapcsolásához, hosszan nyomja meg a  gombot.

A VEZÉRLÉS LEZÁRÁSA (BLOKKOLÁSA)




Ahhoz, hogy a gyerekek ne tudják megváltoztatni a beállításokat, zárolja a vezérlőegységet, ehhez hosszan nyomja meg a  gombot. Válassza ki a «Zárolás»  gombot és igazolja szándékát a  gombbal.

A zárolás feloldása hasonlóképpen történik, csak a «Zárolás feloldása»  gomb kiválasztásával.

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

KÉZI üzemmódban:



- Növelje a  segítségével (*maximum 30°C*).
- Csökkentse a  segítségével (*minimum 10°C*).
- Tovább lehet csökkenteni 7 °C-ig (*Jegesedés elleni hőmérséklet, ami nem változtatható*) a  segítségével

PROG. üzemmódban:



- Ha a kijelzőn látható a PROG, beállíthatja a különböző programozási tartományokat Komfort üzemmódban
- A hőmérséklet növelésére használja a gombot (*max. 30°C*).
- A hőmérséklet csökkentésére használja a gombot (*min. 10°C*).



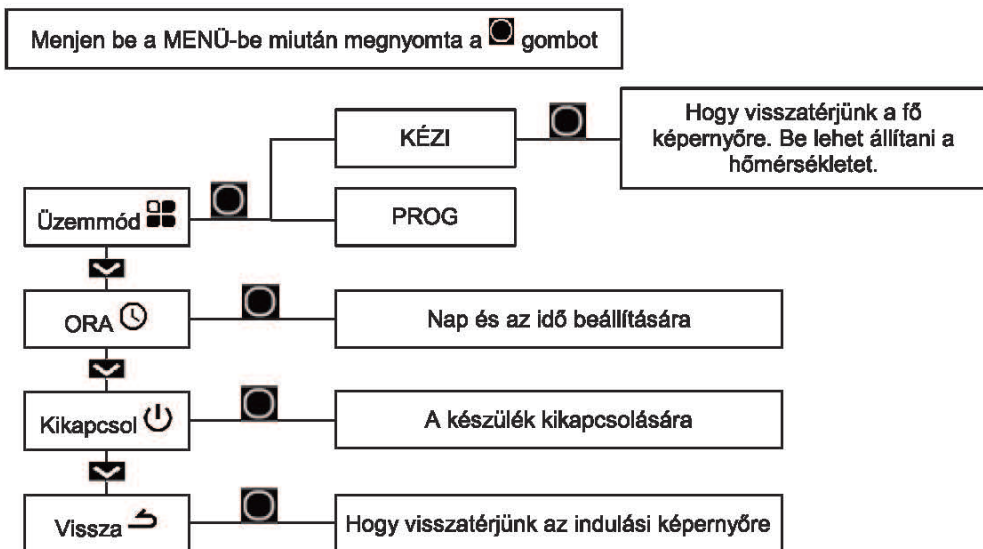
Ha a kijelzőn látható a PROG ECO, beállíthatja a különböző programozási tartományokat ECO üzemmódban. A hőmérséklet megváltoztatásához ECO üzemmód tartományban, be kell lépni a Temp. ECO menübe (*lásd a „menü a PROG üzemmódban” c. fejezetet*)



Ha beállította a Fagytól való védelem hőmérsékletet (7°C), az ECO üzemmódbani programozásra való átálláskor, a kijelző 6°C-ot mutat (1°C-ra történő automatikus csökkentés)

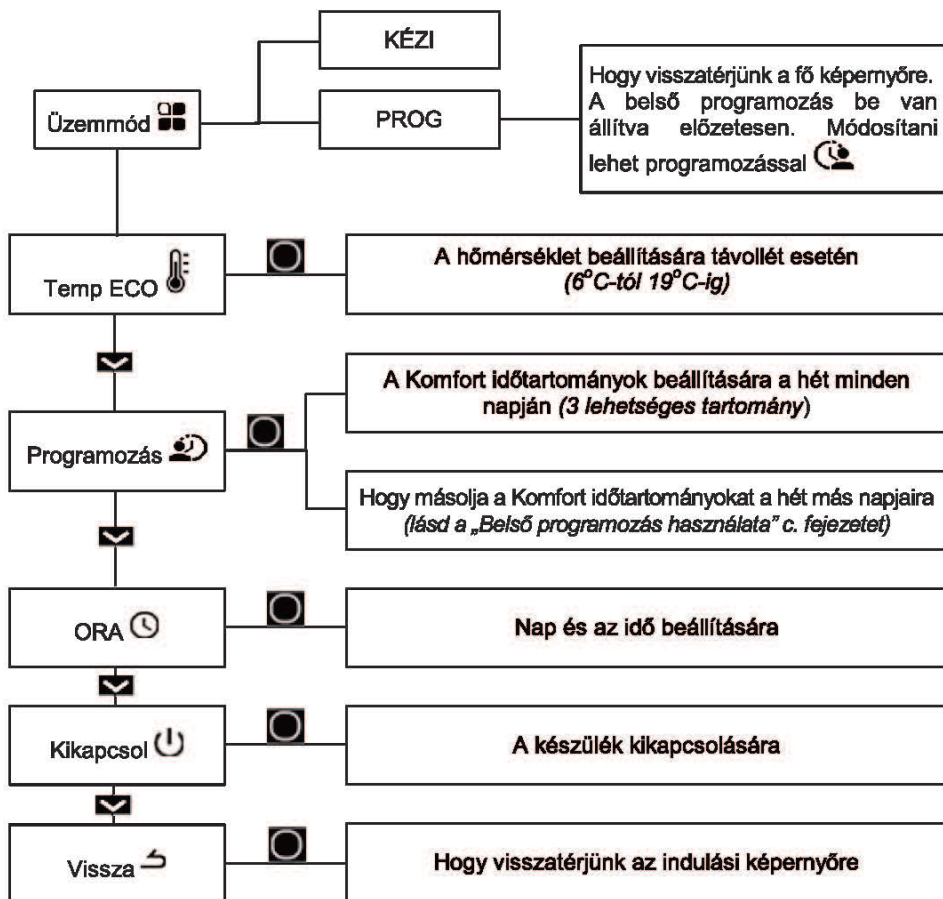
Amennyiben az ECO programozási tartományban volt, majd visszatért a Komfort programozási tartományba, a kijelzőn a korábban a Komfort üzemmódban meghatározott hőmérséklet jelenik meg, vagy ha ez a készülék első használata - az a hőmérséklet, amely a KÉZI üzemmódban volt beállítva.

— Menu in MANUAL mode —



— PROG ÜZEMMÓD MENÜ —

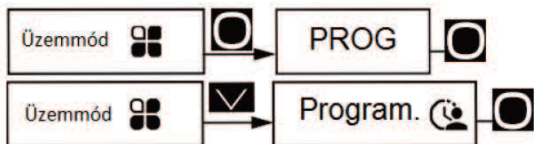
Menjen be a MENÜ-be miután megnyomta a  gombot



BELSŐ PROGRAMOZÁS HASZNÁLATA

How to switch the Programs

Be lehet programozni akár 3 időtartományt a hét minden napjára. A Komfort tartományokon kívül beállított hőmérséklet – az Eco hőmérséklet, amelyet a Temp. ECO szakaszban lehet beállítani.



Válassza ki a napot a segítségével. Erősítse meg :

Válassza a segítségével. Erősítse meg .

Válassza ki a kezdet idejét a vagy segítségével. Erősítse meg .

Válassza ki a befejezés időpontját a vagy segítségével. Erősítse meg .

Hogyan másoljuk a Programot

Le lehet másolni a programot egy bizonyos napról a másik napra (más napokra).

Válassza a . Erősítse meg .

Lapozza a napokat a vagy segítségével. Válassza ki a napot, amelyre kerül a másolat végrehajtásra a segítségével.

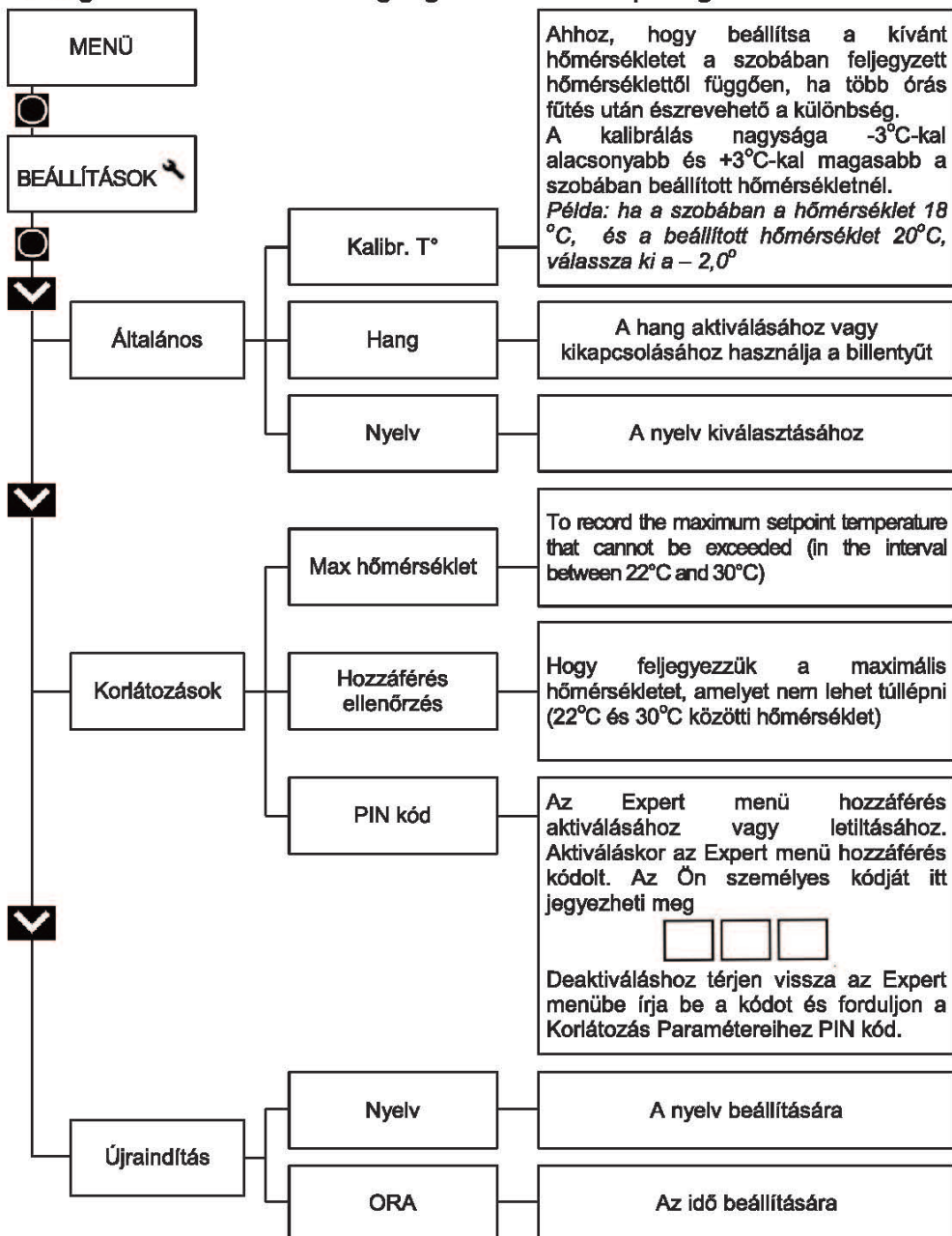
A másolás igazolására válassza ki a "Másol". Erősítse meg .

HÉTFŐ	
<input checked="" type="radio"/> Ked	<input checked="" type="radio"/> PÉN
<input type="radio"/> Sze	<input type="radio"/> SZO
<input checked="" type="radio"/> CSÜ	<input type="radio"/> VAS
Másol	

Példa: hétfői program másolás keddre, csütörtökre, péntekre.

— EXPERT MENÜ —

A fejlett funkciókhoz való hozzáféréshez, nyomja meg egyszerre a  és a  gombokat és tartsa meg legalább 3 másodpercig



TÍPUSOK JELLEMZŐI (HU)

CMG-BD1

Jellemzők	Jelölés	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P nom	0,5 - 2,5	kW
Minimális hőteljesítmény	P min	0,0	kW
Hosszan tartó hőteljesítmény	P max, c	2,5	kW
Kiegészítő energiafogyasztás			
Maximális hőteljesítmény mellett	el max	0,000	kW
Minimális hőteljesítmény mellett	el min	0,000	kW
Stand-by üzemmódban	el sb	0,000	kW
Hőteljesítmény / szobahőmérséklet ellenőrzés típus			
Jellemző	Egység	Kiegészítő információk	
A szobahőmérséklet elektronikus ellenőrzése és a héti programozás	igen		
Ellenőrzés egyéb opciók			
A helyiségben a hőmérséklet ellenőrzése a felhasználó jelenlétének érzékelésével	igen		
A helyiségben a hőmérséklet ellenőrzése a nyitott ablak érzékelésével	nem		
Opcionális kontroll távolságból	nem		
Adaptív kontroll aktiválása	nem		
Aktiválás időtartamának korlátozása	nem		
Érzékelő fekete golyóval	nem		

KAPCSOLATI ADATOK (HU)

ATL International
Tél: (+33)146836001
58 avenue du Général Leclerc
92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

GARANCIA (HU)

EZT A DOKUMENTUMOT A FELHASZNÁLÓNAK KELL MEGŐRIZNI
(Ezt a tanúsítványt csak reklamáció esetén kell felmutatni)

- Ez a garancia érvényesíthető 2 év folyamán a telepítés vagy a vásárlás napjától és érvényes legfeljebb 30 hónapig a gyártástól számítva egyéb igazoló okmányok hiányában.
- A garancia vonatkozik a hibásnak elismert alkatrészek kicserélésére vagy helyettük más alkatrész szállítására, és nem nyújt semmilyen kárpótlást a veszteségekre.
- A kiszállást, a munkavégzés ellenértékét és a szállítást felhasználó fizeti.

– A nem megfelelő telepítés, a szabványoknak nem megfelelő villamos hálózat, a helytelen kezelés vagy a kezelési utasításban foglaltak mellőzése miatti meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

– Ezt a tanúsítványt csak a kereskedő vagy a telepítővel szembeni reklamáció esetén kell felmutatni a vásárlást igazoló okmánnyal együtt.

– A jelen garancia rendelkezései nem zárják ki a vevő jogát a védelemre hibák és rejtett hibák esetén a Ptk. 1641. cikkely és egyéb vonatkozó cikkelyek értelmében.

– A garancia érvényesítésére forduljon a forgalmazó vagy a telepítő vállalkozóhoz. Alapértelmezésben, Ön fordulhat az alábbi címre is:

ATL International:

Tél: (+33)146836001,

58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)



A Szabványok, minőségi védjegyek

B Kereskedelmi név

C Kereskedelmi kód

D Gyártó kódja

E Sorozatszám

F Cikkszám

Készülék típusa	
Sorozatszám	
Vevő neve és címe	

TELEPÍTŐ BÉJEGZŐJE

Вступ

Відомий французький бренд Thermor – справжній піонер у царині теплового комфорту, з багаторічною історією в сфері систем електричного опалення й гарячого водопостачання. Продукція Thermor завжди поєднує у собі інновації, передові технології та преміальний дизайн.

Сьогодні ви маєте можливість скористатися більш ніж 80-річним досвідом Thermor і останніми інноваціями у плані надійності, інтелектуальних функцій та дизайну.

Для більш докладної інформації про бренд Thermor, відвідайте наш веб-сайт: www.thermor-heating.com

Технічні характеристики приладу

Усі моделі конвекторів мають ступінь захисту від пилу та бризок води IP 24. Клас захисту II від ураження електричним струмом

Таблиця технічних параметрів конвектора.

Потужність (Вт)	500	1000	1500	2000
Номінальна напруга	230V~			
Сила струму (А)	2.17	4.35	6.52	8.70
Розміри (мм)	364x450x78	468x450x78	606x450x78	764x450x78
Вага (кг)	2.85	3.20	4.40	5.15
Тип підключення	Type Y			
Захист від небезпечного проникнення води	IP24			
Регулятор температури	Електронний			

Комплектність:

1. Конвектор - 1 шт.
2. Кронштейн - 1 шт.
3. Керівництво з експлуатації - 2 шт.
4. Упаковка - 1 шт.

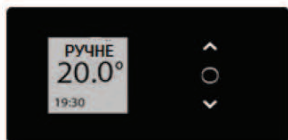
Встановлення

Щодо встановлення, дивіться фірмову табличку на виробі та інструкцію част.1/1: артикул 1280-2780.

Ваша модель може встановлюватися як у переносній (мобільній), так і у стаціонарній версіях.

УВАГА: прилади, що не обладнані вилкою, не можна встановлювати у переносній версії.

ПРИНЦИП РОБОТИ



– Збільшення та зменшення температури (від 7°C до 30°C виключно у Ручному Режимі) без подальшого обов'язкового підтвердження.

- Навігація у меню;
- Підтвердження;
- Вимкнення;
- Блокування, розблокування

РЕЖИМИ РОБОТИ

Користувачеві доступні 2 режими роботи:

Ручне

Прилад постійно підтримує температуру, встановлену в налаштуваннях

Прог

Прилад виконує внутрішню програму, налаштовану для кожного дня тижня. При увімкненні приладу, користувач може встановити наступні діапазони налаштувань: понеділок, вівторок, четвер та п'ятниця, Комфорт з 6.00 до 8.00 та з 18.00 до 22.00. Середа Комфорт з 6.00 до 8.00, з 12.00 до 14.00 та з 18.00 до 22.00. Субота і неділя, Комфорт з 6.00 до 22.00.

Користувач може змінювати зазначені діапазони та налаштовувати по 3 часових діапазони Комфорт на кожний день тижня.


Під час виконання цих діапазонів Комфорт, встановлена температура може регулюватися за допомогою  або .

Поза діапазонами Комфорт, встановлена температура – це температура Есо, яку можна налаштувати у рубриці Темп. ЕСО (дивіться розділ «Меню у режимі ПРОГ»).

ВИМИКАЧ

Ззаду блоку управління приладу знаходиться кнопка Увімкнути/Вимкнути.

Використовуйте цей вимикач тільки для тривалої зупинки опалювання (поза опалювальним сезоном).

Для подачі живлення на прилад, встановіть кнопку Увімкнути/Вимкнути у положення  Якщо живлення приладу вимкнене, при повторному увімкненні доведеться заново налаштувати дату та час.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Виберіть мову, потім дату та час. При першому увімкненні живлення,

- вмикається режим РУЧНЕ,
- задана температура налаштована на 20° С.




УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ ОБІГРІВУ


Щоб вимкнути обігрів, тривало натисніть на .

Підтвердіть команду «Вимкнути», натиснувши на .

Для увімкнення приладу, тривало натисніть на .

БЛОКУВАННЯ УПРАВЛІННЯ




Щоб уникнути зміни налаштувань дітьми, можна заблокувати керування приладом, тривало натиснувши на кнопку . Виберіть «Блокувати»  та підтвердіть за допомогою .

Розблокування відбувається аналогічно шляхом вибору команди «Розблокувати» .

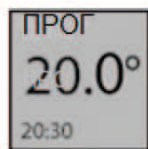
НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ



У режимі РУЧНЕ:



- Збільшуйте за допомогою  (максимум 30°C).
- Зменшуйте за допомогою  (мінімум 10°C).
- Можна понизити додатково до 7°C (температура Антизамерзання, що є незмінною) за допомогою .

У режимі ПРОГ:



Якщо на дисплеї висвічується ПРОГ, ви можете налаштувати діапазон програмування у режимі Комфорт. Збільшуйте температуру за допомогою  (макс. 30°C). Зменшуйте температуру  (мін. 10°C)



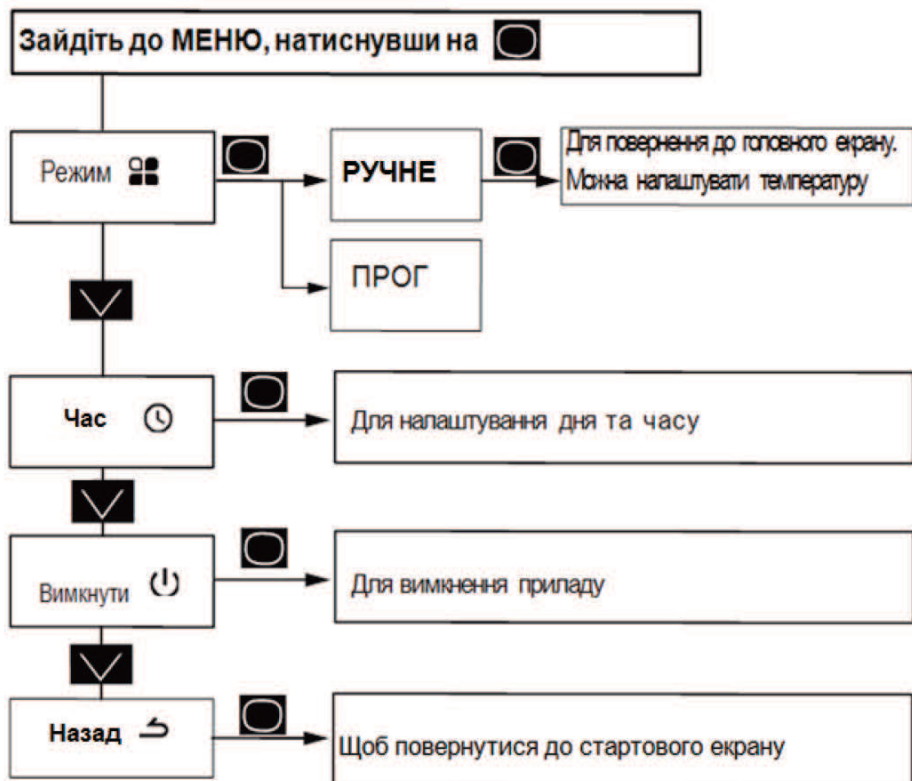
Якщо на дисплеї вказано ПРОГ ECO, ви можете налаштувати діапазон програмування у режимі ECO. Для зміни температури у діапазоні режиму ECO, вам доведеться зайти до меню Temp. ECO (див.розділ «Меню у режимі ПРОГ»)



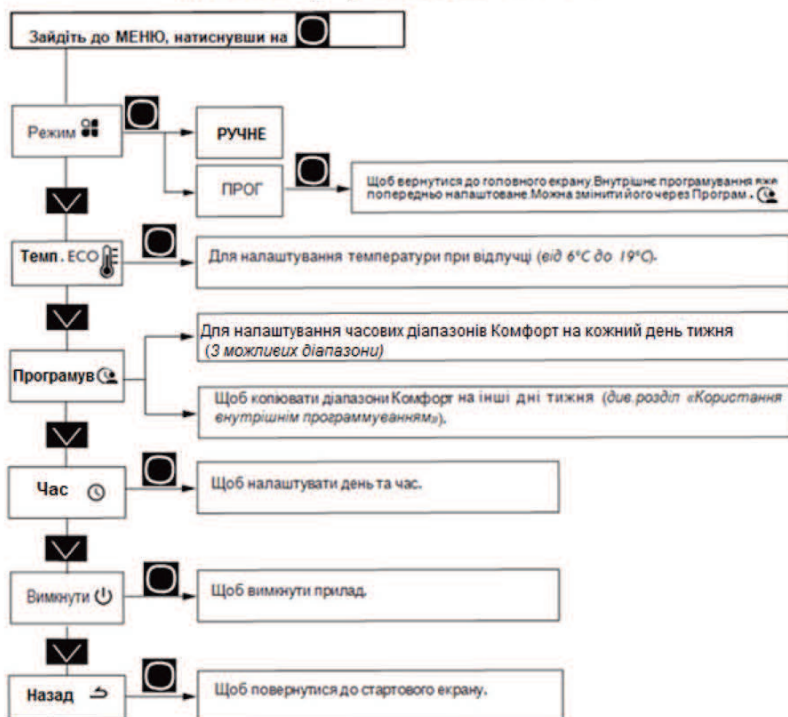
Якщо ви встановили температуру Антизамерзання (7°C), то при переході до діапазону програмування у режимі ECO на дисплеї з'являється 6°C (автоматичне зниження на 1°C)

Якщо ви були у діапазоні програмування ECO, а потім повертаєтесь до діапазону програмування Комфорт, на дисплеї з'являється температура, що була попередньо налаштована у режимі Комфорт, або, якщо це перше використання – температура, що встановлена у режимі РУЧНЕ.

Меню у режимі РУЧНЕ



Меню у режимі ПРОГ



КОРИСТУВАННЯ ВНУТРІШНІМ ПРОГРАМУВАННЯМ

Як змінити Програми

Можна запрограмувати до 3 часових діапазонів Комфорт на кожний день тижня.

Поза діапазонами Комфорт, задана температура - це температура Есо, що можна налаштувати у рубриці Temp.ЕСО.



Виберіть день з допомогою . Підтвердіть .

Виберіть з допомогою . Підтвердіть .

Виберіть час початку з допомогою або . Підтвердіть .

Виберіть час закінчення з допомогою або . Підтвердіть .

Як зкопіювати Програму

Можна зкопіювати програму з певного дня на інший день (на інші дні).

Виберіть . Підтвердіть .

Пролістайте дні з допомогою або . Виберіть день, на який виконується копіювання з допомогою .

Для підтвердження копіювання, виберіть «Копіювати». Підтвердіть .

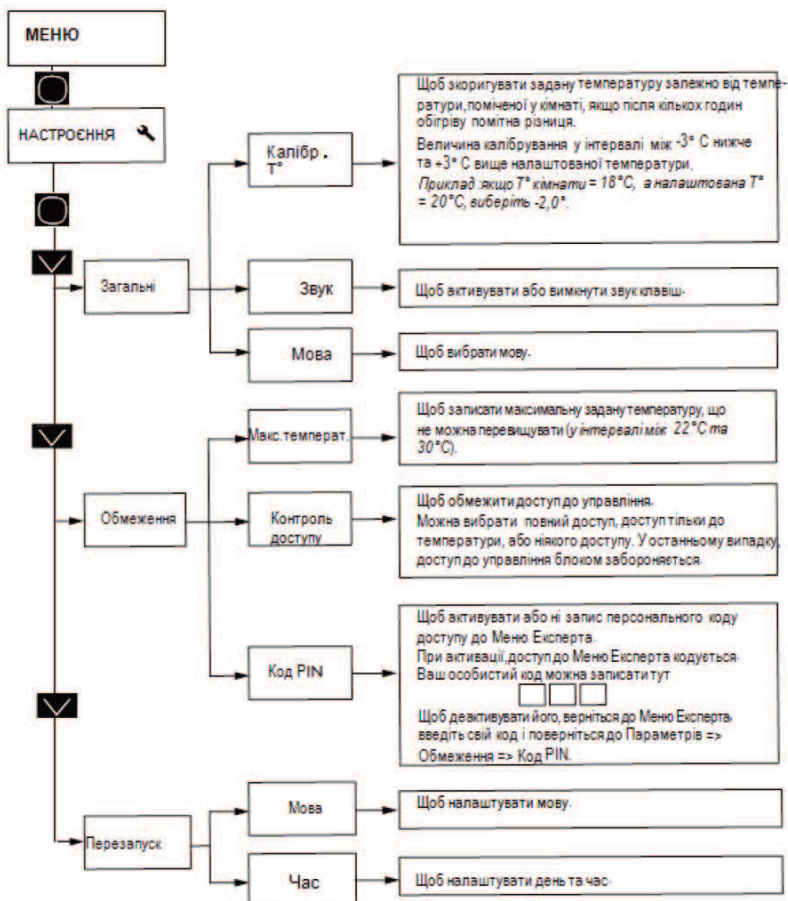
ПОНЕДІЛОК	
<input checked="" type="radio"/> ВІВ	<input type="radio"/> П'ЯТ
<input type="radio"/> СЕР	<input type="radio"/> СУБ
<input checked="" type="radio"/> ЧЕТ	<input type="radio"/> НЕД
КОПІЮВАТИ	

Приклад: копіювання програми з понеділка на вівторок, четвер, п'ятницю



Меню ЕКСПЕРТ

Для доступу до просунутих функцій, натисніть одночасно на та і утримуйте більше 3 секунд.



УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ (УК)

З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування звертайтеся за тел. 0-800-500-885.

При купівлі приладу вимагайте правильного заповнення гарантійних документів, перевірки зовнішнього вигляду виробу, цілісності його елементів і комплектності. Гарантійні документи додаються.

Претензії, що стосуються механічних ушкоджень і некомплектності приладу після продажу не приймаються.

Гарантійні документи дійсні тільки в оригіналі з позначкою про дату і місце продажу, підписом продавця, штампом торгуючої організації.

При неправильному оформленні або втраті гарантійних документів їх відновлення відбувається за встановленим законодавством України порядком. При відсутності у гарантійному і відривному талонах дати продажу гарантійний термін обчислюється з дати виробництва приладу підприємством виробником.

Вартість встановлення не входить у вартість виробу.

Гарантійне обслуговування виконується безкоштовно протягом гарантійного терміну експлуатації авторизованим сервісним центром. Прилад приймається на гарантійний ремонт тільки з інструкцією по експлуатації з правильно заповненими гарантійними документами та заявою покупця.

Гарантійний термін експлуатації приладу складає 24 місяці з дня продажу його роздрібною торгівлю. Термін виконання гарантійних зобов'язань становить не більше 14 діб з дня надходження приладу в організацію яка виконує ремонт.

Виробник не несе відповідальності за відхилення параметрів електромережі від норми і її технічний стан, а так саме за наслідки аварій, які викликані експлуатацією приладу.

Гарантійне обслуговування не надається в таких випадках:

- A.** невиконання правил зберігання, транспортування, установки, підключення та експлуатації виробу;
- B.** механічних пошкоджень виробу;
- C.** внесення технічних змін у виріб;
- D.** використання обладнання не за призначенням.

У цих випадках вартість ремонту сплачує покупець.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ (UK)

Виробник гарантує відповідність товару вимогам позначеним нормативними документами ТУ У 29.7-35008375-002, ДСТУ EN 60335-2-30, ДСТУ EN 55014-1; ДСТУ EN 55014-2; ДСТУ EN 61000-3-2; ДСТУ EN 61000-3-3 за умови дотримання споживачем правил експлуатації, викладених в експлуатаційних документах.

– Гарантійний термін зберігання товару – 1 рік. Гарантійний термін зберігання відраховується від дати виробництва товару і закінчується датою , передбаченою виробником. Гарантійні зобов'язання виробника не діють у випадку, якщо продавець продав споживачеві товар, гарантійний термін зберігання якого закінчився.

– Гарантійний термін експлуатації товару – 2 роки. Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право – на безкоштовний ремонт, а також на заміну товару або відшкодування його вартості згідно з вимогами Закону України «Про захист прав споживачів», в разі виявлення недоліків (відхилення від вимог нормативних документів). Якщо протягом гарантійного терміну товар експлуатувався з порушеннями правил або споживач не виконував рекомендації підприємства, яке проводить роботи по гарантійному обслуговуванню товару, ремонт здійснюється за рахунок споживача.

– Термін служби товару – 7 років. Виробник гарантує можливість використання товару за призначенням протягом терміну служби товару (за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування або ремонту за рахунок споживача).

Термін служби товару закінчується у разі:

– внесення в конструкцію товару змін або здійснення доробок, а так саме використання вузлів, деталей, комплектуючих виробів, не передбачених нормативними документами;

– використання товару не за призначенням;

– нанесення споживачем пошкоджень, в наслідок чого товар вийшов з ладу;

– порушення споживачем правил експлуатації та монтажу товару

<p>Заповнює виконавець</p> <p>Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____</p> <p>Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____</p> <p>Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)</p> <p>Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____</p> <p>Номер пломбатора _____</p> <p>МП</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____ _____</p>	<p>Заповнює виконавець</p> <p>Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____</p> <p>Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____</p> <p>Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)</p> <p>Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____</p> <p>Номер пломбатора _____</p> <p>МП</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____ _____</p>	<p>Заповнює виконавець</p> <p>Виконавець _____ (підприємство, організація, адреса)</p> <p>Номер, за яким товар взято на гарантійний облік _____</p> <p>Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини: _____ _____ _____</p> <p>Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування, ремонтом не вважаються.</p> <p>Дата проведення робіт _____ (число, місяць, рік)</p> <p>Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____</p> <p>Номер пломбатора _____</p> <p>МП</p> <p>Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____ _____</p>
---	---	--



Виробник:
Завод "УКРАТЛАНТІК",
Адреса: 67663, Україна, Одеська обл.,
Біляївський р-н, с. Усатове,
вул. Агрономічна, 225
Код за ЄДРПОУ 35008375

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ДІЙСНИЙ В РАЗІ ЗАПОВНЕННЯ
ЗАПВНЮЄ ПРОДАВЕЦЬ**

Конвектор, модель _____ Заводський № _____

Дата виготовлення зашифрована в заводському номері:
перші дві цифри - рік випуску, другі дві цифри - тиждень випуску, інші цифри - порядковий номер

Продавець _____ (ПІБ відповідальної особи продавця) _____ (підпис)

МП

Дата продажу _____ (число, місяць, рік) Ціна _____ (гривень)



*** Ця інформація відображена на наклейці, яку можна побачити з лівого боку або за передньою решіткою приладу**



A Стандарти, знаки якості

B Комерційна назва

C Комерційний код

D Код виробника

E Серійний номер

F Номер виробника

تمهيد

أن المنتجات المشهورة الفرنسية من أنواعها "ثيرمور" (Thermor) – تعتبر نماذجاً في مجال الرفاهة الدافئة ولها تاريخ يدوم عدة سنوات في مجال إنتاج أنظمة التدفئة الكهربائية أنظمة الإمداد بالماء الساخن. وفي كل زمان تجمع منتجات "ثيرمور" (Thermor) بين تكنولوجيا حديثة ومتقدمة وابتكارات واختراعات وكذلك أشكال فائقة.

في الوقت الحاضر وعندكم إمكانيات في استعمال خبرة الشركة "ثيرمور" (Thermor) التي بلغت أكثر من 80 سنة وكذلك منجزاتها متطورة حديثة وابتكارات واختراعات أخيرة في مجال الضمانة وعديدة الوظائف وأشكالها الحديثة.

لحصول على معلومات أكثر عن منتجات "ثيرمور" (Thermor) أنظر صحيفتنا في الإنترنت:

www.thermor-heating.com

التركيب

ما يخص بعملية التركيب فأنظر الى صورة مركبة على الجهاز والإرشادات في القسم 1/1: التعريف 1280-2780

إن هذا الموديل ممكن استخدامها بصفتها المحمولة والثابتة.
انتباه! أجهزة غير مزودة بفيشة الكهرباء غير ممكن تركيبها في صفتها المحمولة.

مبادئ العمل



زيادة وانخفاض درجة الحرارة (من 7°C حتى 30°C) وذلك بما فيها في النظام اليدوي) بدون تثبيتها الأزامية القلعة.

- الملاحظة في القائمة على الشاشة؛
- التثبيت؛
- الفصل؛
- التوقيف وإعادة التوقيف.



نظامات العمل

المستهلك قد تشتغل الجهاز بالنظامين:

النظام اليدوي

يحافظ الجهاز على درجة الحرارة المحددة في البرنامج دائماً.



نظام البرنامج

يقوم الجهاز بالبرنامج الداخلي المخطط لكل يوم من الاسبوع. عند تشغيل الجهاز وان المستهلك قادراً على وضع فترات البرنامج الزمنية التالية:

يوم الاثنين، يوم الثلاثاء، يوم الخميس ويوم الجمعة - نظام الرفاهة: من ساعة 6 حتى ساعة 8 صباحاً ومن ساعة 6 بعد الظهر حتى ساعة 10 مساءً.


يوم الاربعاء - نظام الرفاهة: من ساعة 6 حتى ساعة 8 صباحاً ومن ساعة 12 ظهراً حتى ساعة 2 بعد الظهر ومن ساعة 6 بعد الظهر حتى ساعة 10 مساءً.

يوم السبت ويوم الاحد - نظام الرفاهة: من ساعة 6 بعد الظهر حتى ساعة 10 مساءً.

ان المستهلك قادرا على تغيير الفترات الزمنية المحددة ووضع 3 (ثلاث) الفترات الزمنية لنظام الرفاهة لكل يوم من الاسبوع.
أثناء عملية التنفيذ بهذه الفترات الزمنية لنظام الرفاهة ممكن تغيير مستوى درجة الحرارة المقررة بواسطة أزرار:  أو .

ان درجة الحرارة خارج إطارات نظام الرفاهة - هي درجة الحرارة Eco التي ممكن تغييرها في المضمون Temp. ECO (انظر الفصل "المضمون في النظام البرنامج").

مفتاح الفصل الكهربائي

على الجانب الخلفي لكثلة التحكم للجهاز موجود مفتاح الفصل الكهربائي: التشغيل/الفصل تستخدم هذا المفتاح الكهربائي لتوقيف عملية التدفئة على فترة طويلة فقط (خارج فترات التدفئة الشتوية). لتوصيل الكهرباء بالجهاز تحول المفتاح الكهربائي الى الوضع . إذا تغذية الجهاز مفصولة أثناء إعادة تشغيله يجب إعادة الضبط تاريخ وتوقيت.

الاستخدام للمرة الاولى

من البداية تختار لغة وبعد ذلك تثبت تاريخ وتوقيت. أثناء تغذية الجهاز بالكهرباء للمرة الاولى:

- يتم تشغيل النظام اليدوي؛

- درجة الحرارة المضبوطة حددت ب 20°C .




تشغيل / توقيف التدفئة

لتوقيف التدفئة اضغط على زر:  ويحافظ عليه بعض الوقت.

تثبت امر "التوقيف" بضغط على زر .

لتشغيل الجهاز اضغط على زر  ويحافظ عليه بعض الوقت.

التوقيف الاجباري للتحكم

لتجنب تغير ضبط الجهاز من قبل أطفال ممكن وضع التوقيف الجباري للتحكم على الجهاز بطريقة آتية: اضغط على زر:  ويحافظ عليه بعض الوقت، بعد هذا تختار "التوقيف الاجباري"  وتثبت ذلك بواسطة الزر .

عملية إعادة التوقيف الاجباري يتم بحسب المناسبة الا باختيار امرا "إعادة التوقيف" .

ضبط مستوى درجة الحرارة

في النظام اليدوي:

- زيادة بواسطة  (الدرجة القصوى 30°C).

- انخفاض بواسطة  (الدرجة الأدنى 10°C).

- ممكن تخفيض إضافة حتى 7°C (درجة الحرارة للنظام "عدم تكون الجليد" وهي ثابتة) بواسطة .

في النظام - نظام البرنامج

عندما تظهر على الشاشة كلمة "PROG" ممكن وضع وضبط فترات التشغيل الزمنية في نظام الرفاهة.

- زيادة درجة الحرارة بواسطة  (الدرجة القصوى 30°C).

- انخفاض درجة الحرارة بواسطة  (الدرجة الأدنى 10°C).





عندما تظهر على الشاشة كلمة " PROG " ممكن وضع وضبط فترات التشغيل الزمنية في نظام الرفاهة.
- زيادة درجة الحرارة بواسطة ▲ (الدرجة القصوى 30°C).
- انخفاض درجة الحرارة بواسطة ▼ (الدرجة الأدنى 10°C).



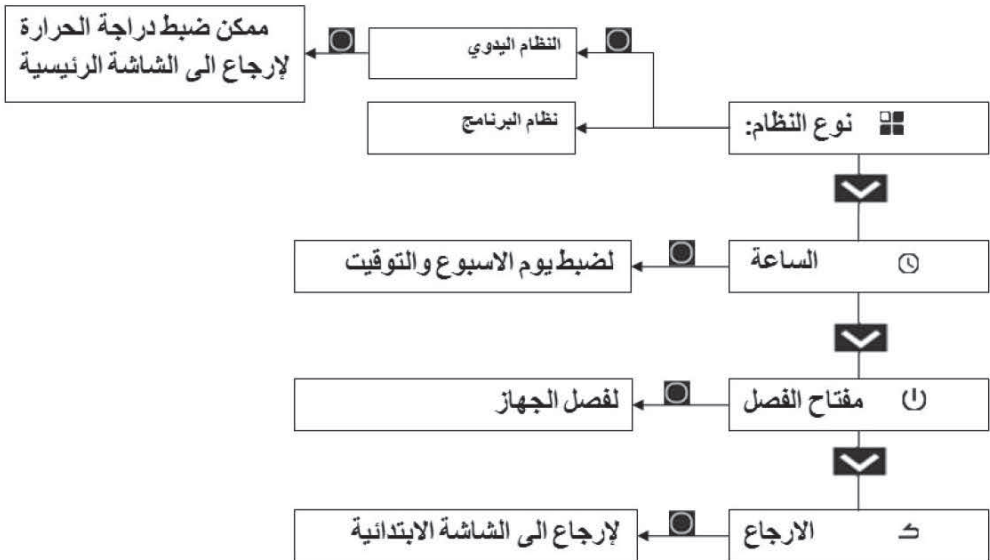
عندما تظهر على الشاشة كلمة " PROG ECO " ممكن وضع وضبط فترات التشغيل الزمنية في نظام ECO.
لتغيير مستوى درجة الحرارة في فترات النظام ECO عليكم أن تدخل الى المضمون Temp. ECO (أنظر الى الفصل "المضمون في النظام " PROG ")



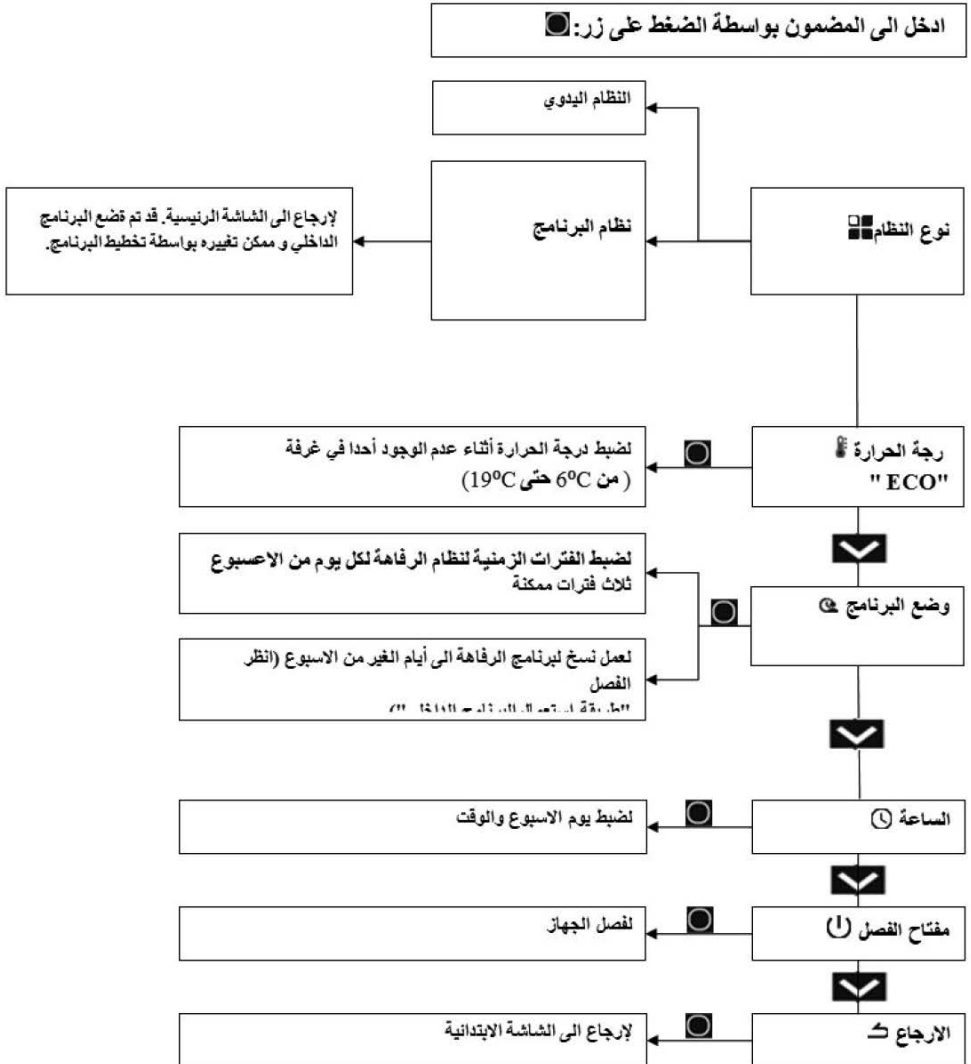
إذا انتم وضع درجة الحرارة للنظام "عدم تكون الجليد" (وهي 7°C) وأثناء تحويلكم الى فترات البرنامج في النظام ECO تظهر على الشاشة علامة 7°C (انخفاض ب 1°C أوتوماتيكيا)

—: البيدوي النظام في المضمون —

ادخل الى المضمون بواسطة الضغط على زر:



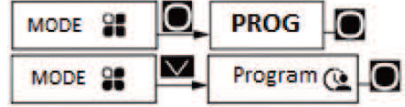
المضمون في نظام البرنامج:



طريقة استخدام البرنامج الداخلي

اسلوب تغيير البرامج

في هذا الجهاز موجود إمكانية تثبيت ثلاث الفترات الزمنية لنظام الرفاهة على كل اليوم من الاسبوع. ودرجة الحرارة المحددة خارج الفترات الزمنية لنظام الرفاهة – هي درجة الحرارة للنظام Eco التي قد يتم ضبطها في الفصل Temp.ECO



تختار اليوم بواسطة: وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

تختار بواسطة: وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

تختار توقيت البداية بواسطة الضغط على أو وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

تختار توقيت النهاية بواسطة الضغط على أو وتثبته من خلال الضغط على الزر: .

طريقة عمل النسخة للبرنامج

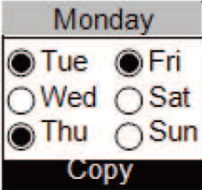
في هذا الجهاز موجود إمكانية عمل النسخة للبرنامج المثبتة لليوم معين لتشغيلها في يوم الغير (أو أيام اخرى). ولذلك:

تختار علامة وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

تختار اليوم بواسطة: وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

لتثبيت عمل النسخة تختار كلمة «Copy» وتثبته من خلال الضغط على الزر: ؛

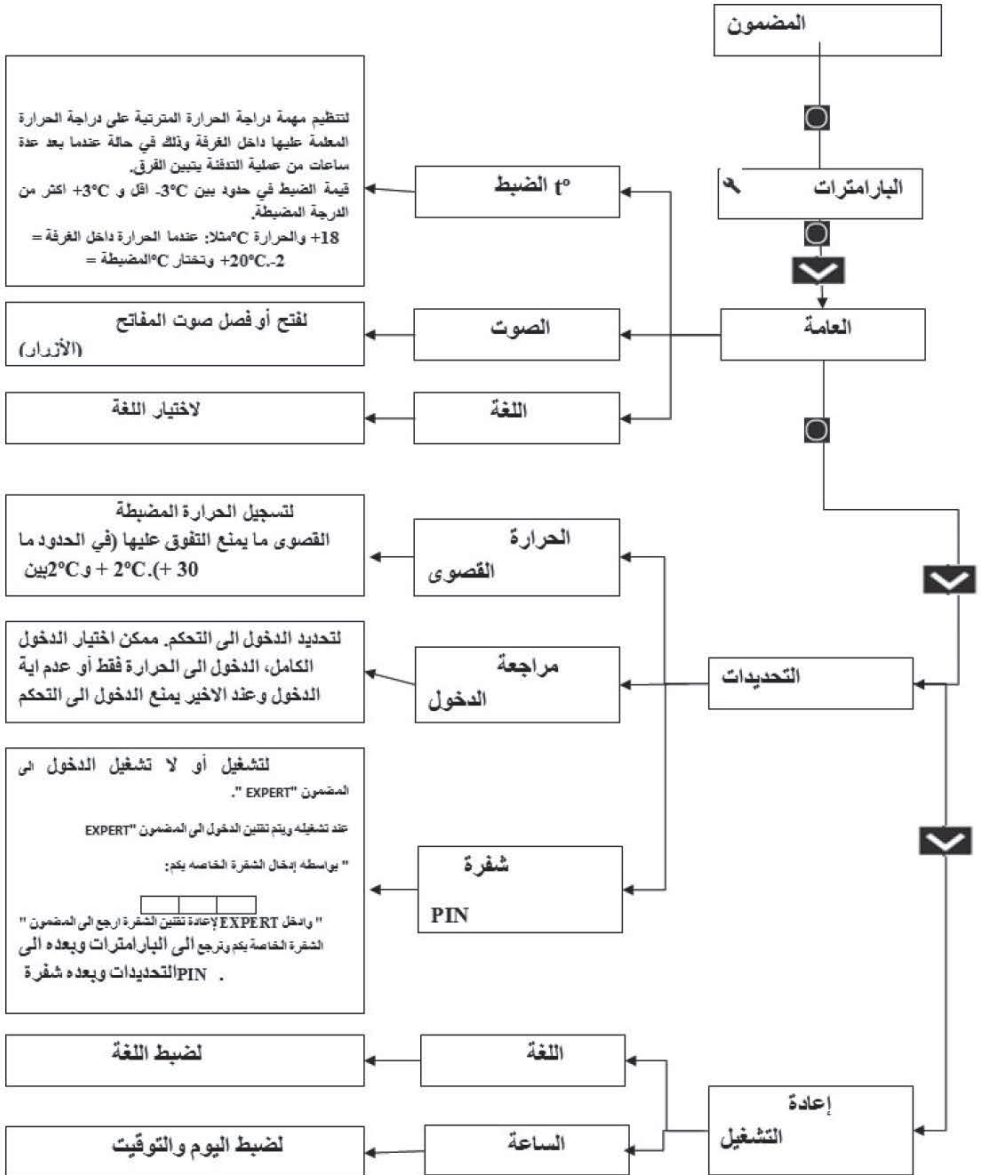
تتصفح أيام بواسطة أو . تختار يوما يتم عمل نسخة عليها بواسطة الضغط على الزر: .



النموذج: عمل نسخة البرنامج من يوم الاثنين على يوم الثلاثاء ويوم الخميس ويوم الجمعة:

المضمون "المتخصص"

للحصول على وظائف متطورة اضغط على أزرار  و  في وقت واحد ويحتفظ به أكثر من ثلاث ثواني.



وثيقة الضمان (AR)

يجب المحافظة على الوثيقة هذه عند صاحب المستخدم
تعرض على هذه الشهادة في حالة تقديم الشكوى فقط)

- مدة صلاحية هذه وثيقة الضمان خلال 2 (سنتين) من تزيخ تركيب الجهاز أو تاريخ شرائه وكذلك صلاحية خلال لا أكثر 30 شهرا من تاريخ إنتاجه في حالة عم وجود الوثائق المثبتة الاضافية.
- ينتشر هذا الضمان الى تبديل أو توريد أجزاء بدلا عن أجزاء معترفة بها ساقطة ولا يقضى باي تعويض عن خسائر.
- ان المستخدم هو الذي يدفع نفقات عن وصول الخبير (المختص) وقيمة أعماله واجرة نقل الأجزاء كبيرة الحجم.
- لا ينتشر هذا الضمان الى اضرار وأعطال ناجمة عن تركيب الجهاز بطريقة غير صحيحة ومصدر الطاقة غير مطابقة الموصفات أو ناجمة عن استخدامه بطريقة غير صحيحة أو عدم المراعاة لإرشادات التشغيل.
- ان هذه الوثيقة ولها صلاحية عند تقديم الشكوى الى ممثل شركة الإنتاج أو مركب الجهاز فقط وذلك مع بعض تقديم الإيصال المثبت شراءه (فاتورة البيع المقدمة من قبل البائع).
- أحكام ظروف الضمان الواجدة لا يستثنى رجع المشتري الى حماية حقوقه ضد عيوب وأعطال مستورة التي يتم استخدامها وفقا للمادة 1641 وغيرها من مواد القانون المدني.
- لاستفاد من إجراء صيانة الضمان ترجع الى ممثل شركة الإنتاج أو الى الخبير الذي تم تركيب الجهاز عندهم، كذلك ممكن توجيه طلبكم بعنوان:

ATL International:

Tél : (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCE)

لوحة مركبة على الجانب الايسر من الجهاز



- A قياسات وعلامات الجودة
- B الاسم التجاري
- C شفرة البيع
- D شفرة المنتج
- E رقم المتسلسل
- F رقم المنتج

	نوع الجهاز:
	رقم المتسلسل:
	الاسم بالكامل للمشتري وعنوانه:

خاتم خبير التركيب

